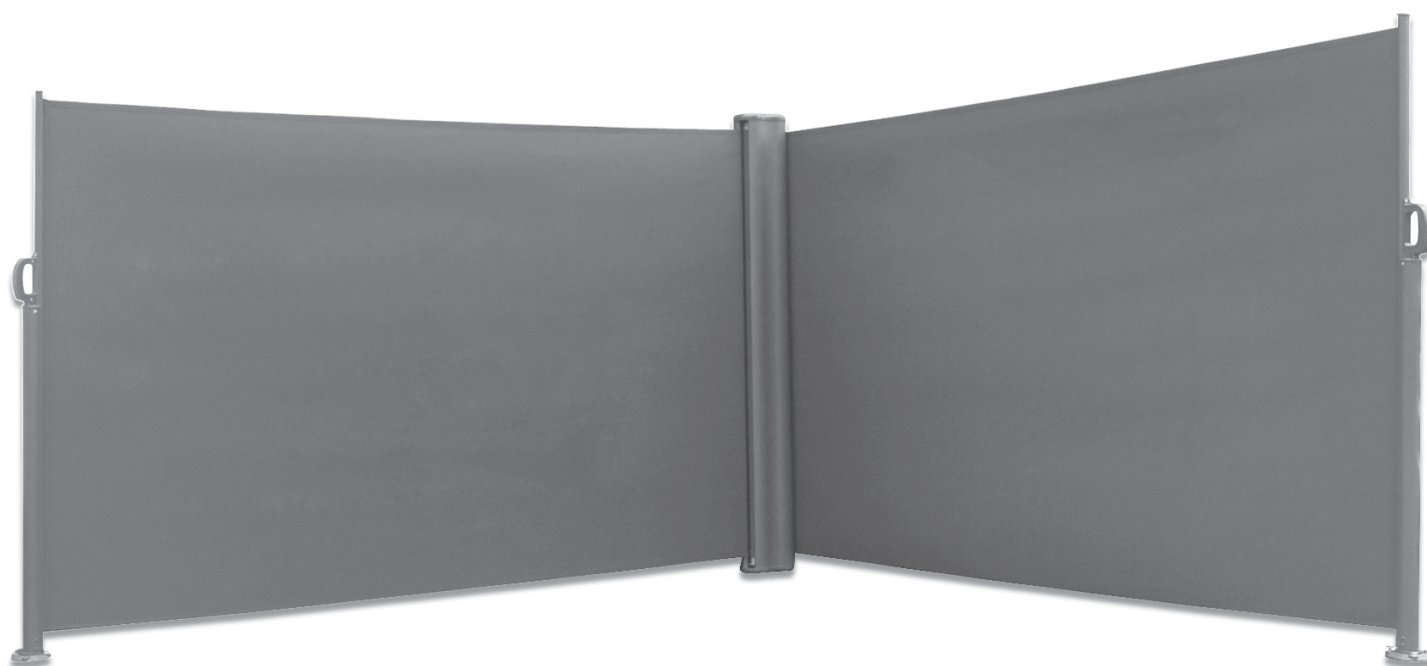




6145087



- (D)** **Doppel-Seitenmarkise** | Montage- und Gebrauchsanweisung
- (F)** **Store double** | Manuel d'installation et de l'utilisateur
- (I)** **Tendalino laterale doppio** | Manuale d'installazione e d'uso
- (NL)** **Dubbelzijdig scherm** | Installatie- en gebruikershandleiding
- (S)** **Dubbel sidomarkis** | Installations- och bruksanvisning
- (CZ)** **Dvojitá boční markýza** | Montážní a uživatelský manuál
- (SK)** **Obojstranná roleta** | Inštalačná a používateľská príručka
- (RO)** **Parasolar dublu** | Manual de instalare și utilizare
- (GB)** **Double-sided blind** | Installation and User Manual

Vielen Dank!

Wir sind überzeugt, dass diese ausziehbare Seitenmarkise Ihre Erwartungen übertreffen wird, und wünschen Ihnen viel Freude damit.

Lesen Sie bitte vor Montage oder Verwendung der Seitenmarkise die Gebrauchsanweisung durch, heben Sie diese für die Zukunft auf, und beachten Sie die Sicherheitshinweise.

Lieferumfang

1x Einziehbare Doppel-Seitenmarkise
2x Feststellschienen
2x Standfuß
1x Mastfuß
4x Mastschrauben
12x Ankerbolzen
4x Konsole

Bestimmungsgemäße Verwendung

Diese ausziehbare Seitenmarkise ist für den Außengebrauch an Gebäuden geeignet und in erster Linie als Schutz gegen direktes Sonnenlicht, Blendlicht und Hitze sowie als Blende vorgesehen.

Bei Aufkommen von stärkerem Wind (stärker als die Windwiderstandsklasse der montierten Seitenmarkise) die Seitenmarkise sofort einfahren. Die Verwendung der Seitenmarkise bei winterlichen Bedingungen (z. B. bei Schneefall, Frost, Eis) kann erhebliche Gefahren verursachen und ist zu vermeiden.

Die Markise ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

Jegliche anderweitige Verwendung oder Veränderung der Seitenmarkise wird als unsachgemäße Verwendung betrachtet und kann erhebliche Gefahren verursachen.

Inhaltsverzeichnis

Bestimmungsgemäße Verwendung	2
Service	2
Zeichenerklärung	2
Benötigtes Zubehör	2
Wichtige Sicherheitshinweise	3
Übersicht	4
Bauteile	4
Lieferumfang	4
Montage	6
Aufstellort	6
Windwiderstandsklassen	6
Montagematerial	7
Technische Daten	7
Separate Montage	10
Wandmontage	11
Betrieb	12
Reinigung und Wartung	13
Tuch	13
Gestänge	13
Probleme beheben	14
Entsorgen	14
Leistungserklärung	15



ACHTUNG



- Vor Montage und Verwendung der Seitenmarkise diese Montage- und Gebrauchsanleitung sorgfältig durchlesen.
- Die Montageanforderungen und -methoden für eine fachgerechte und sichere Montage der ausziehbaren Seitenmarkise beachten:
- Ausziehbare Seitenmarkise für den Außengebrauch.
 - DIN EN 13561
 - Windwiderstandsklasse 2

Service

Bei Kundendienst- oder Ersatzteilanfragen wenden Sie sich bitte an Ihren HORNBACH-Markt vor Ort oder schreiben Sie eine E-Mail an:

service@hornbach.com

Zeichenerklärung



Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch, und bewahren Sie diese für späteren Gebrauch auf.



Achtung! Unfall- und Verletzungsgefahr sowie schwere Sachschäden möglich.

Benötigtes Zubehör

- 2 Folgendes Zubehör (nicht im Lieferumfang) wird für die fachgerechte Montage der Seitenmarkise benötigt:
- 2 • Wasserwaage
 - 3 • Richtschnur
 - 4 • Maßband
 - 4 • Kreide oder Stift
 - 4 • Schraubenschlüssel 5 / 10 / 17 mm
 - 6 • Gummihammer
 - 6 • Schlagbohrmaschine
 - 6 • Passenden Bohrer und Montagematerial (Befestigungselemente) für Wand-, Decken- oder Bodentyp an der Montagestelle



WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE



WARNHINWEIS - FÜR DIE SICHERHEIT VON PERSONEN IST DIE EINHALTUNG DIESER ANWEISUNGEN ERFORDERLICH

DIE ANWEISUNGEN AUFBEWAHREN

- **WARNUNG!** Bei Arbeiten in großen Höhen besteht Absturzgefahr. Immer geeignete Absturzsicherungen tragen.
- Wenn die Seitenmarkise unter Anwendung von Tragseilen an einer höheren Stelle montiert werden muss, sicherstellen,
 - dass die Markise aus der Verpackung entnommen worden ist,
 - dass die Tragseile der Belastung standhalten und so befestigt werden, dass sie nicht wegrutschen können,
 - dass die Seitenmarkise gleichmäßig und in horizontaler Position angehoben wird.
- Das gleiche gilt für die Demontage der Seitenmarkise.

Leitern und Gerüste dürfen nicht an der Seitenmarkise angelehnt oder befestigt werden. Für einen sicheren Stand ist eine feste, ebene Grundlage notwendig. Nur Leitern und Gerüste mit einer ausreichend hohen Tragfähigkeit verwenden.

- Bei der erstmaligen Verwendung darauf achten, dass sich keine Personen oder Tiere im Ausfahrbereich der Seitenmarkise befinden. Kontrollieren, ob die Befestigungselemente und Montagehalterungen nach dem ersten Ausfahren noch fest sind.
- Die Seitenmarkise ausschließlich für den vorgesehenen Verwendungszweck einsetzen. Änderungen wie An- und Umbauten, welche nicht vom Hersteller vorgesehen sind, dürfen nur mit schriftlicher Genehmigung des Herstellers vorgenommen werden.
- Sicherstellen, dass Kinder und Personen, welche die Gefahren durch unsachgemäße Verwendung

oder Zweckentfremdung nicht richtig einschätzen können, die Seitenmarkise nicht bedienen. Reparaturbedürftige Seitenmarkisen mit stark verschlissenem oder beschädigtem Tuch oder Rahmen dürfen nicht verwendet werden.

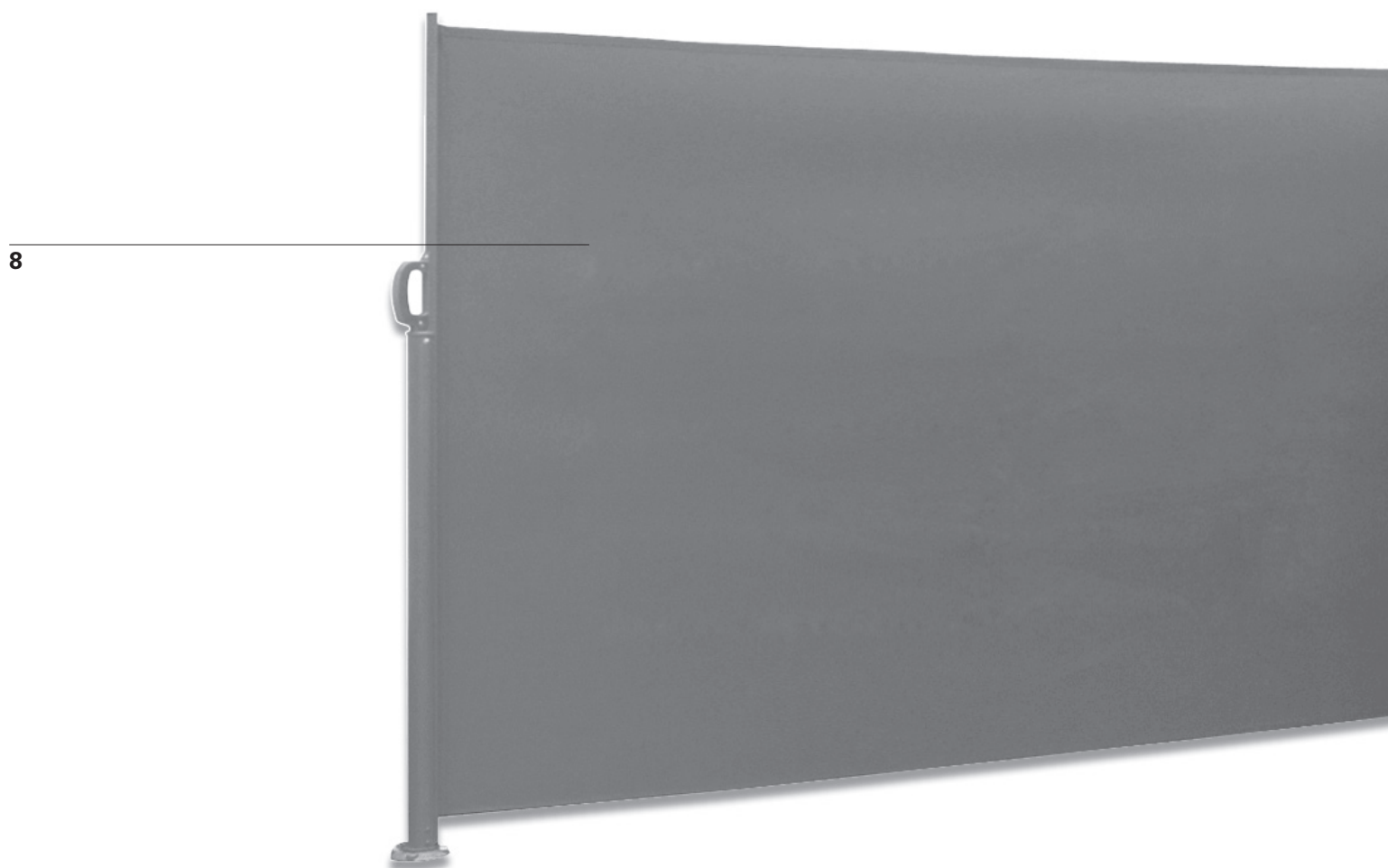
- Die Seitenmarkise vor jeder Verwendung visuell auf Beschädigungen kontrollieren. Falls Beschädigungen erkennbar sind, den Gebrauch der Seitenmarkise sofort einstellen und autorisierte Fachkräfte mit der Reparatur beauftragen.
- Während des Betriebs keine beweglichen Teile berühren.
- Es besteht Quetsch- und Schergefahr zwischen Frontschiene, beweglichen Profilen und Gehäuse. Darauf achten, dass Kleidung oder Körperteile nicht von der Seitenmarkise erfasst und eingezo-gen werden.
- Beim Arbeiten im Ausfahrbereich der Seitenmarkise sicherstellen, dass diese nicht versehentlich betätigt werden kann.
- Zusätzliche Belastungen der Seitenmarkise durch angehängte Gegenstände oder durch Spannseile können zu Beschädigungen oder zum Absturz der Seitenmarkise führen und sind nicht zulässig.
- Laub oder sonstige auf dem Seitenmarkisentuch liegende Fremdkörper sofort beseitigen, da diese zu Beschädigungen oder zum Absturz der Seitenmarkise führen können.
- Die Seitenmarkise bei Regen, Schnee oder Wind einfahren, um Beschädigungen zu vermeiden.
- Die Seitenmarkise bei Schnee oder Frost nicht ausfahren (Gefahr durch Gefrieren der Bespannung). Schnee und/oder Eis kann die Seitenmarkise zerstören.
- Nur vom Hersteller zugelassene Ersatzteile verwenden.
- Beim Demontieren und Entsorgen der Seitenmarkise müssen die vorgespannten Teile (z. B. Rückzugsysteme) vollständig entspannt sein.

Übersicht

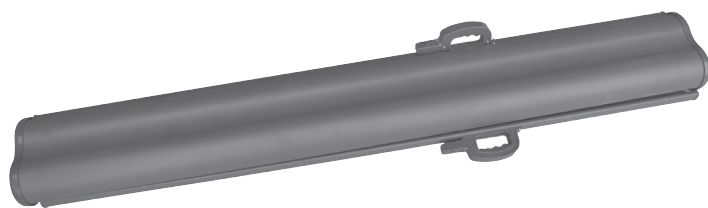
Bauteile

- 1 Frontschiene
- 2 Seitenmarkisentuch
- 3 Sterngriff
- 4 Feststellschiene

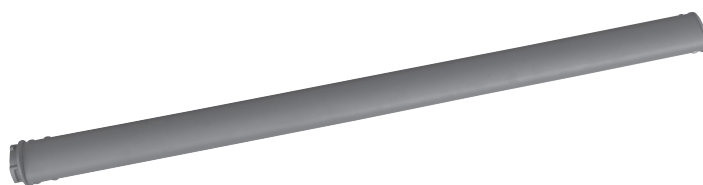
- 5 Standfuß
- 6 Seitenrollo 2
- 7 Mast
- 8 Seitenrollo 1



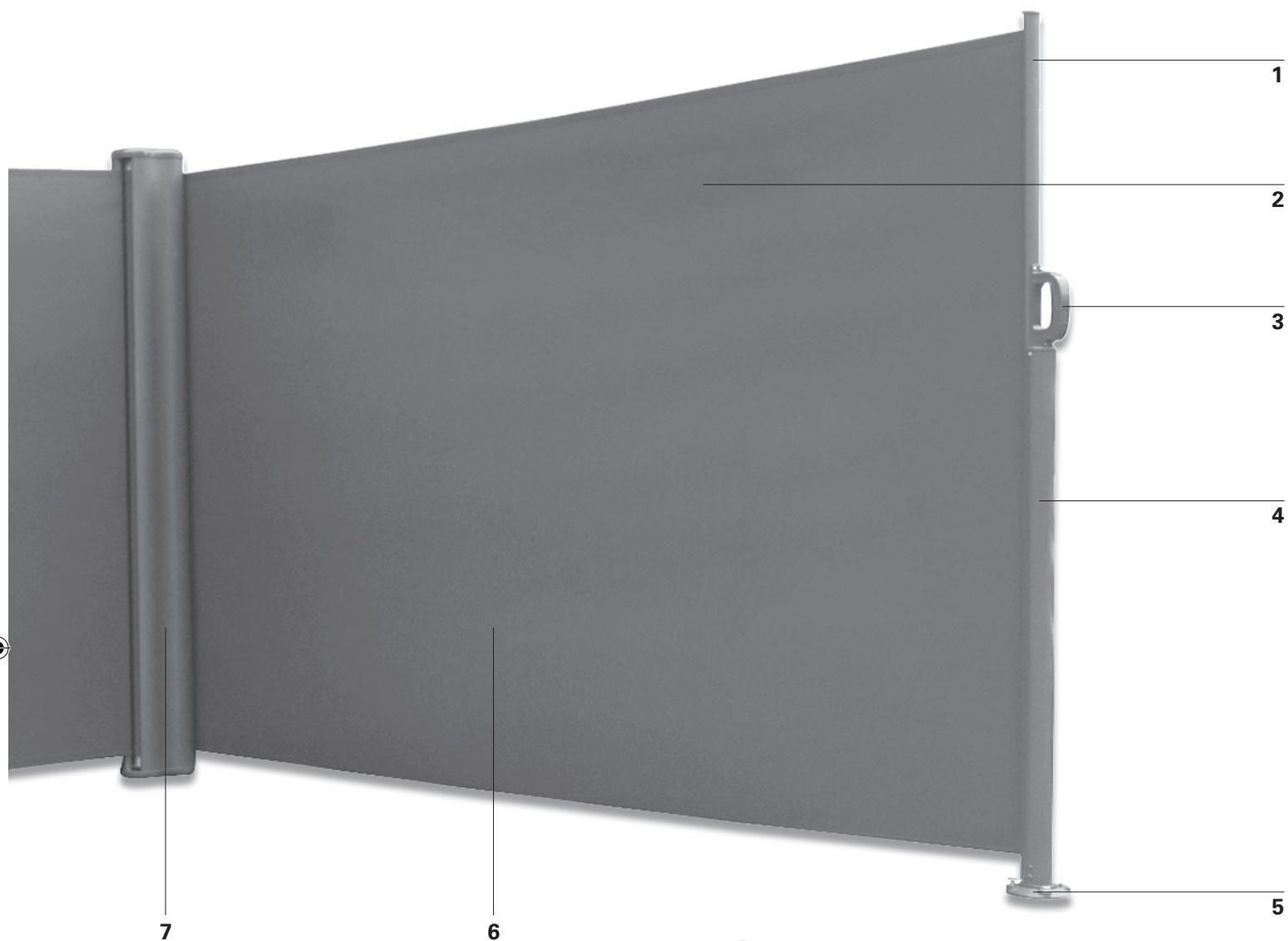
Lieferumfang



Einziehbare Doppel-Seitenmarkise 1x



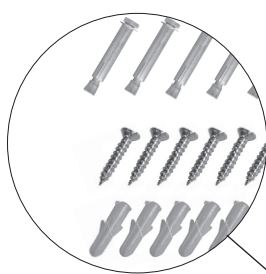
Feststellschiene 2x



Standfuß 2x



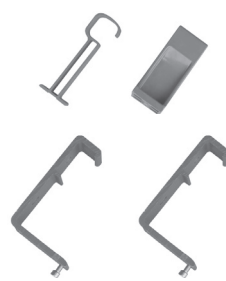
Mastfuß 1x



Mastschrauben 4x



**Ankerbolzen 12x
Schrauben/Dübel 8x**



Konsolen

Montage

Aufstellort



ACHTUNG



Bei Zweifeln hinsichtlich der Tragfähigkeit der Montagestelle einen Fachmann zu Rate ziehen.

Vor der Montage prüfen, ob die Wand an der Montagestelle über eine ausreichende Tragfähigkeit verfügt. Besondere Vorsicht ist geboten, wenn die Markise an einer isolierten Wand oder Decke montiert werden soll, da die steigenden Ansprüche an die Wärmeisolierung die Aufnahmefähigkeit der Zugkraft von Ankerbolzen und anderer Befestigungselemente reduziert. Sicherstellen, dass die Montagestelle gerade ist und eine fachgerechte Positionierung der Seitenmarkise in der gewünschten Höhe und den gewünschten Neigungswinkel der Seitenmarkise ermöglicht.



ACHTUNG



Um Gefahren während der Montage zu vermeiden, muss der Monteur in nachstehenden Bereichen über ausreichende Kenntnisse verfügen:

- **Gesundheit und Sicherheit am Arbeitsplatz, Betriebssicherheit- und Unfallverhütungsvorschriften der Berufsgenossenschaft**
- **Beurteilung grundlegender Strukturen eines Gebäudes**
- **Umgang mit Werkzeug und Maschinen**
- **Handhabung und Montage von Anschlagmitteln**
- **Inbetriebnahme und Betrieb von Produkten**

Wenn der Monteur nicht über alle Qualifikationen verfügt, einen Fachmann mit der Montage beauftragen.

Windwiderstandsklassen

Diese Seitenmarkise ist so ausgelegt, dass sie Windgeschwindigkeiten bis zu Stärke 5 nach Beaufort (entspricht der Windwiderstandsklasse 2) standhalten kann. Die Kombination von Wandtyp und an der Montagestelle verwendetem Montagematerial kann die Windwiderstandsklasse Ihrer Seitenmarkise herabsetzen.

Ein Montagefachmann kann Ihnen die Windwiderstandsklasse nennen, welcher die Seitenmarkise nach der Montage standhalten kann. Mit Hilfe der nachstehenden Tabelle können verschiedene Windstärken durch die Beobachtung von Baumbewegungen identifiziert werden:

WINDWIDERSTANDSKLASSE	BEAUFORT-STÄRKE	WINDGESCHWINDIGKEIT	AUSWIRKUNG
0	1-3	bis zu 19 km/h	Blätter und kleine Zweige bewegen sich ständig
1	4	20 - 27 km/h	Kleine Äste beginnen, sich zu bewegen, loses Papier wird angehoben.
2	5	28 - 37 km/h	Mittelstarke Äste bewegen sich, kleine Laubbäume beginnen zu schwanken
3	6	38 - 48 km/h	Starke Äste sind in Bewegung, der Gebrauch von Regenschirmen wird schwierig

Montagematerial

Eine vollständig ausgeführte Seitenmarkise muss extremen Belastungen an dessen Befestigungselementen standhalten. Das richtige Befestigungsmaterial muss abhängig vom Wandtyp an der Montagestelle gewählt werden, um eine sichere Befestigung zu gewährleisten.

Die nachstehende Tabelle beinhaltet grundlegende Empfehlungen für Befestigungselemente für verschiedene Wandtypen. Zur Ermittlung der geeigneten Befestigungselemente sollte jedoch ein Fachmann zu Rate gezogen werden. Er kann außerdem Angaben zur Windwiderstandsklasse machen, welcher die Seitenmarkise nach der Montage standhalten kann.



ACHTUNG



Um der in der Leistungserklärung genannten Windwiderstandsklasse zu entsprechen, muss die montierte Seitenmarkise folgende Erfordernisse erfüllen:

- Die Seitenmarkise wurde mit der empfohlenen Anzahl Konsolen empfohlenen Typs montiert.
- Die Seitenmarkise wurde unter Berücksichtigung der vorgegebenen Auszugskräfte der Befestigungselemente montiert.
- Die Anweisungen des Herstellers der Befestigungselemente wurden während der Montage eingehalten.

Die Kombination von Wandtyp und an der Montagestelle verwendetem Montagematerial kann die Windwiderstandsklasse Ihrer Seitenmarkise herabsetzen.

WANDTYP	STELLE	BEFESTIGUNGSELEMENT
Beton Beton / C20-C25	Decke Decke / isoliert Wand Wand / isoliert	z. B. TOX Ankerbolzen S-Fix Pro 1 A4 z. B. TOX Thermo Proof Plus z. B. TOX Ankerbolzen S-Fix Pro 1 A4 z. B. TOX Thermo Proof Plus
Vollziegel Mauerziegel / MZ Kalksandstein / KS	Wand Wand / isoliert	z. B. Mauerwerkset TOX Wallix z. B. TOX Thermo Proof Plus
Lochziegel Hochlochziegel / HLZ Kalksandstein / KSL	Wand Wand / isoliert	z. B. Mauerwerkset TOX Wallix z. B. TOX Thermo Proof Plus
Porenbeton Gasbeton / PB2	Wand Wand / isoliert	z. B. Mauerwerkset TOX Wallix z. B. TOX Thermo Proof Plus
Hohlwand	Wand / isoliert	z. B. TOX Thermo Proof Plus



ACHTUNG



Für jedes Montagematerial müssen die Spezifikationen des Herstellers der Befestigungselemente eingehalten werden, z. B. Bohrergrößen, Abstände zu Kanten, Anziehdrehmomente, Trocknungszeit usw.

Technische Daten

MODELL	6145087
Max. Breite	1600 mm
Max. Ausfahrweite	6000 mm
Abstand (B)	≤ 3000 mm
Tuchgewicht	280 g/m ²
Gesamtgewicht	17,5 kg

Montage

1a

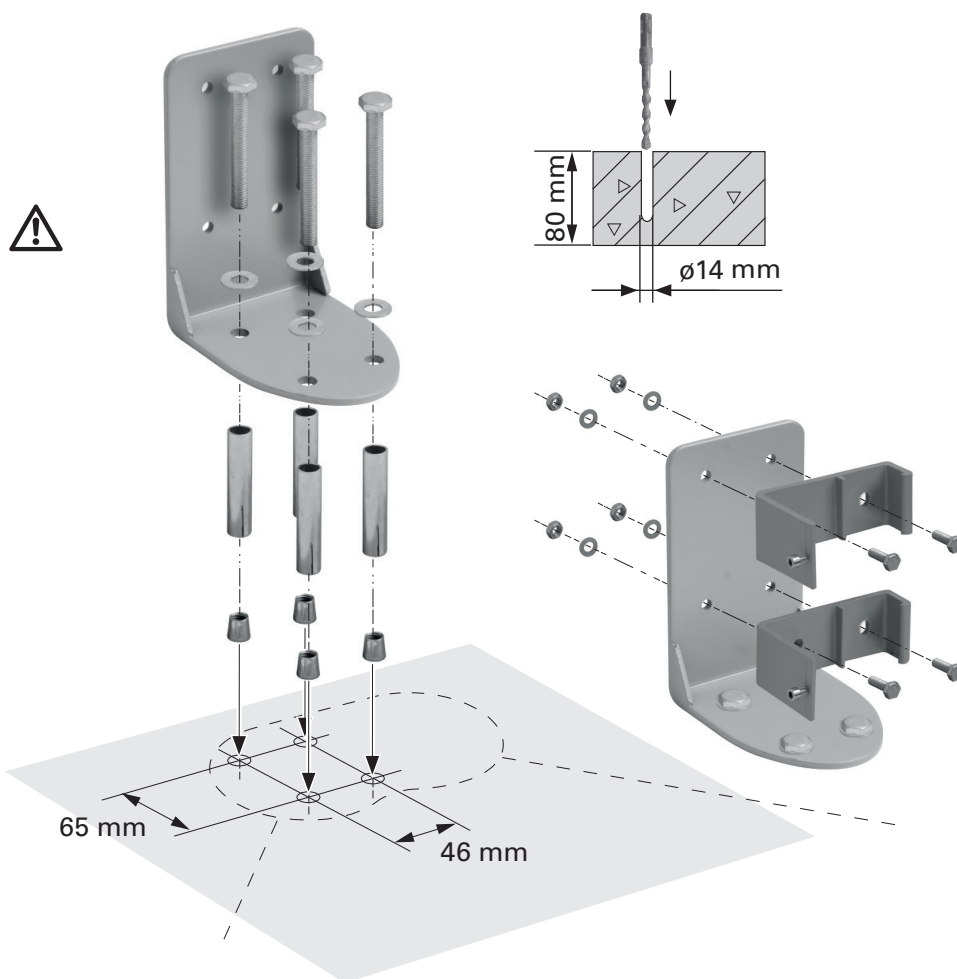
Montage des Mastfußes (z. B. in Beton).

Sicherstellen, dass der Untergrund / die Montagestelle gerade und eben ist, um einen sicheren Sitz der Markise zu gewährleisten.

Für Beton: mit einem 14-mm-Steinbohrer die Löcher für den Mastfuß bohren. Der Abstand zwischen den Bohrungen (Mitte zu Mitte) muss 46 x 65 mm betragen, und die Bohrlöcher müssen mind. 80 mm tief sein.

Um den Mastfuß zu montieren, die Ankerbolzen durch den Sockel in die Bohrlöcher einsetzen und fest anziehen.

Die Konsolen mit Hilfe der vier Mastschrauben, Unterlegscheiben und Muttern am Mastfuß montieren.

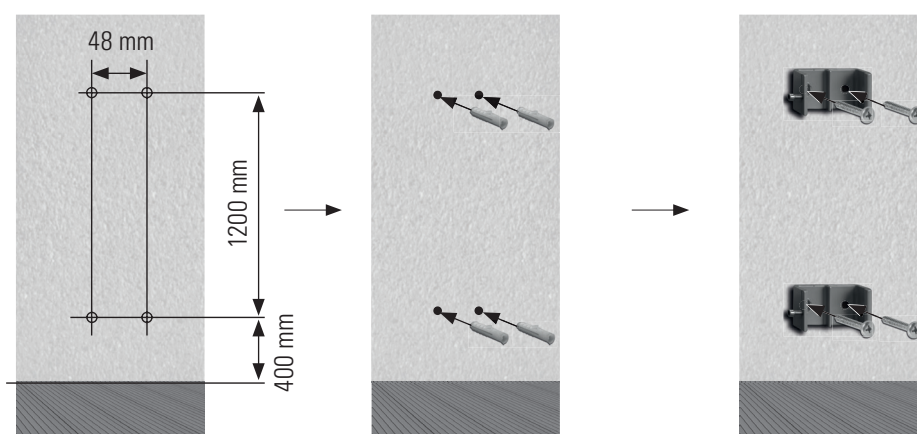


1b

Falls die Konsolen an einer Wand anstelle des Mastfußes montiert werden, darauf achten, dass die Wand eben ist, um einen festen Sitz der Konsolen zu gewährleisten.

Löcher bohren und Konsolen montieren. (z. B. in einer Ziegelwand)

Nach Auswahl der Montagestelle die Bohrlochstellen für die Konsolen markieren und Befestigungselemente entsprechend den Vorgaben des Herstellers montieren.



2

Montage der einziehbaren
Doppel-Seitenmarkise.

Die einziehbare Doppel-Seiten-
markise an den Konsolen am
Mastfuß befestigen. Dann die
Sicherungsschrauben an den
Seiten der Konsolen anziehen.



3a

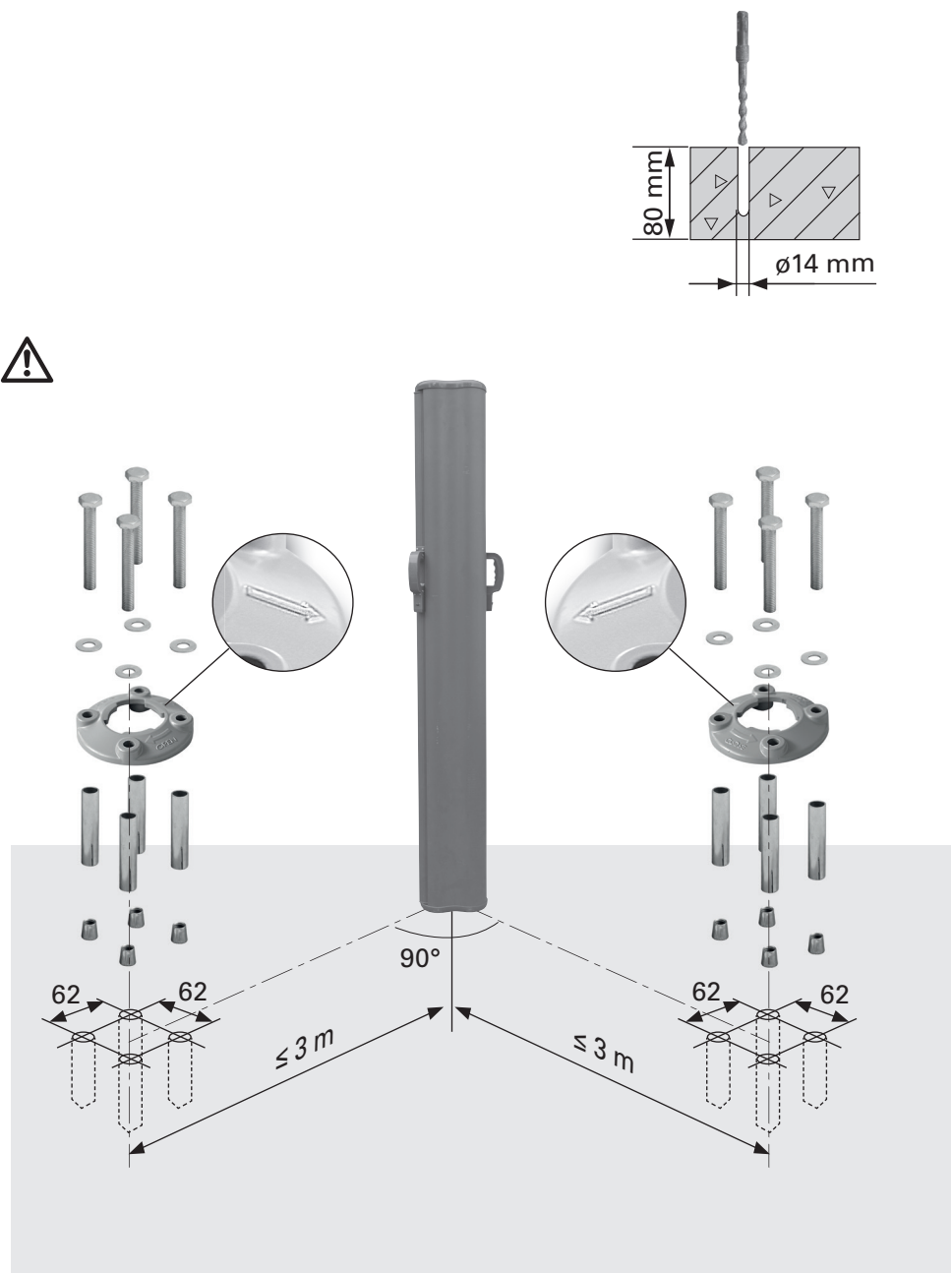
Separate Montage mit zwei Feststellschienen

Montage des Schienenfußes (z.
B. in Beton).

Sicherstellen, dass der Untergrund / die Montagestelle gerade und eben ist, um einen sicheren Sitz der Markise zu gewährleisten.

Für Beton: mit einem 14-mm-Steinbohrer die Löcher für den Schienenfuß bohren. Der Abstand zwischen den Bohrungen (Mitte zu Mitte) muss 62 mm betragen, und die Bohrlöcher müssen mind. 80 mm tief sein. Die zwei Feststellschienen und die Doppel-Seitenmarkise müssen einen 90°-Winkel bilden. Der Abstand vom Mastfuß muss der Breite der jeweiligen Seitenmarkise ($B \leq 3 \text{ m}$) entsprechen.

Um den Schienenfuß zu montieren, die Ankerbolzen durch den Sockel in die Bohrlöcher einsetzen und fest anziehen.



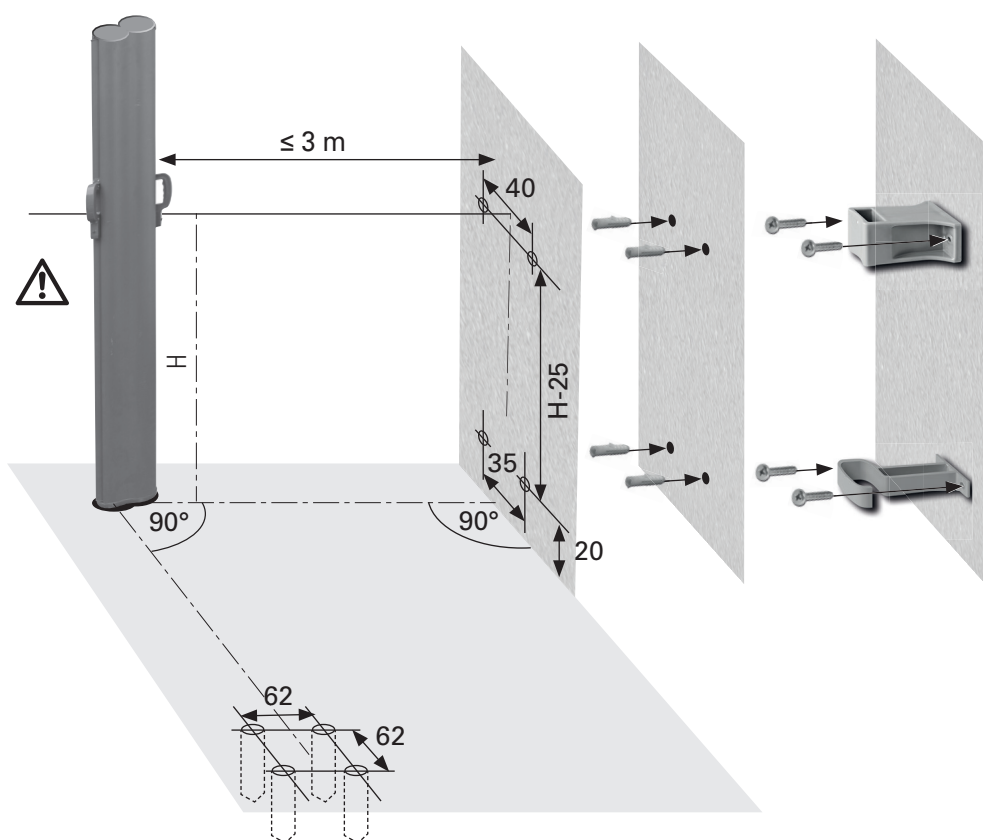
3b

Wandmontage mit Wandkonsolen und Feststellschiene

Nur einen Schienenfuß wie
oben beschrieben montieren.
Dann die Konsolen montieren (z.
B. in einer Ziegelwand).

Darauf achten, dass die Wand
/ Montagestelle gerade ist, um
einen festen Sitz der Konsolen
zu gewährleisten.

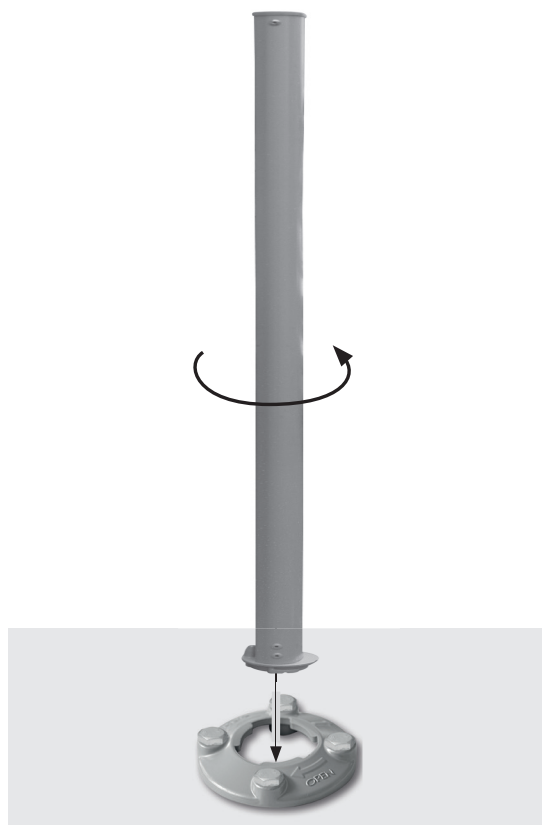
Nach Auswahl der Montagestel-
le die Bohrlochstellen für die
Konsolen markieren und Befes-
tigungselemente entsprechend
den Vorgaben des Herstellers
montieren.



4

Montage der Feststellschienen

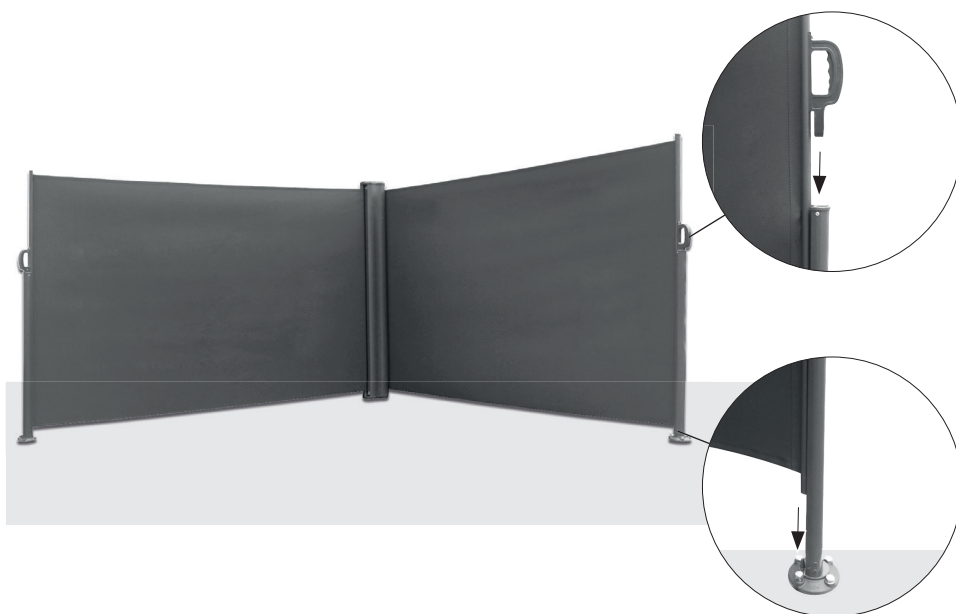
Die Feststellschienen gegen den
Uhrzeigersinn in die Schienen-
füße einschrauben.



Betrieb

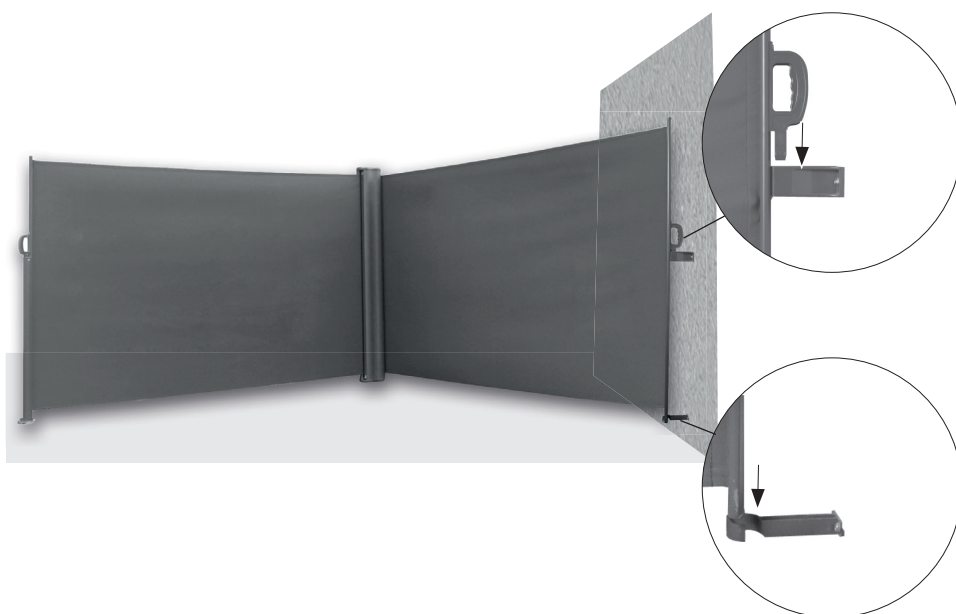
Verwendung der Feststellschienen

Den Griff **3** horizontal in Richtung Feststellschiene ziehen. Dann den Haken am Griff in die obere Öffnung der Feststellschiene einhängen und die Seitenmarkise nach unten schieben.



Verwendung der Konsolen für die wandmontierte Feststellschiene

Den Griff **3** horizontal in Richtung gegenüberliegender Wand mit den Konsolen ziehen. Dann den Haken in den Griff in der oberen Konsole einhängen und die Seitenmarkise nach unten in den unteren Haken schieben.



Reinigung und Wartung

Tuch

Das Seitenmarkisentuch ist ein hochwertiges Produkt und wird meistens aus Acryl- oder Polyesterfasern hergestellt (entsprechend den deklarierten Eigenschaften). Die Qualität des Tuchs wird über Jahre erhalten bleiben, sofern einige Anforderungen beachtet werden. Die Umweltbedingungen am Verwendungsort bestimmen maßgeblich die Reinigungsfrequenz. Eine trockene Umgebung erfordert weniger Reinigung als eine feuchte Umgebung. Das Tuch kann bei Bedarf gereinigt werden, aber eine allgemeine Reinigung sollte alle zwei bis drei Jahre und bei warmem und trockenem Wetter erfolgen.

TUCH-INFORMATIONEN

Aufgrund der funktionalen Anforderungen und Herstellungsmethoden weist das Seitenmarkisentuch besondere Eigenschaften auf, welche weder die Qualität des Tuchs beeinflussen noch dessen Einsatztauglichkeit reduzieren.

- Knickfalten entstehen bei der Konfektion und beim Falten der Markisentücher. Faltige Bereiche wirken möglicherweise dunkler, besonders bei hellen Farben.
- Kreideeffekte werden als helle Streifen sichtbar und können während der Produktion entstehen.

1. **Die Markise vollständig ausfahren.**
2. **Lösen Schmutz und Rückstände abbürsten.**
3. **Das Tuch mit einem Gartenschlauch befeuchten.**
4. **Milde Seife mit lauwarmem Wasser mischen.**
5. **Das Tuch mit einer weichen Bürste von beiden Seiten reinigen.**
6. **Die Seifenlauge zehn Minuten einwirken lassen.**
7. **Das Tuch mit einem Gartenschlauch gründlich spülen.**
8. **Das Tuch an der Luft trocknen lassen, keine Wärme anwenden.**
9. **Die Markise einfahren.**

- Welligkeiten im Saum- und Nahtbereich können durch Mehrfachlagen des Tuchs entstehen, während dieses auf die Tuchwelle gewickelt wird.
- Bei leichten und kurzen Regenfällen ist bei imprägniertem, wasserabweisendem Gewebe Regenbeständigkeit gegeben. Bei stärkerem oder längerem Regen muss die Seitenmarkise eingefahren werden, um Schäden zu vermeiden. Nass eingefahrene Seitenmarkisen sind baldmöglichst zum vollständigen Trocknen wieder auszufahren.

Gestänge

Das Gestänge besteht aus pulverbeschichtetem Stahl und / oder Aluminium. Die Beschläge sind aus korrosionsbeständigen Werkstoffen gefertigt. Da sich mit der Zeit Staub und Schmutz auf dem Rahmen ansammeln, muss dieser regelmäßig gereinigt werden. Den Rahmen und dessen Bauteile mit einer Mischung aus Wasser und Reinigungsmittel und einem weichen, sauberen Tuch reinigen. Gewöhnlich ist es nicht notwendig, die beweglichen

Teile der Seitenmarkise zu schmieren. Falls jedoch Quietschgeräusche auftreten, wird der Einsatz eines Silikonschmiersprays empfohlen. Einen Schnorchel an die Spraydüse des Silikonsprays anbringen, und die beweglichen Teile schmieren. Darauf achten, dass das Seitenmarkisentuch nicht mit Schmiermittel in Berührung kommt.

Wichtig: Keine Schmiermittel auf Mineralölbasis verwenden.



Probleme beheben

PROBLEM	URSACHE	LÖSUNG
Tuch hängt durch und ist nicht gespannt	Tuch dehnt sich, wenn es Regen ausgesetzt ist	Das Tuch baldmöglichst trocknen, da das Tuch nicht in feuchtem Zustand eingefahren werden darf
Während des Betriebs ertönen Klopff- oder Knackgeräusche	Die Seitenmarkisenkonsolen wurden nicht vollständig angezogen	Sicherstellen, dass die Seitenmarkisenkonsolen angezogen sind und sicher sitzen
Die Seitenmarkise quietscht während des Betriebs	Seitenmarkise muss geschmiert werden	Versuchen, die quietschende Stelle zu ermitteln, und wie unter "Reinigung und Pflege - Gestänge" beschrieben schmieren

Entsorgen

Diese Seitenmarkise darf nicht im unsortierten Hausmüll entsorgt werden. Das Produkt an einer ausgewiesenen Recycling-Sammelstelle entsorgen. Dadurch tragen Sie zum Schutz der Ressourcen und der Umwelt bei. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an die örtlichen Behörden.

Kinder dürfen auf keinen Fall mit Kunststoffbeuteln und Verpackungsmaterial spielen, da Verletzungs- bzw. Erstickungsgefahr besteht. Solches Material sicher lagern oder auf umweltfreundliche Weise entsorgen.

Leistungserklärung

DOP 61450871-CPR, Version: 20161201

1. Eindeutiger Kenncode des Produkttyps:

Doppel-Seitenmarkise 1.6x6 PE grau (6145087)

2. Typen-, Chargen- oder Seriennummer oder andere Kennzeichnung zur Identifizierung des in Artikel 11, Absatz 4 genannten Produkts:

6145087

3. Vom Hersteller vorgegebene(r) Verwendungszweck oder Verwendungszwecke des Produkts entsprechend den anwendbaren, harmonisierten technischen Spezifikationen:

Anwendung im Außenbereich von Gebäuden und anderen Anlagen

4. Bezeichnung, Handelsname oder eingetragenes Warenzeichen und Kontaktadresse des Herstellers gemäß Artikel 11 / Absatz 5:

**HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße11
76879 Bornheim / Deutschland
www.hornbach.com**

5. Gegebenenfalls Name und Kontaktadresse des Bevollmächtigten, verantwortlich für die in Artikel 12 / Absatz 2 genannten Aufgaben:

Nicht relevant

6. System oder Systeme für die Beurteilung und Bestätigung der Betriebssicherheit des Produkts entsprechend Anhang V der Bauproduktenrichtlinie:

System 4

7. Nicht relevant (für System 4 gibt es keine benannte Stelle).

8. Nicht relevant.

9. Erklärte Leistung

Hauptmerkmale	Leistung	Harmonisierte technische Spezifikation
Widerstandsfähigkeit gegen Windlasten	Klasse 2	EN 13561
Gesamtverlustleistung g_{tot}	Keine Leistung festgelegt (NPD)	

10. Die Leistung des oben genannten Produkts entspricht der/den unter Nr. 9 definierten erklärten Leistung(en). Der oben genannte Hersteller trägt die alleinige Verantwortung für die Ausfertigung der Leistungserklärung entsprechend der Verordnung (EU) Nr. 305/2011.

Unterzeichnet für und im Namen des Herstellers von:

A. Andreas Back

Andreas Back
Leitung Qualitätsmanagement, Umwelt & CSR
Bevollmächtigter für die Zusammenstellung der technischen Unterlagen

Bornheim, der 01.12.2016

Die HORNBACH Baumarkt AG,
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Deutschland

Merci !

Nous sommes convaincus que ce store rétractable dépassera vos attentes et vous souhaitons beaucoup de plaisir à l'utiliser.

Lire les instructions avant d'installer ou d'utiliser le store, les conserver pour s'y reporter ultérieurement et observer les consignes de sécurité.

Fournitures

1x Store double rétractable
2x socles
2x Pied
1x Pied de poteau
4x vis de poteau
12x Ancrages
4x Supports

Utilisation conforme

Ce store rétractable est approprié pour une utilisation extérieure sur les bâtiments et est essentiellement destiné à la protection contre le rayonnement direct du soleil, l'éblouissement, le vent et la chaleur ainsi qu'à faire office de pare-vue.

Si un vent fort se lève (supérieur à la classe de résistance du store installé), replier immédiatement le store. L'utilisation du store dans des conditions hivernales (par ex. en cas de chute de neige, de gel ou de glace) peut causer des risques considérables et doit être évitée.

La marquise n'est pas destinée à un usage commercial.

Toute autre utilisation ou modification apportée au store est considérée comme non conforme et risque d'engendrer des dangers considérables.

Table des matières

Utilisation conforme	16
Service	16
Symboles	16
Accessoires requis	16
Consignes de sécurité importantes	17
Vue d'ensemble	18
Composants	18
Fournitures	18
Installation	20
Lieu d'installation	20
Classes de résistance au vent	20
Matériel de montage	21
Caractéristiques techniques	21
Installation détachée	24
Installation murale	25
Fonctionnement	26
Nettoyage et entretien	27
Tissu	27
Cadre	27
Dépannage	28
Élimination	28
Déclaration de performances	29



AVERTISSEMENT



- Lire attentivement le présent manuel d'installation et de l'utilisateur avant l'installation et l'utilisation du store.
- Observer les exigences et les méthodes d'installation pour une installation dans les règles de l'art et sûre du store.
- Store rétractable pour une utilisation extérieure.
 - DIN EN 13561
 - Classe de résistance au vent 2

Service

Pour toute demande de service ou de pièces détachées, contacter son magasin local HORNBAACH ou adresser un courriel à :

service@hornbach.com

Symboles



Veuillez lire attentivement le présent manuel de l'utilisateur et le conserver pour vous y reporter ultérieurement.



Avertissement d'accidents et de blessures corporelles ainsi que de dommages matériels importants.

Accessoires requis

Les accessoires suivants (non inclus) sont requis pour une installation correcte du store :

- Niveau
- Ligne directrice
- Ruban de mesure
- Craie ou crayon
- Clés de 5 / 10 / 17 mm
- Maillet en caoutchouc
- Foret à percussion
- Foret approprié et matériel de montage (fixations) pour le mur, le plafond ou le type de sol sur le site d'installation.



CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES



AVERTISSEMENT - POUR LA SÉCURITÉ DES PERSONNES, IL EST IMPORTANT DE RESPECTER CES INSTRUCTIONS

IL EST IMPÉRATIF DE CONSERVER CES INSTRUCTIONS

- AVERTISSEMENT ! Travailler en hauteur implique le risque de chute. Toujours porter des protections contre la chute appropriées.
- Si le store doit être installé à grande hauteur requérant l'utilisation de cordes, s'assurer que :
 - le paravent est sorti de son emballage,
 - les cordes sont adaptées pour supporter la charge et fixées de manière à ne pas pouvoir glisser,
 - le store est soulevé de manière régulière et horizontalement.
 - La même règle s'applique au démontage du store. Les échelles et les échafaudages ne doivent être ni positionnés contre le store, ni fixés sur celui-ci. Une bonne stabilité et un sol plan sont nécessaires. Utiliser uniquement des échelles et des échafaudages avec une capacité de charge suffisante.
- À la première utilisation, s'assurer qu'aucune personne ni aucun animal n'est présent dans la zone de sortie du store. Contrôler si les supports de fixation et de montage sont encore bien serrés après la première sortie.
- Utiliser le store exclusivement de la manière spécifiée dans l'utilisation conforme. Il est uniquement permis de procéder à des modifications telles que des ajouts ou des transformations qui ne sont pas fournies par le fabricant avec l'autorisation écrite du fabricant.
- S'assurer que les enfants et les personnes qui ne peuvent pas évaluer les dangers d'une utilisation

incorrecte ou abusive n'utilisent pas le store. Ne pas utiliser les stores requérant une réparation, fortement usés ou endommagés au niveau du tissu ou du cadre.

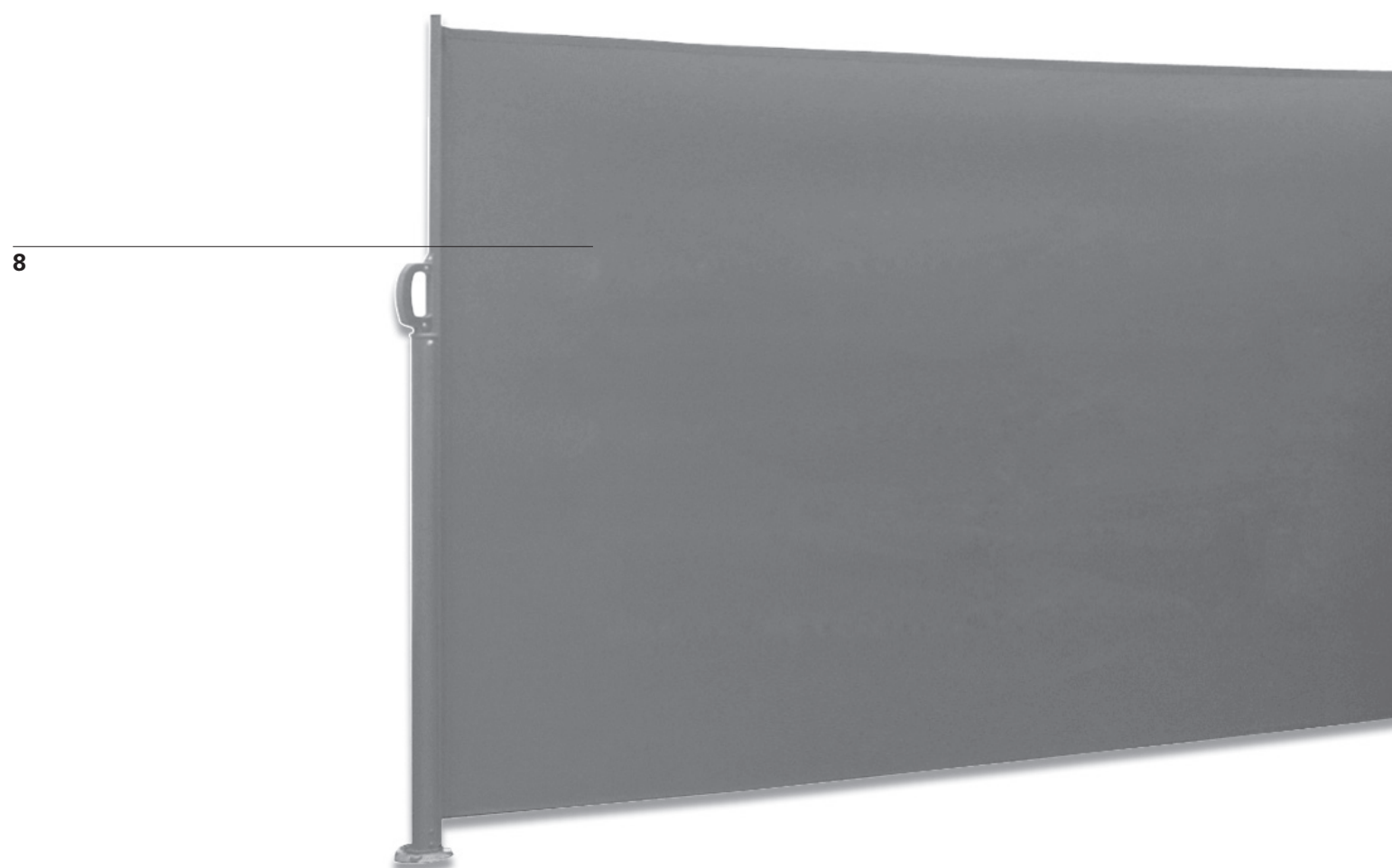
- Avant chaque utilisation, contrôler visuellement le store pour détecter tout dommage. Si une détérioration est visible, cesser immédiatement d'utiliser le store et faire appel à un personnel autorisé pour réparer le dommage.
- Ne pas toucher des pièces en mouvement pendant le fonctionnement.
- Il y a un risque d'écrasement, de pincement et de coupure entre les profilés frontaux, les profilés en mouvement et le logement. Veiller que les vêtements ou les parties du corps ne soient pas happées par ou tirées dans le store.
- Lors du travail dans la zone de sortie du store, s'assurer qu'il ne peut pas être actionné par inadvertance.
- L'utilisation de câbles tendeurs ou d'une charge supplémentaire (par ex. l'accrochage d'objets au store) peut sérieusement endommager, voire le décrochage et la chute du store et est de ce fait interdit.
- Les feuillages ou d'autres corps étrangers dans le tissu du store doivent être retirés immédiatement car ils peuvent endommager ou entraîner la chute du store.
- Rétracter le store en cas de pluie, de neige ou de vent afin d'éviter tout endommagement.
- Ne pas sortir le store par temps neigeux ou de gel (risque de tissu gelé). La neige / la glace peuvent détruire le store double.
- Utiliser exclusivement des pièces de rechange homologuées par le fabricant.
- Lors du démontage et de l'élimination du store, les pièces sous pré-contrainte (par ex. les systèmes de repliage) doivent être complètement détendues.

Vue d'ensemble

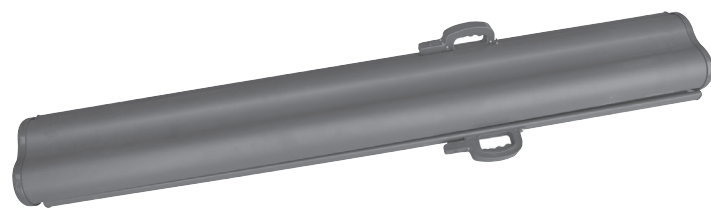
Composants

- 1 Barre frontale
- 2 Tissu du store
- 3 Poignée
- 4 Socle latéral

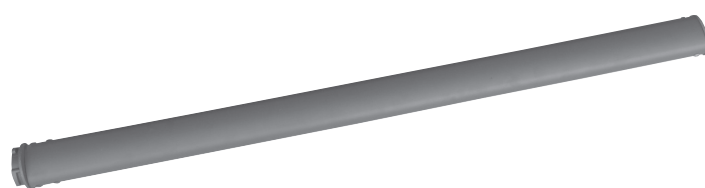
- 5 Pied
- 6 Panneau de store latéral 2
- 7 Mât du store
- 8 Panneau de store latéral 1



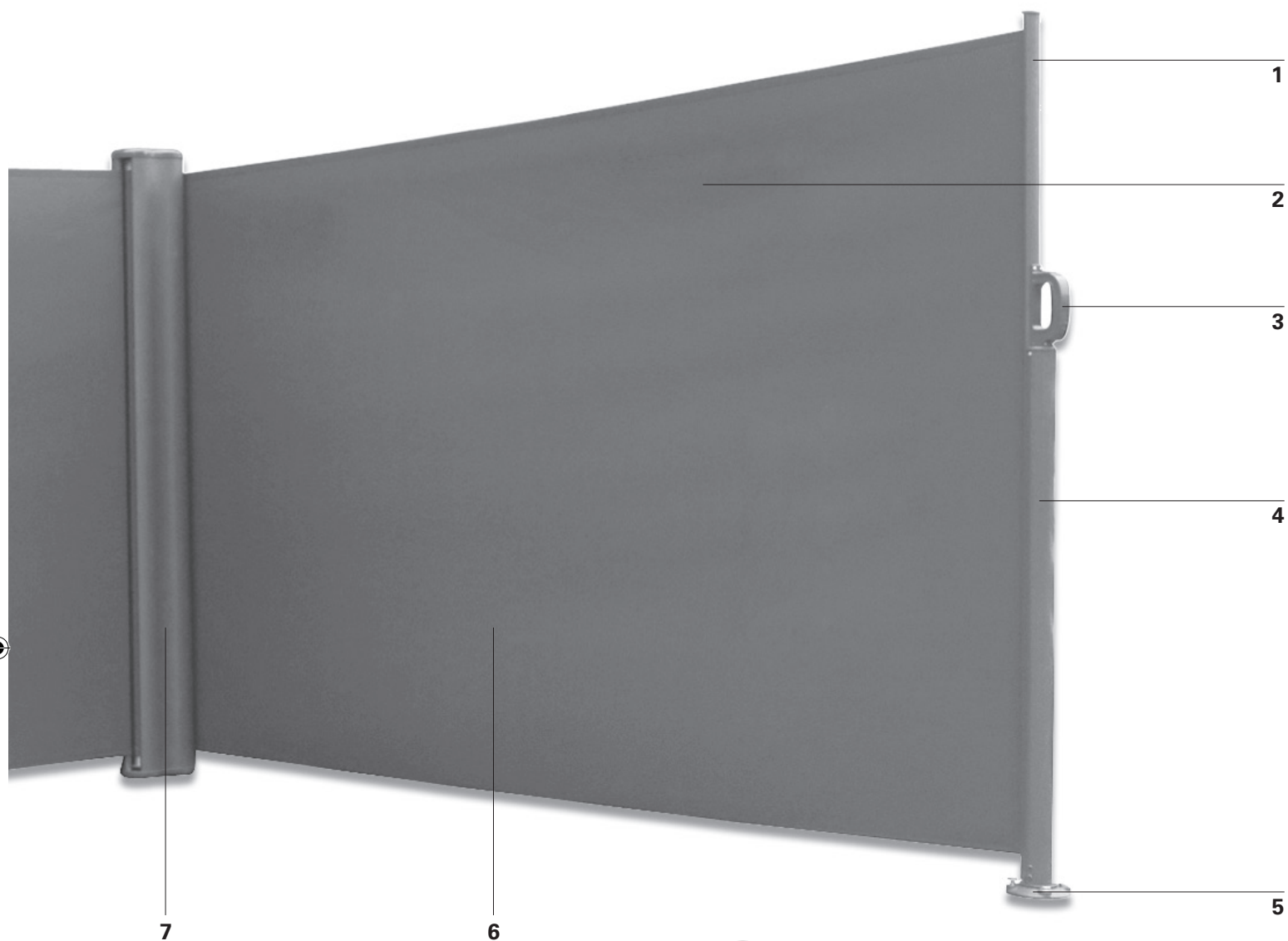
Fournitures



Store double rétractable 1x



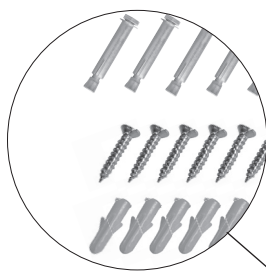
Socle 2x



Pied 2x



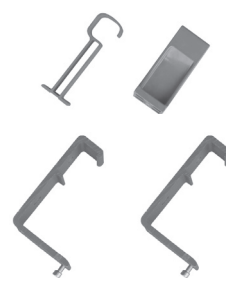
Pied de poteau 1x



Vis de poteau 4x



**Ancrages 12x
Vis / obturateurs 8x**



Supports

Installation

Lieu d'installation

**AVERTISSEMENT**

Consulter un spécialiste en cas de doute sur la capacité de charge sur le site d'installation.

Avant l'installation, contrôler si le mur du site d'installation présente une capacité de charge suffisante. Il convient de faire particulièrement attention si l'installation doit être réalisée sur un mur ou un plafond isolé, car les exigences croissantes en matière d'isolation réduisent les forces de traction des boulons d'ancrage et des autres fixations. S'assurer que le site d'installation est rectiligne et permet le positionnement correct du store en termes de poids et d'angle d'inclinaison désiré du store.

**AVERTISSEMENT**

Pour éviter les risques pendant l'installation, l'installateur doit maîtriser suffisamment les qualifications suivantes :

- Les réglementations de santé et de sécurité au travail, les réglementations en matière de prévention des accidents du travail fournies par la caisse d'assurance professionnelle de l'employeur
- Évaluation des structures de base d'un bâtiment
- Manipulation des outils et machines
- Manipulation et installation des équipements de fixation
- Mise en service et fonctionnement des produits

Si l'installateur ne peut pas couvrir toutes les qualifications, rechercher un installateur spécialiste pour réaliser l'installation.

Classes de résistance au vent

Ce store est conçu pour résister à des vitesses de vent d'une force Beaufort de 5 qui correspond à une classe de résistance au vent de 2. La combinaison de type de mur et de matériau de montage utilisé sur le site d'installation peut avoir entraîné une classe de résistance au vent inférieure pour le store.

Un spécialiste d'installation sera en mesure de fournir des informations sur la classe de résistance au vent que le store peut atteindre après l'installation. Le tableau ci-dessous peut être utilisé pour identifier différentes vitesses de vent en observant le mouvement des arbres.

CLASSE DE RÉSISTANCE AU VENT	FORCE DE BEAUFORT	VITESSE DU VENT	IMPLICATION
0	1-3	Jusqu'à 19 km/h	Feuilles et branchages se déplaçant en permanence
1	4	20 - 27 km/h	Les petites branches commencent à se déplacer, les papiers qui traînent sont soulevés du sol
2	5	28 - 37 km/h	Les branches de taille modérée bougent, les arbustes feuillus commencent à se balancer
3	6	38 - 48 km/h	Les grandes branches bougent, il devient difficile d'utiliser un parapluie

Matériel de montage

Un store totalement sorti doit résister à des charges extrêmes au niveau de ses fixations. En fonction du type de mur sur le site d'installation, la fixation correcte doit être sélectionnée afin d'assurer une fixation sûre.

Le tableau ci-dessous fournit une recommandation de base des fixations pour les différents type de mur mais un spécialiste devrait être consulté afin de déterminer la bonne fixation. Il sera en mesure de fournir des informations sur la classe de résistance au vent que le store peut atteindre après l'installation.



AVERTISSEMENT



Pour répondre à la classe de résistance au vent mentionnée dans la déclaration de performances, le store installé doit satisfaire ces exigences.

- Le store est installé avec le type et le nombre de supports recommandés.
- Le store est installé en prenant en compte les forces d'arrachage des fixations fournies.
- Les instructions du fabricant de fixation doivent être respectées pendant l'installation.

La combinaison de type de mur et de matériau de montage utilisé sur le site d'installation peut avoir entraîné une classe de résistance au vent inférieure pour le store .

TYPE DE MUR	EMPLACEMENT	FIXATION
Béton Béton / C20-C25	Plafond Plafond / isolé Mur Mur / isolé	par ex. boulon d'ancrage TOX S-Fix Pro 1 A4 par ex. TOX Thermo Proof Plus par ex. boulon d'ancrage TOX S-Fix Pro 1 A4 par ex. TOX Thermo Proof Plus
Brique solide Brique d'argile / MZ Brique silico-calcaire / KS	Mur Mur / isolé	par ex. kit de maçonnerie TOX Wallix par ex. TOX Thermo Proof Plus
Brique perforée Brique d'argile / MZ Brique silico-calcaire / KSL	Mur Mur / isolé	par ex. kit de maçonnerie TOX Wallix par ex. TOX Thermo Proof Plus
Béton cellulaire Béton cellulaire / PB2	Mur Mur / isolé	par ex. set TOX Mosorny Wallix par ex. TOX Thermo Proof Plus
Mur creux	Mur / isolé	par ex. TOX Thermo Proof Plus



AVERTISSEMENT



Il est obligatoire de respecter les spécifications du fabricant des fixations pour chaque matériel de montage, par ex. tailles des perçages, distances par rapport au bord, couples de serrage, durées de séchage, etc.

Caractéristiques techniques

MODÈLE	6145087
Largeur max.	1600 mm
Extension max.	6000 mm
Distance (W)	≤ 3000 mm
Poids du tissu	280 g/m ²
Poids total	17,5 kg

Installation

1a

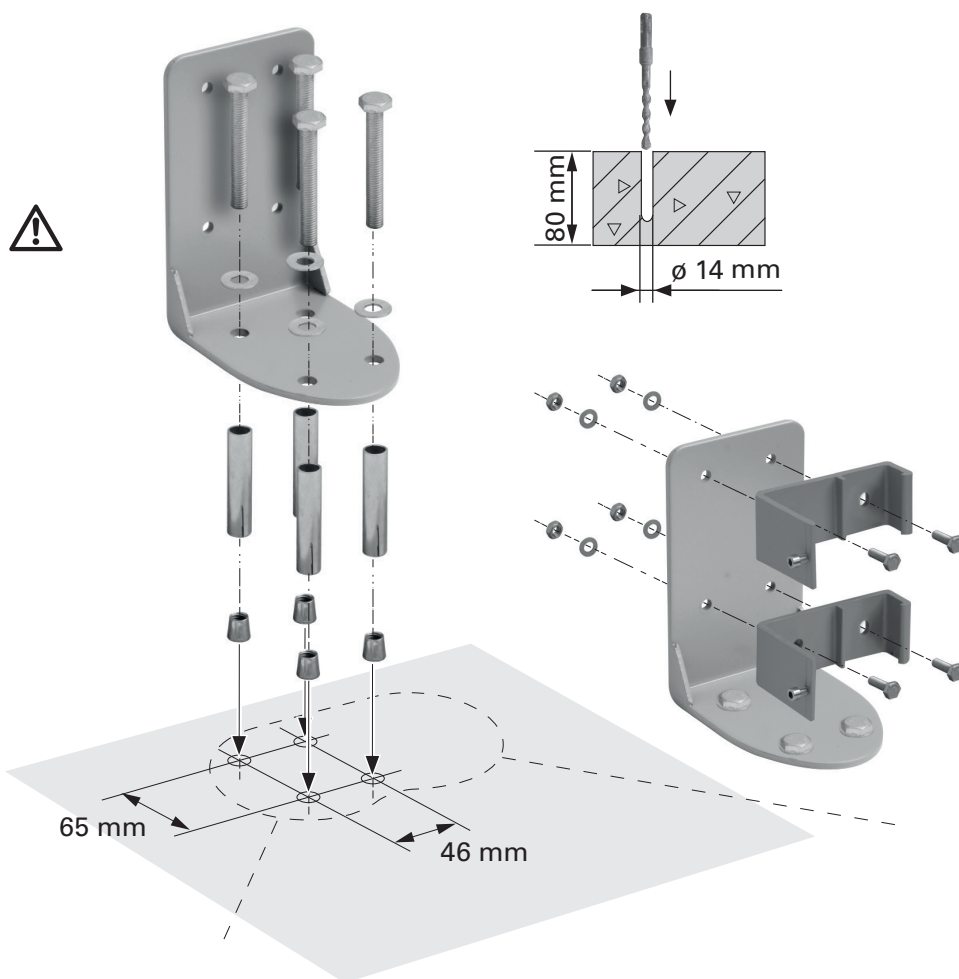
Installation du pied du poteau
(par ex. dans du béton).

S'assurer que le sol / le site
d'installation est plan et nivelé
de sorte que le store soit solide-
ment installé.

Utiliser un foret de maçonnerie
de 14 mm pour percer les trous
pour le pied de poteau pour le
béton. Les trous doivent être
écartés de 46 x 65 mm (en-
traxes) et avoir une profondeur
de plus de 80 mm.

Pour installer le pied du poteau,
insérer les axes à travers sa
base dans les trous percés et les
serrer fermement.

Installer les supports au pied du
poteau en utilisant les quatre vis
du poteau, les rondelles et les
écrous.

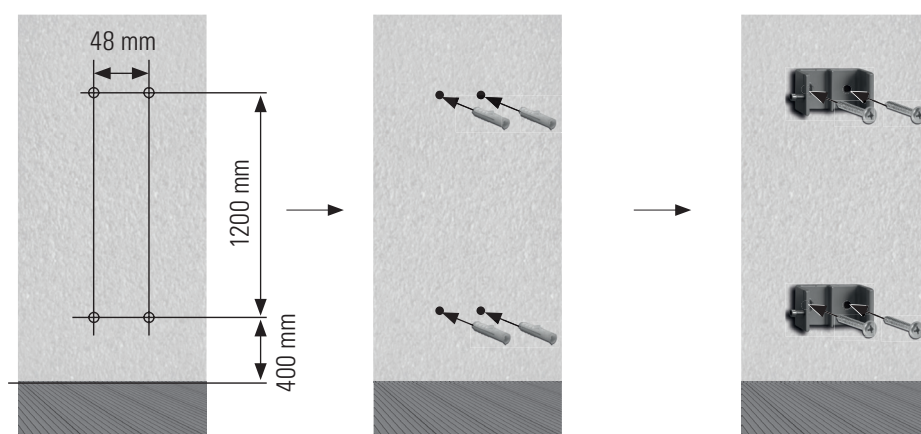


1b

Dans le cas où les supports sont
installés sur un mur et non sur
le pied, s'assurer que le mur est
lisse de sorte que les supports
soient solidement fixés.

Percer des trous et installer des
supports de montage. (par ex.
dans un mur de briques)

Après avoir choisi la position
de montage, il est possible de
marquer où il est nécessaire de
percer des trous pour les sup-
ports et d'installer les fixations
conformément aux instructions
du fabricant.



2

Installation du store double rétractable.

Fixer le store double rétractable sur les supports sur le pied du poteau. Puis serrer les vis de fixation sur les côtés des supports.



3a

Installation détachée avec deux socles latéraux

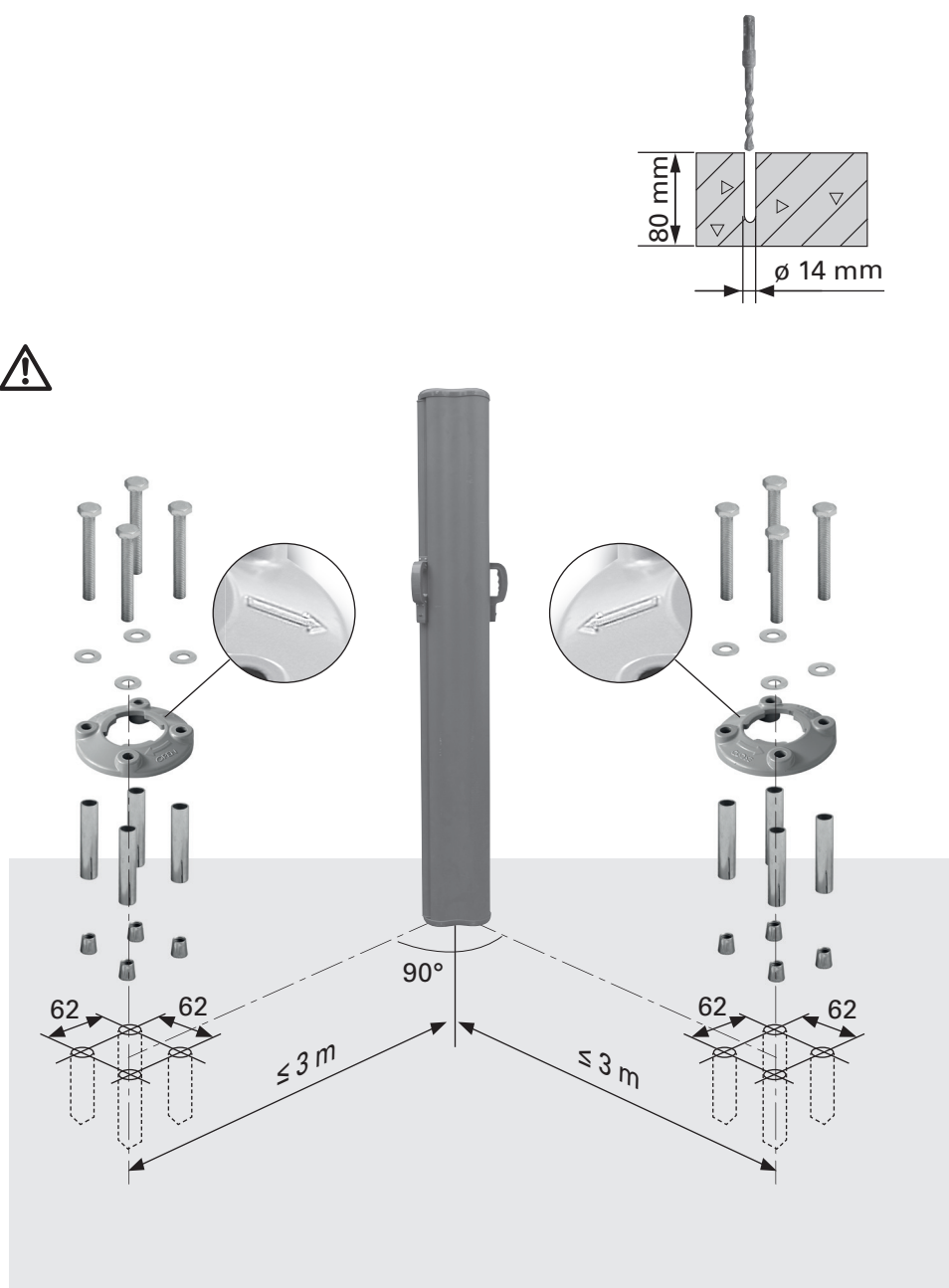
Installation du pied du socle (par ex. dans du béton).

S'assurer que le sol / le site d'installation est plan et nivelé de sorte que le store soit solidement installé.

Utiliser un foret de maçonnerie de 14 mm pour percer les trous pour le pied de socle pour le béton. Les trous doivent être écartés de 62 mm (entraxes) et avoir une profondeur de plus de 80 mm. Les deux socles et le store double doivent former un angle à 90°.

La distance par rapport au pied du poteau doit correspondre à la largeur du store ($l \leq 3 \text{ m}$).

Pour installer les pieds du socle, insérer les axes à travers leur base dans les trous percés et les serrer fermement.



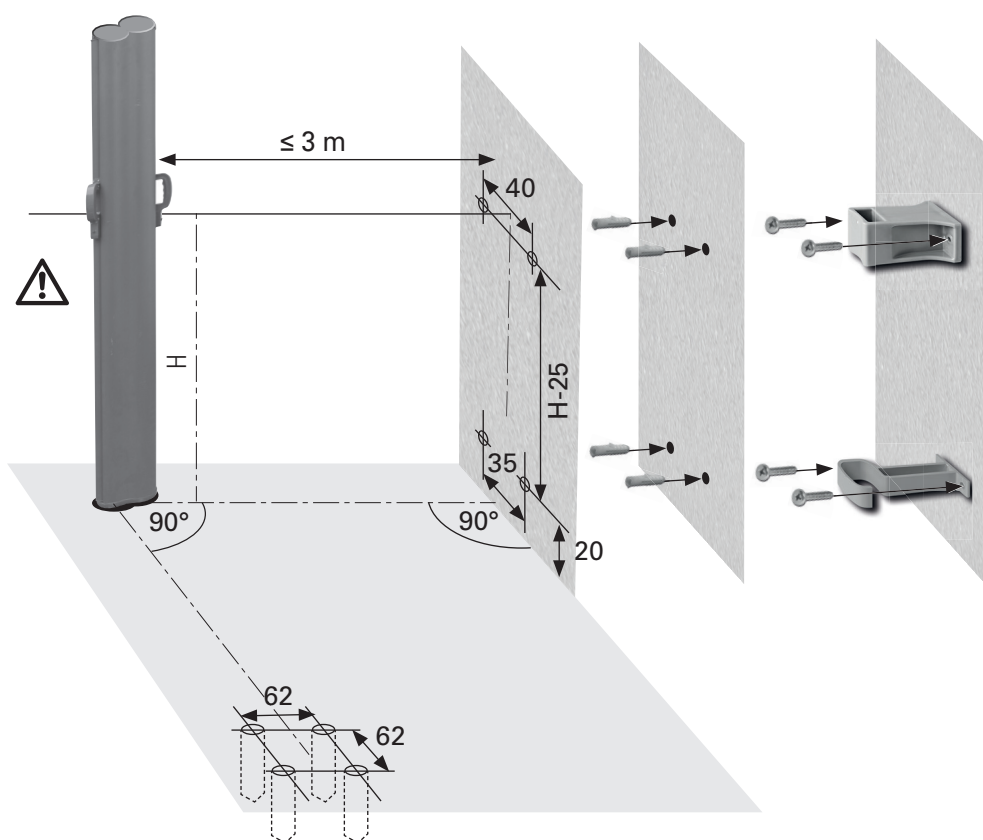
3b

Installation murale avec supports muraux et socle latéral

Installer uniquement un pied du socle en suivant la description ci-dessus. Installer ensuite les supports (par ex. dans un mur de briques).

S'assurer que le mur / le lieu support est plein de sorte que les supports soient solidement en place.

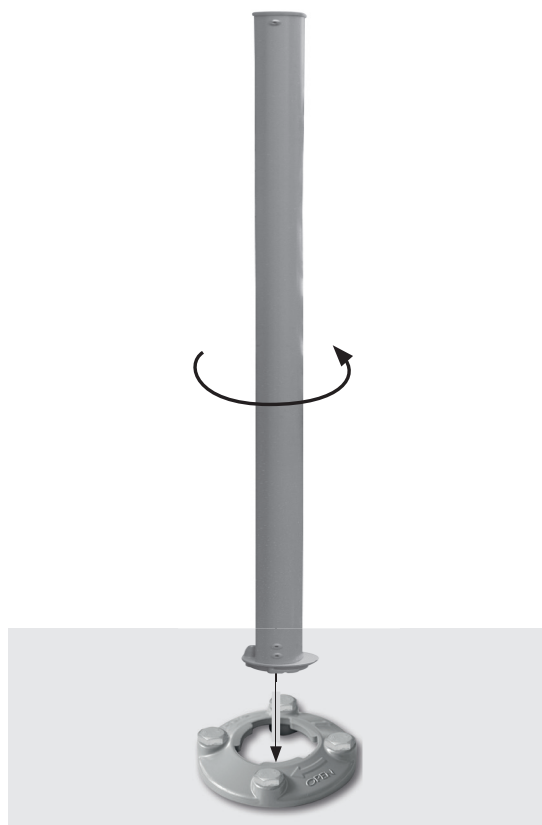
Après avoir choisi la position de montage, il est possible de marquer où il est nécessaire de percer des trous pour les supports et d'installer les fixations conformément aux instructions du fabricant.



4

Installation des socles

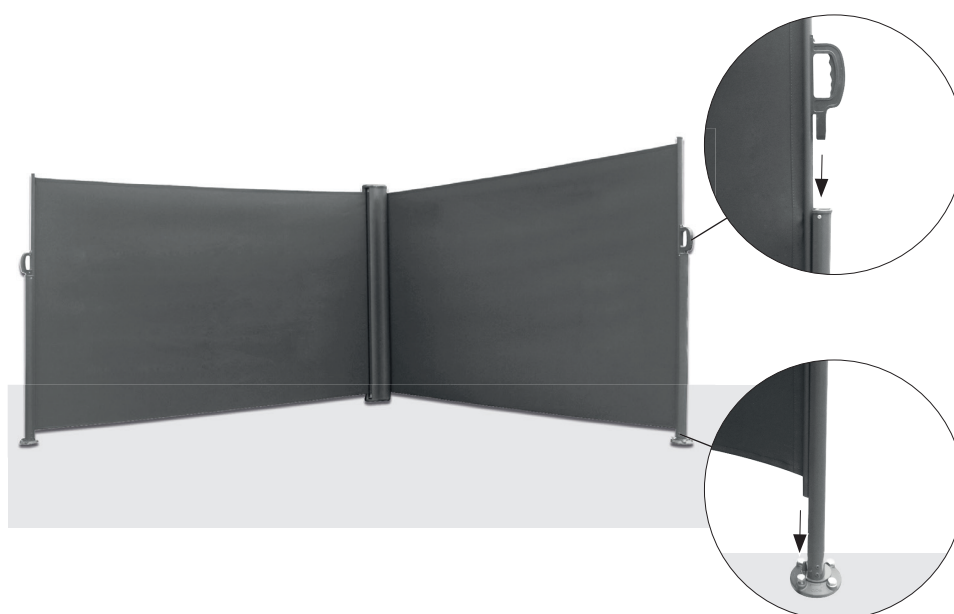
Fixer les socles latéraux sur leurs pieds en les tournant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.



Fonctionnement

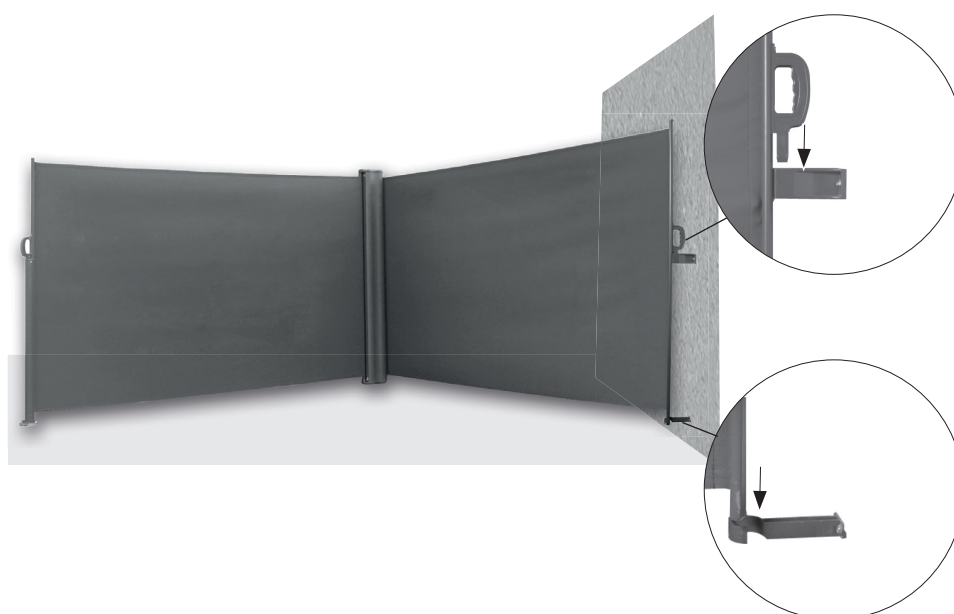
Utilisation du poteau

Tirer la poignée **3** horizontalement sur le poteau fixé. Puis placer le crochet sur la poignée dans l'ouverture supérieure du poteau et glisser le store vers le bas.



Utilisation des supports pour la barre frontale à montage mural

Tirer la poignée **3** horizontalement sur le mur opposé avec les supports. Puis placer le crochet sur la poignée dans le support supérieur et glisser le store vers le bas dans le crochet du bas.



Nettoyage et entretien

Tissu

Le tissu du store est un produit de haute qualité fabriqué essentiellement en fibres acryliques ou polyester (conformément aux propriétés déclarées). Respecter certaines exigences maintiendra sa qualité pour des années.

L'environnement local a un fort impact sur la fréquence de nettoyage. Les environnements secs requièrent moins de nettoyage que les environnements humides. Le tissu peut être nettoyé de la manière requise, mais un nettoyage général doit être réalisé tous les deux ou trois ans dans des conditions climatiques chaudes et sèches :

1. **Extraire complètement la marquise,**
2. **Éliminer les salissures et les débris qui n'adhèrent pas à la brosse.**
3. **Humidifier le tissu avec un tuyau de jardin.**
4. **Mélanger de l'eau tiède avec du savon doux.**
5. **Nettoyer le tissu avec une brosse douce des deux côtés.**
6. **Laisser l'eau savonneuse l'imprégner pendant dix minutes.**
7. **Rincer abondamment le tissu avec un tuyau de jardin.**
8. **Laisser le tissu sécher à l'air, ne pas appliquer de chaleur.**
9. **Rétracter la marquise.**

INFORMATIONS RELATIVES AU TISSU

En raison des exigences fonctionnelles et des méthodes de production, le tissu du store est doté de caractéristiques spécifiques qui n'affectent pas la qualité du tissu ni réduisent son appropriation pour l'utilisation.

- Les froissements se produisent pendant la confection et le pliage du tissu. Les zones froissées peuvent paraître plus sombres, spécialement sur des couleurs claires.
- Des effets de craie, perceptibles comme des bandes lumineuses, peuvent se produire pendant la production.

- Des ondulations dans le cordon de couture et le bord peuvent être formées par des couches multiples de tissu lorsqu'il est enroulé sur le tube d'enroulement.
- La résistance à une pluie courte et légère est assurée pour des tissus hydrophobes imprégnés. En cas de pluie plus forte ou prolongée, le store doit être replié pour éviter les dommages. Les stores repliés humides doivent être sortis dès que possible pour sécher complètement.

Cadre

Le cadre est fabriqué en acier revêtu par poudre et / ou en composants d'aluminium. Le reste du matériel est fabriqué en matériaux résistant à la corrosion. La poussière et les salissures s'accumuleront sur le cadre dans la durée, imposant un nettoyage périodique. Utiliser un mélange d'eau / détergent et un chiffon propre et doux pour nettoyer les composants du cadre. Dans la majorité des situations, il ne devrait pas être

nécessaire de lubrifier les composants en mouvement du store. Quoi qu'il en soit, si un grincement se produit, il est recommandé d'utiliser une bombe de lubrifiant à la silicone. Lier une paille à la buse de pulvérisation sur la bombe de silicone et lubrifier les pièces en mouvement. Veiller à ne pas souiller le tissu du store.

Important : ne pas utiliser de lubrifiant en bombe sur base de pétrole.



Dépannage

PROBLÈME	CAUSE	SOLUTION
Le tissu s'affaisse et n'est pas tendu	Le tissu se détend s'il est exposé à la pluie	Sécher le tissu dès que possible car le tissu ne doit pas être enroulé humide
Un son de claquement ou un bruit de craquement est émis pendant le fonctionnement	Les supports du store n'ont pas été serrés complètement	S'assurer que les supports du store sont serrés et sont bien tenus
Le store grince pendant son opération	Le store requiert une lubrification	Tenter d'identifier la zone de grincement et la lubrifier de la manière décrite dans « Nettoyage et entretien - Cadre »

Élimination

Ne pas éliminer ce store avec les déchets ménagers municipaux non triés. Le retourner au point de collecte désigné pour le recyclage. Cela permet de contribuer à la protection des ressources et de l'environnement. Contacter les autorités locales pour plus d'informations.

Les enfants ne doivent pas jouer avec des sachets plastiques, ni des matériels d'emballage, en raison du risque de blessure ou d'étouffement. Conserver ce matériel dans un lieu sûr ou l'éliminer en respectant l'environnement.

Déclaration de performances

DOP 61450871-CPR, version : 20161201

1. Code d'identification unique de type de produit :

Store double rétractable 1,6x6 PE gris (6145087)

2. Type, lot ou numéro de série ou autre étiquette pour l'identification du produit auquel il est fait référence dans l'article 11 / paragraphe 4 :

6145087

3. La ou les utilisations conformes du produit définies par le fabricant conformément à la spécification techniques harmonisée qui s'applique :

Application à l'extérieur des bâtiments et autres structures

4. Nom, nom ou marque déposée et adresse de contact du fabricant conformément à l'article 11 / paragraphe 5 :

**HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Allemagne
www.hornbach.com**

5. Lorsque cela est approprié, le nom et l'adresse de contact du représentant autorisé, responsable pour les tâches indiquées à l'article 12 / paragraphe 2 :

Non significatif

6. Système ou systèmes pour l'évaluation et la vérification de la fiabilité des performances du produit conformément à l'annexe V de la directive sur les produits de construction :

Système 4

7. Non significatif (il n'y a aucun corps notifié pour le système 4).

8. Non significatif.

9. Performances déclarées

Caractéristiques principales	Performances	Spécification technique harmonisée
Classes au charges éoliennes	Classe 2	EN 13561
Dissipation d'énergie totale g_{tot}	NPD	

10. Les performances du produit ci-dessus correspondent aux performances déclarées comme défini au N° 9. Le fabricant ci-dessus est seul responsable de la préparation de la déclaration de service conformément au règlement (UE) N° 305/2011.

Signé pour le fabricant et au nom du fabricant par :

A. Andreas Back

Andreas Back
Direction Management de la qualité, environnement & CSR
Responsable du recueil des documents techniques

Bornheim, 01.12.2016

HORNBACH Baumarkt AG,
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Allemagne

Grazie!

Siamo convinti che questo tendalino laterale avvolgibile supererà le vostre aspettative e vi auguriamo tanta soddisfazione con il suo impiego. Leggere le istruzioni prima di installare o utilizzare il tendalino laterale, conservarle per un futuro riferimento ed osservare le istruzioni di sicurezza.

Materiale compreso nella fornitura

1x Tendalino laterale doppio avvolgibile
2x Supporti
2x Piede di appoggio
1x Base per palo
4x Viti per palo
12x Tasselli
4x Staffe di fissaggio

Uso previsto

Questo tendalino laterale avvolgibile è adatto per l'uso all'esterno di edifici e prevalentemente ideato come protezione contro la luce solare diretta, riflessi, vento e calore come anche come protezione della privacy.

Nel caso vi sia un vento più forte (più forte rispetto alla classe di resistenza al vento del tendalino laterale installato), avvolgere immediatamente il tendalino laterale. L'uso del tendalino laterale in condizioni invernali (ad es. nevicata, gelo, ghiaccio) può comportare pericoli considerevoli, quindi evitare l'uso in tali condizioni.

La tenda da sole non è ideata per usi commerciali. Qualsiasi altro uso o modifica al tendalino laterale è considerato come uso improprio e potrebbe causare pericoli considerevoli.

Indice dei contenuti

Uso previsto	30
Assistenza	30
Simboli	30
Accessori necessari	30
Importanti istruzioni di sicurezza	31
Panoramica	32
Componenti	32
Materiale compreso nella fornitura	32
Installazione	34
Luogo di installazione	34
Classi di resistenza al vento	34
Materiale di montaggio	35
Dati tecnici	35
Installazione separata	38
Installazione al muro	39
Funzionamento	40
Pulizia e cura	41
Tessuto	41
Telaio	41
Eliminare guasti	42
Smaltimento	42
Dichiarazione di prestazione	43



AVVERTENZA



- **Attentamente leggere queste istruzioni d'installazione e d'uso prima di installare e utilizzare il tendalino laterale avvolgibile.**
- **Osservare le esigenze di installazione e i metodi di installazione per garantire un'installazione corretta e sicura del tendalino laterale avvolgibile:**
- **Tendalino laterale avvolgibile per l'uso all'esterno.**
 - **DIN EN 13561**
 - **Classe di resistenza al vento 2**

Assistenza

In caso di richieste di assistenza oppure di pezzi di ricambio, si prega di contattare il vostro negozio HORNBAACH oppure di inviare un'e-mail:

service@hornbach.com

Simboli



Si prega di leggere attentamente il presente manuale e di conservarlo per futuri riferimenti.



Pericolo di incidenti, danni a persone e danni gravi alle cose.

Accessori necessari

Per il montaggio corretto del tendalino laterale sono necessari i seguenti accessori (non compresi):

- Livella a bolla d'aria
- Corda per tracciare
- Metro a nastro
- Gesso o matita
- Chiavi inglesi 5 / 10 / 17 mm
- Martello in gomma
- Trapano a percussione
- Punta da trapano adatta e materiale di montaggio (fissaggi) a muro, soffitto o pavimento nel luogo di installazione



IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA



AVVERTIMENTO - PER GARANTIRE LA SICUREZZA DELLE PERSONE, È IMPORTANTE ATTENERSI A QUESTE ISTRUZIONI

QUESTE ISTRUZIONI DEVONO ESSERE CONSERVATE

- **AVVERTENZA!** Lavori a grandi altezze comportano il rischio di cadere. Indossare sempre una protezione adatta contro la caduta.
- Se il tendalino laterale deve essere installato ad un livello più alto richiedendo l'uso di funi, assicurarsi che il tendalino laterale sia:
 - tolto dalla sua confezione,
 - le funi siano adatti a resistere al carico e che esse siano fissate in maniera da non poter scivolare via.
 - il tendalino laterale possa essere sollevato uniformemente e in posizione orizzontale.
 - Lo stesso vale per lo smontaggio del tendalino laterale.
- Scale e impalcature non devono essere appoggiate contro o fissate al tendalino laterale. Per garantire un buon supporto è necessario un appoggio stabile e una superficie piana. Usare solo delle scale ed impalcature con una capacità di carico sufficiente.
- Quando il tendalino laterale viene usato per la prima volta, assicurarsi che non vi siano persone o animali nella zona di estensione del tendalino laterale. Dopo la prima estensione della tenda da sole, controllare che i fissaggi e le staffe di montaggio siano ancora serrate.
- Usare il tendalino laterale solo in maniera descritta nella sezione sull'uso previsto. Modifiche quali supplementi o conversioni non sono previste dal costruttore e richiedono il consenso scritto del costruttore.
- Assicurarsi che i bambini e le persone che non sono in grado di valutare i pericoli derivanti dall'uso improprio non usino il tendalino laterale. Non devono essere usati i tendalini laterali i quali

necessitano una riparazione oppure con segni di considerevole usura o danni al tessuto o al telaio.

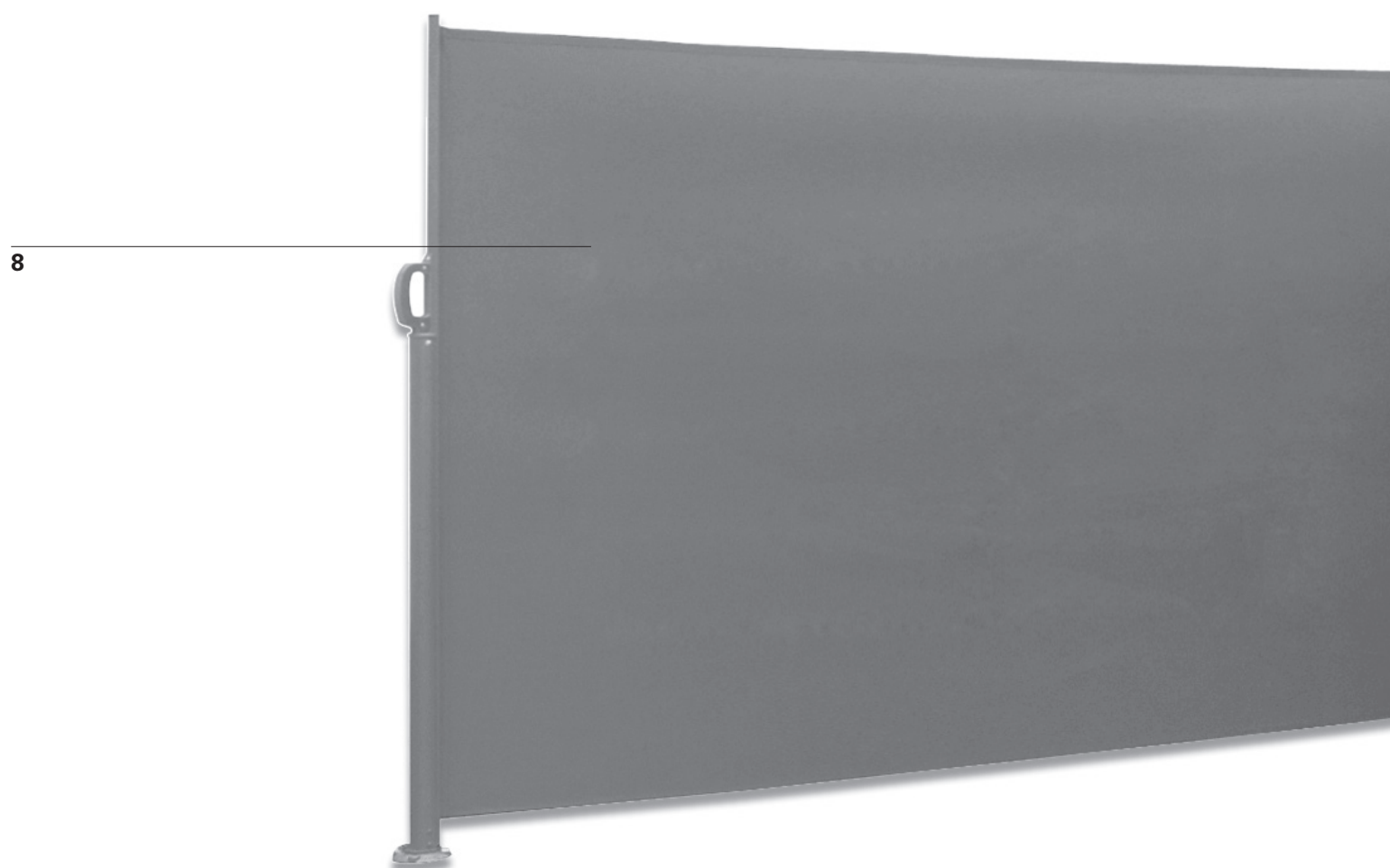
- Prima di ogni uso, eseguire un controllo visivo per la presenza di danni al tendalino laterale. In caso di danni visibili, immediatamente interrompere l'utilizzo del tendalino laterale e rivolgersi ad un personale autorizzato alla riparazione del danno.
- Non toccare le parti mobili durante il funzionamento.
- Vi è un pericolo di schiacciamento, frantumazione e tagli tra il profilo anteriore, i profili mobili e l'alloggiamento. Evitare che gli indumenti o parti del corpo siano impigliati e catturati dal tendalino laterale.
- Se si eseguono dei lavori nella zona di estensione del tendalino laterale, assicurarsi che esso non può essere azionato involontariamente.
- L'uso di cavi di tensionamento oppure carichi supplementari (ad es. appendendo oggetti al tendalino laterale) può comportare danni considerevoli o la rottura del tendalino laterale e risulta quindi vietato.
- Fogliami o altri oggetti estranei sul tessuto del tendalino laterale, sulla copertura superiore oppure nelle guide di scorrimento devono essere immediatamente rimossi per evitare un danneggiamento o la rottura del tendalino laterale.
- Per evitare danni, avvolgere il tendalino laterale in caso di pioggia, neve o vento.
- Non estendere il tendalino laterale in caso di neve o gelo (pericolo di tessuto ghiacciato). Neve e/oppure ghiaccio possono distruggere il tendalino laterale.
- Utilizzare esclusivamente pezzi di ricambio approvati dal costruttore.
- Per lo smontaggio e lo smaltimento del tendalino laterale occorre completamente scaricare gli elementi sotto carico (ad es. bracci articolati, sistemi di ritiro).

Panoramica

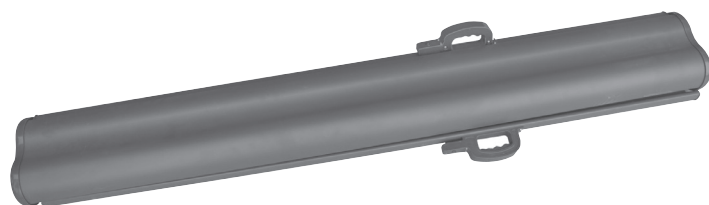
Componenti

- 1 Barra anteriore
- 2 Tessuto del tendalino laterale
- 3 Manico
- 4 Supporto laterale

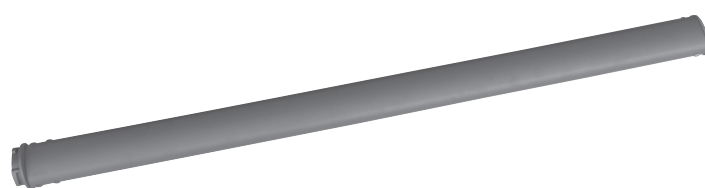
- 5 Piede di appoggio
- 6 Pannello tendalino laterale 2
- 7 Palo del tendalino
- 8 Pannello tendalino laterale 1



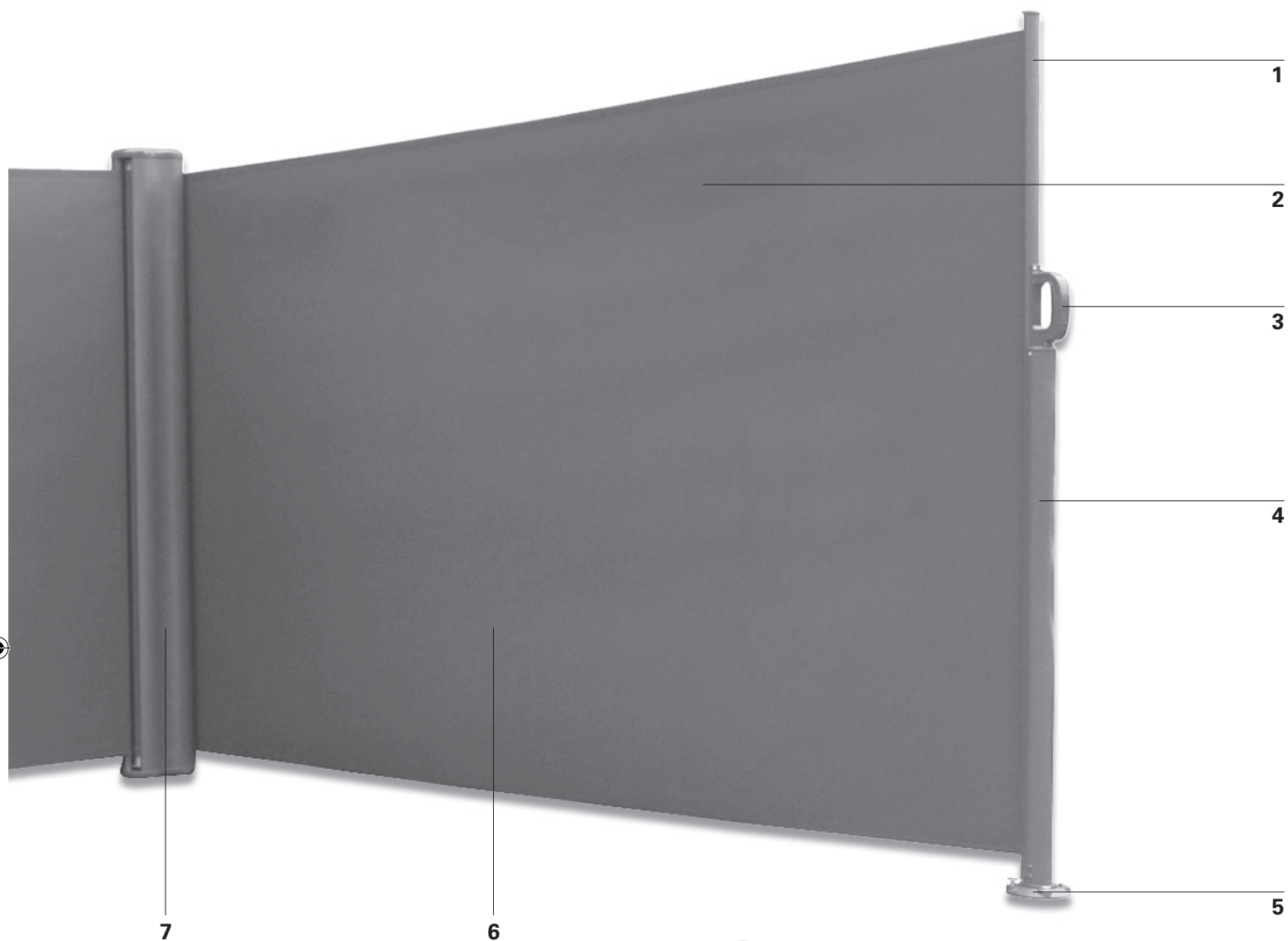
Materiale compreso nella fornitura



Tendalino laterale doppio avvolgibile 1x



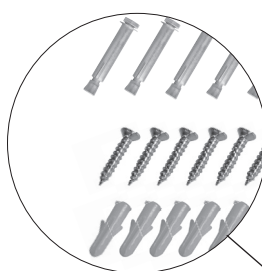
Supporto 2x



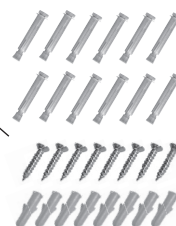
Piede di appoggio 2x



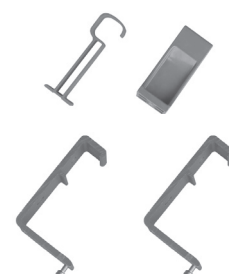
Base per palo 1x



Viti per palo 4x



**Tasselli 12x
Viti/tasselli 8x**



Staffe di fissaggio

Installazione

Luogo di installazione



AVVERTENZA



Nel caso di dubbi riguardanti la capacità di carico del posto di installazione occorre rivolgersi ad uno specialista.

Prima di eseguire l'installazione, controllare che il muro nel posto di installazione abbia una sufficiente capacità di carico. Prestare particolare attenzione se occorre eseguire l'installazione a muri o soffitti isolati perchè le esigenze crescenti dell'isolamento termico riducono le forze di tensione di bulloni di ancoraggio o altri elementi di fissaggio. Assicurarsi che il posto di installazione sia dritto e che sia possibile un corretto posizionamento del tendalino laterale per quanto riguarda l'altezza e l'angolo di inclinazione desiderato.



AVVERTENZA



Per evitare dei rischi durante il montaggio, l'installatore deve avere sufficienti conoscenze nelle seguenti qualifiche:

- **Sicurezza e salute sul lavoro (OSH), normative sulla sicurezza operativa e prevenzione di infortuni emesse dall'assicurazione di responsabilità civile del datore di lavoro**
- **Valutazione delle strutture di base di un edificio**
- **Maneggio di attrezzi e macchinari**
- **Maneggio e installazione di attrezzature di fissaggio**
- **Messa in funzionamento e uso di prodotti**

Se l'installatore non possiede tutte queste qualifiche, rivolgersi ad un installatore specializzato ad eseguire questo lavoro di installazione.

Classi di resistenza al vento

il presente tendalino laterale è ideato per resistere alle velocità di livello 5 della scala Beaufort risultando nella classe di resistenza al vento 2. La combinazione tra tipo di muro e materiale di montaggio usato per l'installazione potrebbe conferire al vostro tendalino laterale una classe di resistenza al vento più bassa.

Un installatore specialista sarà in grado di fornire delle informazioni sulla classe di resistenza al vento del tendalino laterale dopo la sua installazione. La tabella sottostante può essere usata per identificare le diverse velocità del vento osservando il movimento degli alberi:

CLASSE DI RESISTENZA AL VENTO	FORZA BEAUFORT	VELOCITÀ DEL VENTO	EFFETTO
0	1-3	fino a 19 km/h	Foglie e rametti costantemente in movimento
1	4	20 - 27 km/h	Piccoli rami iniziano a muoversi, fogli di carta si sollevano dalla terra
2	5	28 - 37 km/h	Rami di medie dimensioni si muovono, piccoli alberi a foglie iniziano ad ondeggiare.
3	6	38 - 48 km/h	Rami più grandi si muovono, difficoltà nell'uso di ombrelli

Materiale di montaggio

I fissaggi di un tendalino laterale completamente esteso devono resistere a carichi estremi. A seconda del tipo di muro nel punto di installazione, occorre scegliere il fissaggio corretto in modo da garantire un fissaggio sicuro.

La tabella sottostante contiene delle raccomandazioni generali di fissaggio per i diversi tipi di muro, però è consigliato rivolgersi ad uno specialista per identificare il fissaggio adatto. Un installatore specialista sarà anche in grado di fornire delle informazioni sulla classe di resistenza al vento del tendalino laterale dopo la sua installazione.



AVVERTENZA



Al fine di soddisfare le esigenze della classe di resistenza al vento menzionata nella dichiarazione di prestazione il tendalino laterale installato deve soddisfare i seguenti requisiti:

- Il tendalino laterale viene montato usando il tipo e la quantità raccomandata di staffe.
- Il tendalino laterale va installato osservando le forze di estrazione presenti.
- Durante il montaggio sono state rispettate le istruzioni del produttore degli attrezzi da fissaggio.

La combinazione tra tipo di muro e materiale di montaggio usato per l'installazione potrebbe conferire al vostro tendalino laterale una classe di resistenza al vento più bassa.

TIPO DI MURO	POSTO	FISSAGGIO
Calcestruzzo Calcestruzzo / C20-C25	Soffitto Soffitto / isolato Muro Muro / isolato	ad es. Bullone di ancoraggio TOX S-Fix Pro 1 A4 ad es. TOX Thermo Proof Plus ad es. Bullone di ancoraggio TOX S-Fix Pro 1 A4 ad es. TOX Thermo Proof Plus
Mattone pieno Mattone di argilla / MZ Mattoni in arenaria calcarea / KS	Muro Muro / isolato	ad es. Set da muratura TOX Wallix ad es. TOX Thermo Proof Plus
Mattone perforato Mattone di argilla / HLZ Mattoni in arenaria calcarea / KSL	Muro Muro / isolato	ad es. Set da muratura TOX Wallix ad es. TOX Thermo Proof Plus
Calcestruzzo aerato Calcestruzzo poroso / PB2	Muro Muro / isolato	ad es. Set da muratura TOX Wallix ad es. TOX Thermo Proof Plus
Muro a intercapedine	Muro / isolato	ad es. TOX Thermo Proof Plus



AVVERTENZA



Osservare le specificazioni di ogni materiale di installazione fornite dal relativo produttore del fissaggio, ad es. dimensioni delle punte da trapano, distanze dagli spigoli, coppie di serraggio, tempi di asciugatura ecc.

Dati tecnici

MODELLO	6145087
Larghezza max.	1600 mm
Estensione max.	6000 mm
Distanza (W)	≤ 3000 mm
Peso del tessuto	280 g/m ²
Peso totale	17,5 kg

Installazione

1a

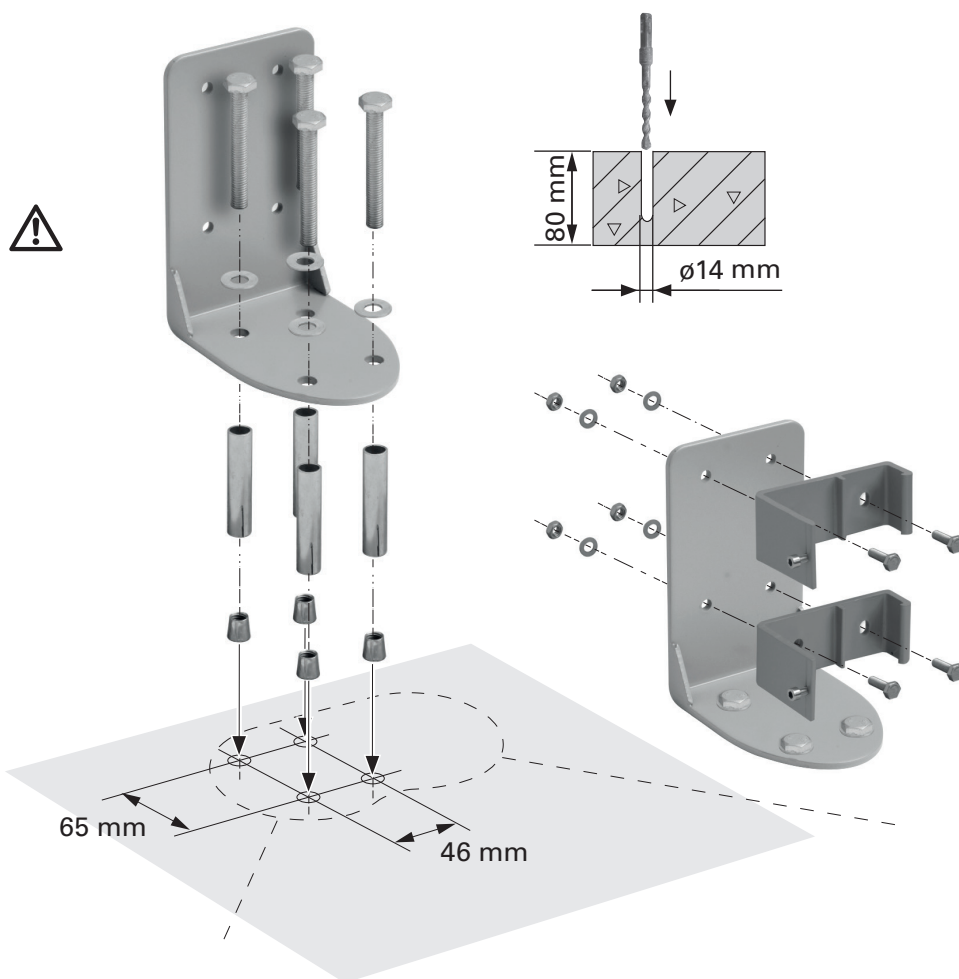
Installate la base del palo (ad es. in calcestruzzo).

Assicurarsi che il suolo / il posto di installazione sia piano e orizzontale in modo che il tendalino abbia una posizione stabile.

Nel caso di calcestruzzo occorre usare una punta da trapano per muratura da 14 mm per creare i fori per la base del palo. I fori devono avere una distanza di 46 x 65 mm l'uno dall'altro (da centro a centro) e una profondità min. di 80 mm.

Per installare la base per il palo, inserire il tassello attraverso la sua base nei fori e stringerli per bene.

Montare le staffe di supporto alla base del palo usando le quattro viti, rondelle e dadi per il palo.

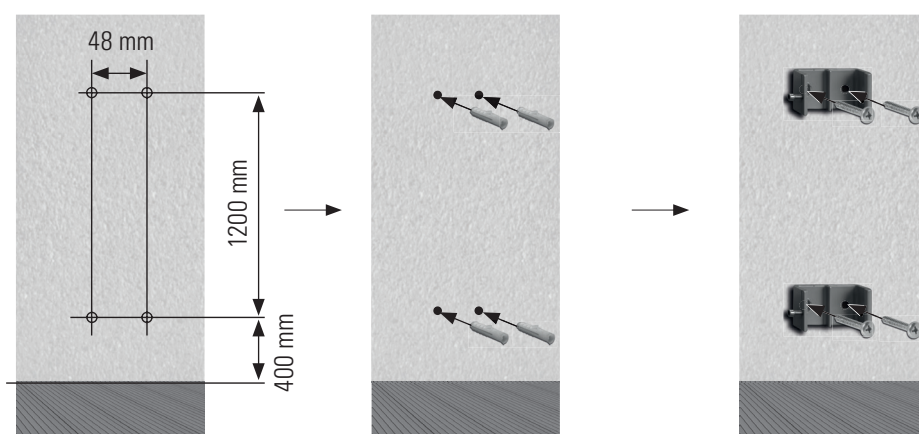


1b

Nel caso vengano installate le staffe di montaggio ad un muro e non alla base, assicurarsi che il muro sia piano in modo che le staffe di montaggio appoggino in maniera stretta.

Creare i fori ed installare le staffe di montaggio. (ad es. muro di mattoni)

Dopo aver scelto la posizione di installazione, potete marcare le posizioni per i fori ed installare i fissaggi secondo le istruzioni del costruttore.



2

Installare il tendalino laterale
doppio avvolgibile.

Montare il tendalino laterale
doppio avvolgibile alle staffe di
supporto sulla base del palo.
Quindi serrare le viti bloccaggio
ai lati delle staffe di supporto.



3a

Installazione separata con due supporti laterali

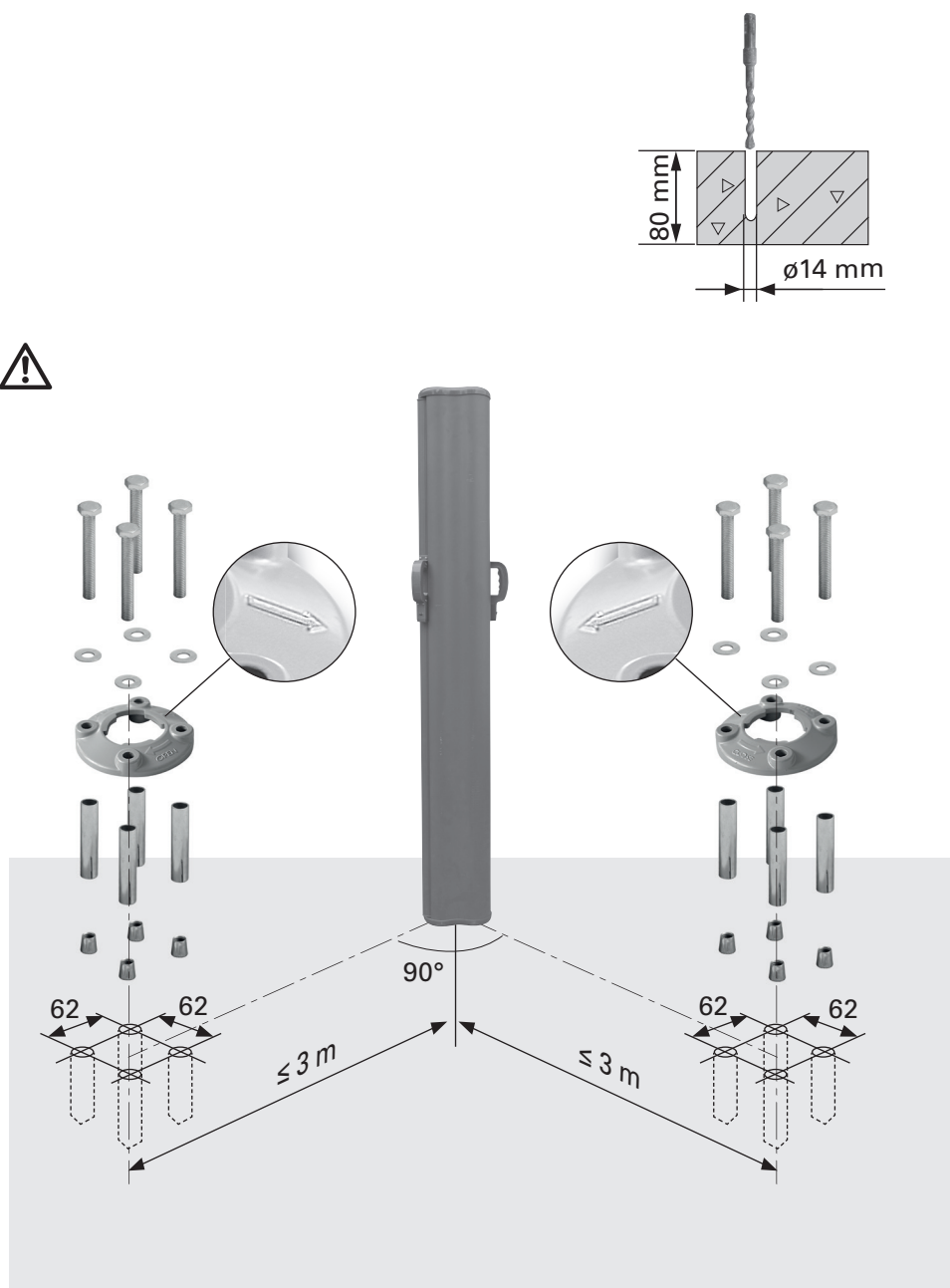
Installare i piedi di appoggio (ad es. in calcestruzzo).

Assicurarsi che il suolo / il posto di installazione sia piano e orizzontale in modo che il tendalino abbia una posizione stabile.

Nel caso di calcestruzzo occorre usare una punta da trapano per muratura da 14 mm per creare i fori per i piedi di appoggio. I fori devono avere una distanza di 62 mm l'uno dall'altro (da centro a centro) e una profondità min. di 80 mm. I due supporti e il tendalino doppio devono formare un angolo di 90°.

La distanza dalla base per il palo deve corrispondere alla larghezza del tendalino laterale ($W \leq 3 \text{ m}$).

Per installare i piedi di appoggio, inserire i tasselli attraverso le loro basi nei fori e stringerli per bene.



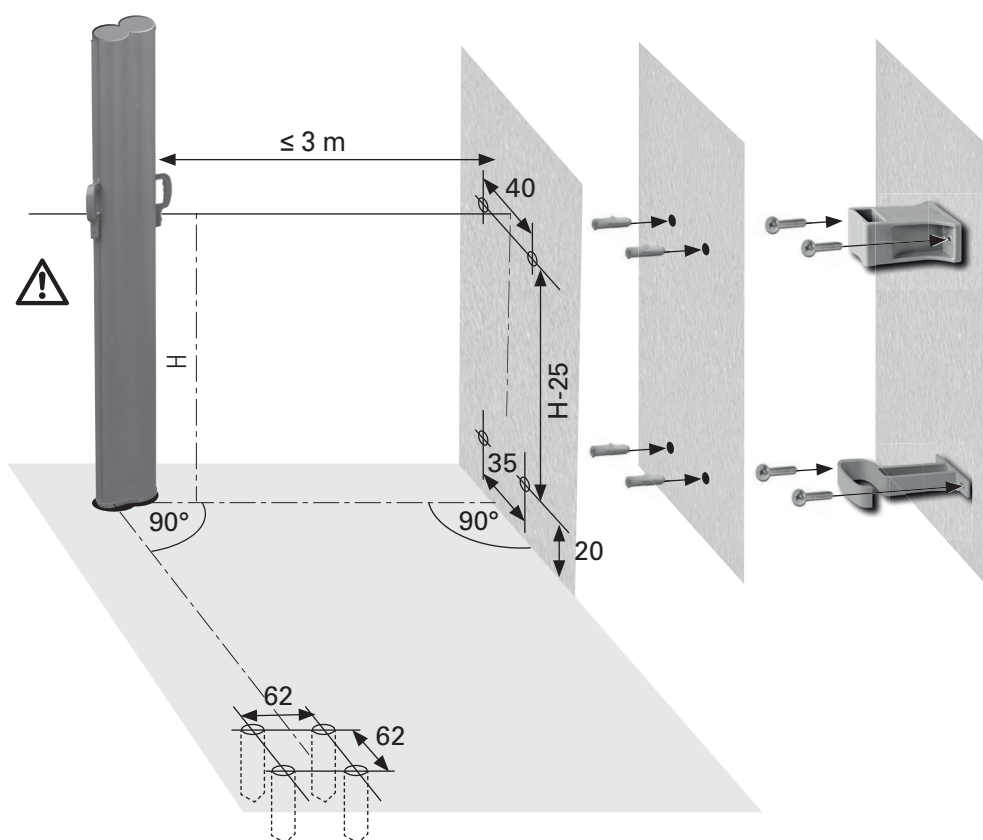
3b

Installazione al muro con staffe di fissaggio a muro e supporto laterale

Installare solo una base di appoggio seguendo la descrizione in alto. Quindi installare le staffe di fissaggio (ad es. in un muro di mattoni).

Assicurarsi che il muro / il posto per supporto sia piano in modo che tutte le staffe siano in posizione stabile.

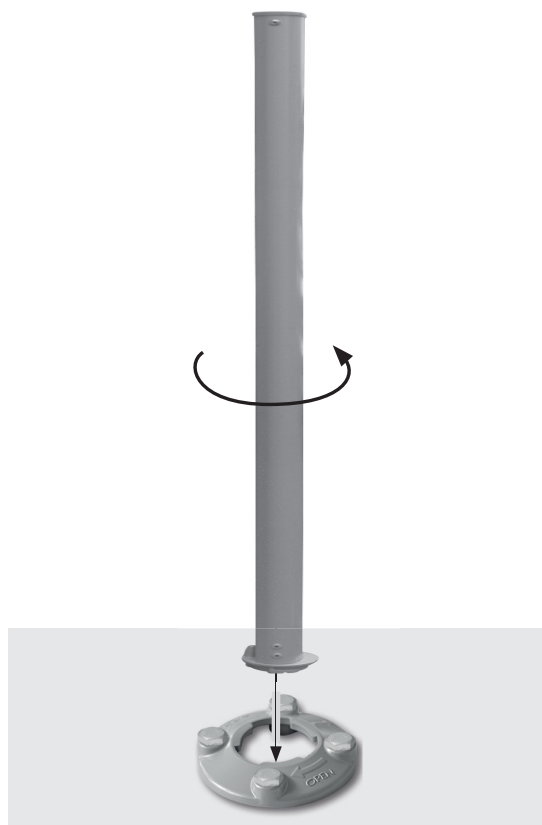
Dopo aver scelto la posizione di installazione, potete marcare le posizioni per i fori ed installare i fissaggi secondo le istruzioni del costruttore.



4

Installazione dei supporti

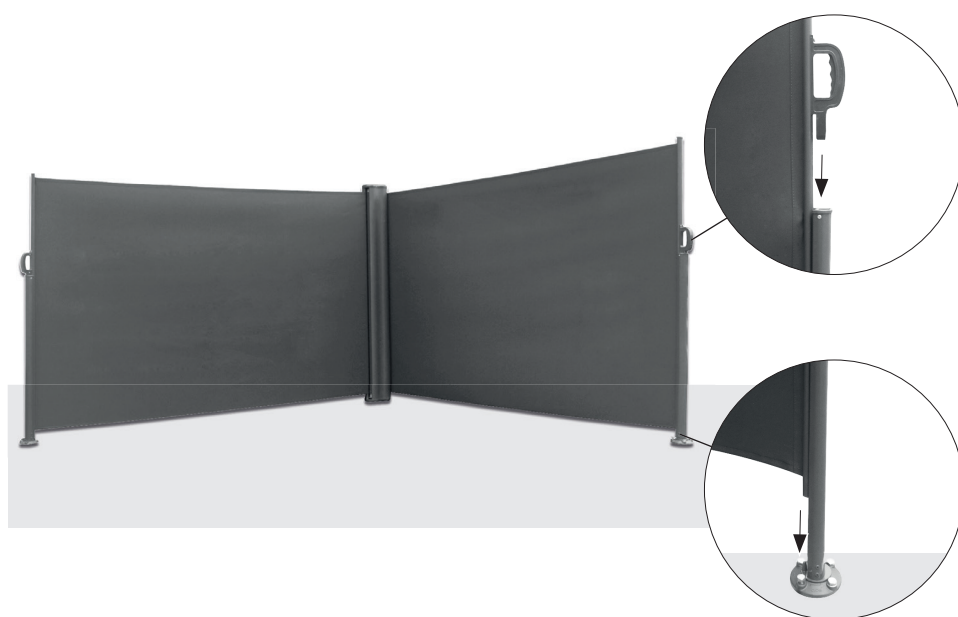
Montare i supporti laterali alle loro basi girandoli in senso antiorario.



Funzionamento

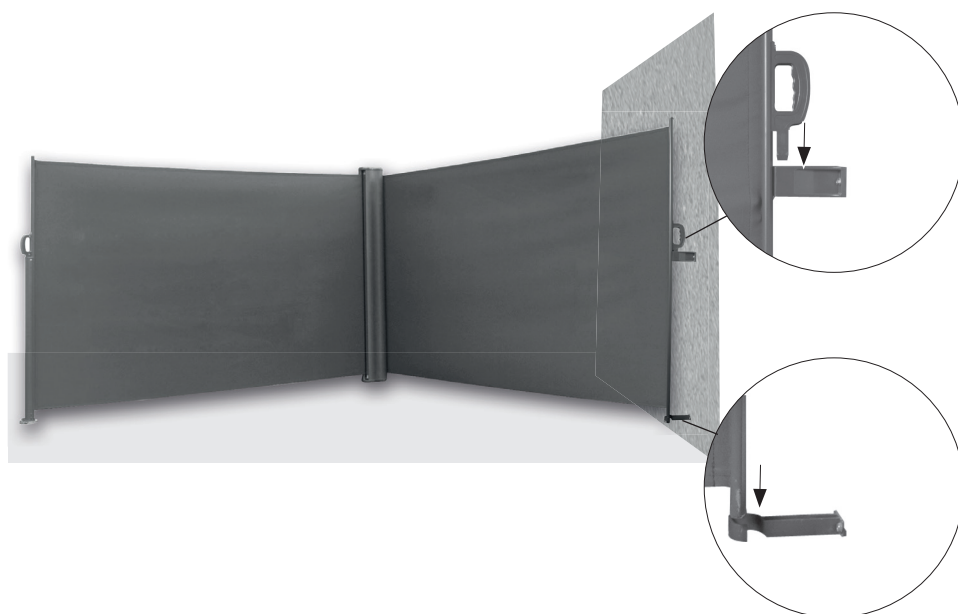
Impiego del palo di supporto

Tirare il manico **3** in direzione orizzontale verso il palo di supporto fissato. Poi posizionare il gancio del manico nell'apertura superiore del palo e far scendere il tendalino laterale.



Impiego le staffe per la barra anteriore montata a muro

Tirare il manico **3** in direzione orizzontale verso il muro opposto dotato delle staffe. Poi posizionare il gancio del manico nella staffa superiore del palo e far scendere il tendalino laterale nel gancio inferiore.



Pulizia e cura

Tessuto

Il tessuto del tendalino laterale è un prodotto di alta qualità realizzato in maggior parte usando fibre acriliche o di poliestere (secondo le caratteristiche dichiarate). Se si osservano alcuni requisiti, la qualità sarà stabile per anni.

Le condizioni ambientali locali hanno un grande effetto sulla frequenza di pulitura. Ambienti aridi richiedono meno pulizia rispetto a quelli umidi. Il tessuto può essere pulito secondo le esigenze, si consiglia però eseguire una pulitura generale ogni due, tre anni in condizioni calde ed asciutte:

1. **Completamente estendere la tenda da sole.**
2. **Spazzolare via sporcizia e frammenti sciolti.**
3. **Bagnare la tenda da sole con un tubo flessibile da giardino.**
4. **Miscelare con un sapone delicato e acqua tiepida.**
5. **Pulire il tessuto con una spazzola morbida da entrambi i lati**
6. **Far agire l'acqua saponata per dieci minuti.**
7. **Risciacquare per bene il tessuto con un tubo flessibile da giardino.**
8. **Far asciugare il tessuto all'aria, non applicare calore.**
9. **Avvolgere la tenda da sole.**

INFORMAZIONI SUL TESSUTO

A causa dei requisiti funzionali e dei metodi di produzione, il tessuto del tendalino laterale mostra caratteristiche specifiche che non influenzano la qualità o che non riducono la sostenibilità d'uso.

- Eventuali pieghe sono un risultato del confezionamento e della piegatura del tessuto. Le zone in cui vi sono delle pieghe possono presentarsi più scure, soprattutto in caso di colori più chiari.
- Durante la produzione vi possono essere degli effetti tipo macchie di gesso, visibili come strisce chiare.

- Eventuali increspature della cucitura e dell'orlo sono causate da molteplici strati di tessuto formati durante l'avvolgimento sul rullo avvolgitore.
- I tessuti idrorepellenti ed impregnati offrono una resistenza a leggere e brevi acquazzoni. In caso di pioggia più forte o prolungata il tendalino laterale deve essere avvolto per evitare danni. Nel caso di tessuti bagnati avvolti occorre estenderli il più presto possibile al fine di farli asciugare completamente.

Telaio

Il telaio è composto da componenti in acciaio e / o alluminio verniciati a polvere. Il resto della struttura è realizzato di materiali resistente alla corrosione. Nel corso del tempo, vi saranno depositi di polvere e sporcizia sul telaio richiedendo una pulitura periodica. Usare una miscela di acqua e detergente ed un panno pulito e morbido per pulire i componenti del telaio. Di solito le parti mobili del tendalino laterale non do-

vrebbero necessitare nessuna lubrificazione. In caso di cigoli, si consiglia l'uso di uno spray lubrificante contenente del silicone. Applicare cannuccia all'ugello dello spray al silicone e lubrificare le parti mobili. Prestare attenzione a non spruzzare sul tessuto del tendalino laterale.

Importante: Non usare nessuno spray lubrificante a base di petrolio.



Eliminare guasti

PROBLEMA	CAUSA	RIMEDIO
Il tessuto pende e non è teso	Il tessuto si allunga se esso viene esposto alla pioggia	Asciugare il tessuto il più presto possibile, non avvolgere il tessuto bagnato.
Durante il funzionamento viene emesso un rumore battente	Le staffe del tendalino laterale non sono state completamente serrate	Assicurarsi che le staffe del tendalino siano serrate in maniera sicura
Durante il funzionamento vi sono dei cigoli	Tendalino laterale richiede lubrificazione	Provare ad identificare la zona da cui derivano i cigoli e lubrificarla come descritto nella sezione 'Pulizia e cura - Telaio'

Smaltimento

Il tendalino laterale non deve essere smaltito insieme ai rifiuti domestici non separati. Esso deve essere consegnato presso un punto di raccolta per il riciclaggio. In questo modo contribuite alla protezione delle risorse e dell'ambiente. Contattare le autorità locali per ottenere ulteriori informazioni.

A causa del pericolo di lesioni o di soffocamento i bambini non devono giocare con i sacchetti di plastica e materiali di imballaggio. Conservare tale materiale in modo sicuro o smaltirlo in modo rispettoso dell'ambiente.

Dichiarazione di prestazione

DOP 61450871-CPR, version : 20161201

1. Codice di identificazione univo del tipo di prodotto:

**Tendalino laterale doppio 1,6x6 PE grigio
(6145087)**

2. Tipo, numero del lotto o di serie per l'identificazione del prodotto di cui in articolo 11 / paragrafo 4:

6145087

3. L'uso o gli usi previsti dal costruttore in conformità alla specificazione tecnica armonizzata:

Applicazione all'esterno di edifici ed altre strutture

4. Nome, denominazione commerciale registrata o marchio registrato ed indirizzo del costruttore in conformità all'articolo 11 / paragrafo 5:

**HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim/Germania
www.hornbach.com**

5. Ove opportuno, nome e indirizzo del rappresentante autorizzato e responsabile degli incarichi di cui in articolo 12 / paragrafo 2:

Irrilevante

6. Sistema o sistemi per la valutazione e verifica dell'affidabilità delle prestazioni secondo allegato V della Direttiva Prodotti da Costruzione:

Sistema 4

7. Irrilevante (non vi è nessun organismo notificato per il sistema 4).

8. Irrilevante.

9. Prestazione dichiarata

Caratteristiche principali	Prestazioni	Specificazione tecnica armonizzata
Resistenza a carichi dovuti al vento	Classe 2	EN 13561
Dissipazione energia totale g_{tot}	NPD	

10. Le prestazioni del suddetto prodotto corrisponde alle prestazioni dichiarate secondo n. 9. Il suddetto costruttore è l'unico responsabile per la preparazione della dichiarazione di servizio in conformità al decreto Europeo n. 305/2011.

Firmato per il produttore e a nome dle produttore da:



Andreas Back
Direzione reparto qualità, tutela ambientale e CSR
Responsabile della documentazione tecnica

Bornheim, lì 1.12.2016

HORNBACH Baumarkt AG,
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Germania

Bedankt!

Wij zijn ervan overtuigd dat dit intrekbare zijscherm uw verwachtingen zal overtreffen en wensen u veel plezier bij het gebruik. Lees de aanwijzingen voor installatie en gebruik van het zijscherm zorgvuldig door, bewaar deze voor toekomstig gebruik en neem de veiligheidsinstructies in acht.

Leveringsomvang

1x intreikbaar dubbel zijscherm
2x staander
2x voet
1x paalvoet
4x paalschroeven
12x ankers
4x beugels

Beoogd gebruik

Dit intrekbare zijscherm is geschikt voor buitengebruik bij gebouwen en is vooral bedoeld als bescherming tegen de direct zonlicht, schitteringen, wind en hitte, en als zichtschermb.

Als er een sterkere wind opsteekt (sterker dan de windweerstandsklasse van het geïnstalleerde zijscherm), dan dient u het zijscherm meteen in te rollen. Gebruik van het zijscherm bij winterse omstandigheden (bijvoorbeeld sneeuw, vorst, ijs) kan aanzienlijk gevaar opleveren en moet daarom worden vermeden.

Het zijscherm is niet bestemd voor commercieel gebruik.

Elk ander gebruik of een modificatie van het zijscherm wordt beschouwd als oneigenlijk, niet-toegelaten gebruik en kan aanzienlijke gevaren opleveren.

Inhoudsopgave

Beoogd gebruik	44
Service	44
Symbolen	44
Vereiste toebehoren	44
Belangrijke veiligheidsinstructies	45
Overzicht	46
Componenten	46
Leveringsomvang	46
Installatie	48
Installatieplaats	48
Windweerstandsklassen	48
Montagemateriaal	49
Technische gegevens	49
Vrijstaande installatie	52
Muurinstallatie	53
Bediening	54
Reiniging en onderhoud	55
Stof	55
Frame	55
Problemen oplossen	56
Afvalverwerking	56
Verklaring van de prestaties	57



WAARSCHUWING



- Lees deze installatie- en gebruikershandleiding voor de installatie en het gebruik van het inschuifbare zijscherm goed door.
- Neem de installatie-eisen en de installatiemethoden in acht voor een goede en veilige installatie van het inschuifbare zijscherm:
- Intrekbaar zijscherm voor buitengebruik.
 - DIN EN 13561
 - Windweerstandsklasse 2

Service

Neem voor serviceverzoeken of reserveonderdelen contact op met uw plaatselijke HORNBAACH-vestiging of stuur een e-mail naar:

service@hornbach.com

Symbolen



Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig; bewaar de gebruiksaanwijzing om hem later te kunnen raadplegen.



Waarschuwing voor ongelukken of persoonlijke verwondingen en ernstige materiële schade.

Vereiste toebehoren

De volgende accessoires (niet inbegrepen) zijn nodig voor een juiste installatie van het zijscherm:

- Waterpas
- Geleider
- Rolmaat
- Krijt of potlood
- Moersleutels 5 / 10 / 17 mm
- Rubberen hamer
- Klopboormachine
- Geschikte boorbit en montagemateriaal (bevestigingen) voor muur, plafond of vloertype op installatieplaats



BELANGRIJKE VEILIGHEIDSinSTRUCTIES



WAARSCHUWING - VOLG DEZE INSTRUCTIES OM- WILLE VAN DE VEILIGHEID VAN PERSONEN

BEWAAR DEZE INSTRUCTIES

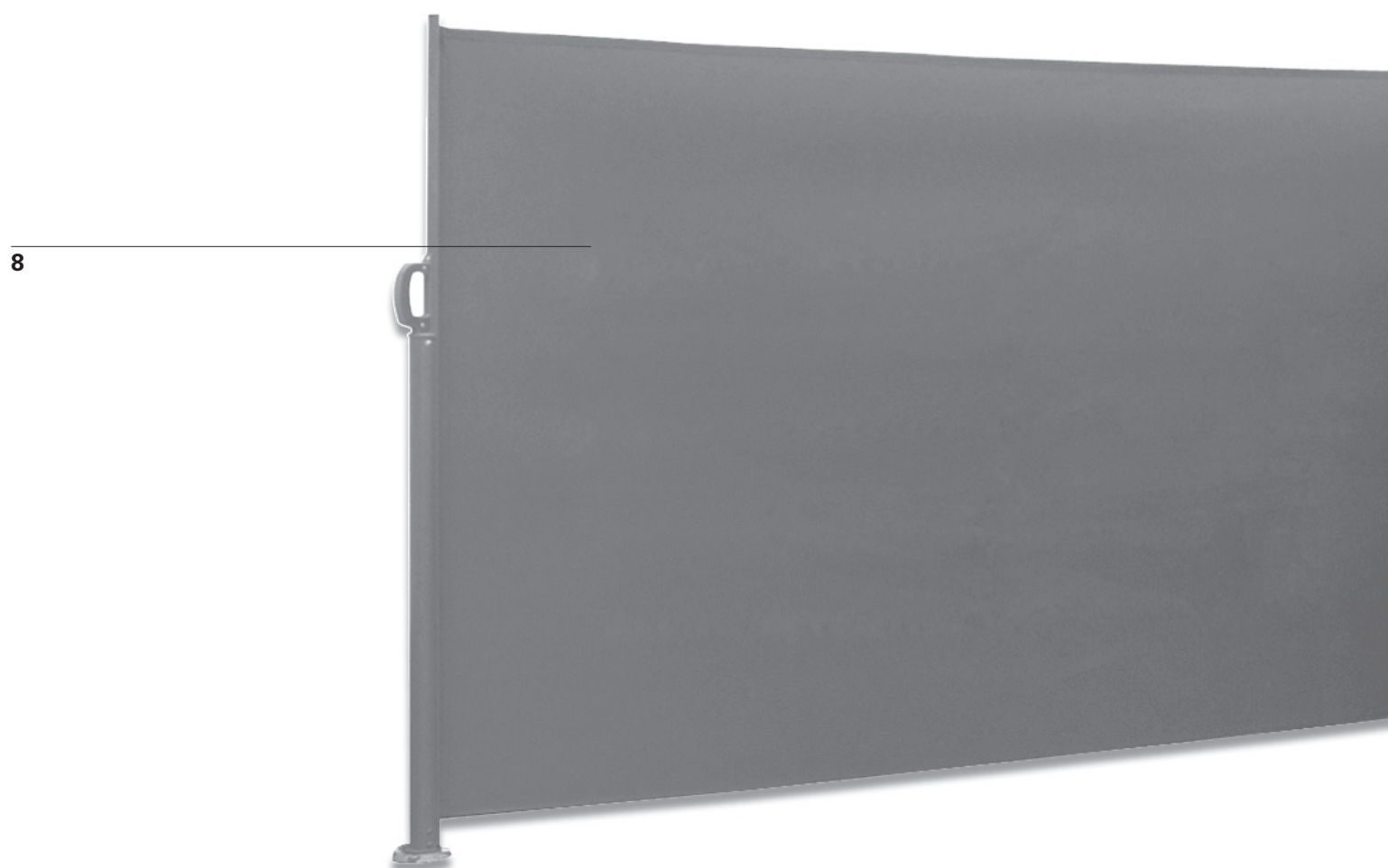
- **WAARSCHUWING!** Werken op grote hoogte draagt het risico van vallen met zich mee. Draag altijd geschikte valbescherming.
 - Als het zijscherm op hogere plekken moet worden geïnstalleerd met behulp van touwen, zorg er dan voor dat:
 - het zijscherm uit de verpakking is,
 - de touwen geschikt zijn om de last te dragen en zodanig zijn bevestigd dat ze niet kunnen wegglijden,
 - het zijscherm gelijkmatig en horizontaal wordt gehesen.
 - Hetzelfde geldt bij demontage van het zijscherm. Er mogen geen ladders of steigers tegen het zijscherm worden gezet of eraan bevestigd worden. Ter ondersteuning is een stevige en vlakke ondergrond vereist. Gebruik alleen ladders en steigers met voldoende draagvermogen.
 - Zorg er bij het eerste gebruik voor dat er geen persoon of dier in de uittrekzone van het zijscherm aanwezig is. Controleer of bevestigingen en montagebeugels nog goed vast zitten na de eerste keer uitschuiven.
 - Gebruik het zijscherm uitsluitend voor het aangegeven beoogde doelgebruik. Veranderingen, zoals toevoegingen of conversies die niet worden geleverd door de fabrikant, mogen alleen worden gemaakt met schriftelijke toestemming van de fabrikant.
 - Zorg ervoor dat kinderen en personen, die de gevaren van onjuist gebruik en misbruik niet correct kunnen beoordelen, het zijscherm niet bedienen.
- Zijschermen die moeten worden gerepareerd vanwege aanzienlijke slijtage of schade aan de kap of het frame, mogen niet worden gebruikt.
- Controleer het zijscherm visueel op schade voor elk gebruik. Als er schade zichtbaar is, stop dan meteen met het gebruik van het zijscherm en neem contact op met bevoegd personeel om de schade te herstellen.
 - Raak geen bewegende delen aan tijdens de bediening.
 - Er bestaat een risico op beknellingen, kneuzingen en snijwonden tussen het frontprofiel, bewegende profielen en de behuizing. Voorkom dat kleding of lichaamsdelen gegrepen en ingetrokken worden door het zijscherm.
 - Let er bij werkzaamheden in de uitschuifzone van het zijscherm op dat het scherm niet per ongeluk wordt bediend.
 - Het gebruik van spankabels of extra gewicht (bijv. objecten aan het zijscherm hangen) kan ernstige schade aan of en een val van het zijscherm veroorzaken en is niet toegestaan.
 - Bladeren of andere vreemde voorwerpen op het zijschermdoek moeten onmiddellijk worden verwijderd omdat ze het zijscherm kunnen beschadigen of een incident kunnen veroorzaken.
 - Rol het zijscherm in bij regen, sneeuw of wind om schade te voorkomen.
 - Trek het zijscherm niet uit tijdens sneeuw of vorst (gevaar van bevroren doek). Sneeuw en/of ijs kunnen het zijscherm vernielen.
 - Gebruik alleen vervangende onderdelen die door de fabrikant zijn goedgekeurd.
 - Bij de montage en afdanking van het zijscherm moeten onder voorspanning staande onderdelen (bijv. het intreksysteem) volledig spanningsvrij zijn gemaakt.

Overzicht

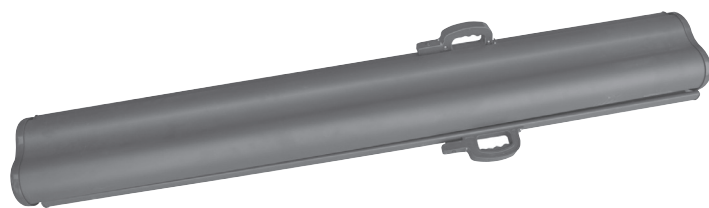
Componenten

- 1 Frontbalk
- 2 Zijschermstof
- 3 Handvat
- 4 Zijvoet

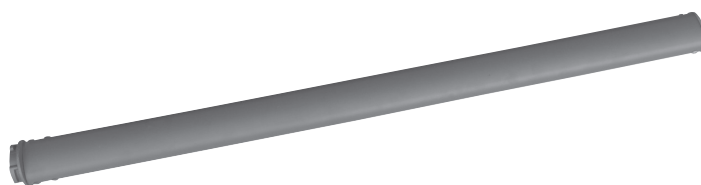
- 5 Voet
- 6 Zijschermpaneel 2
- 7 Schermpaal
- 8 Zijschermpaneel 1



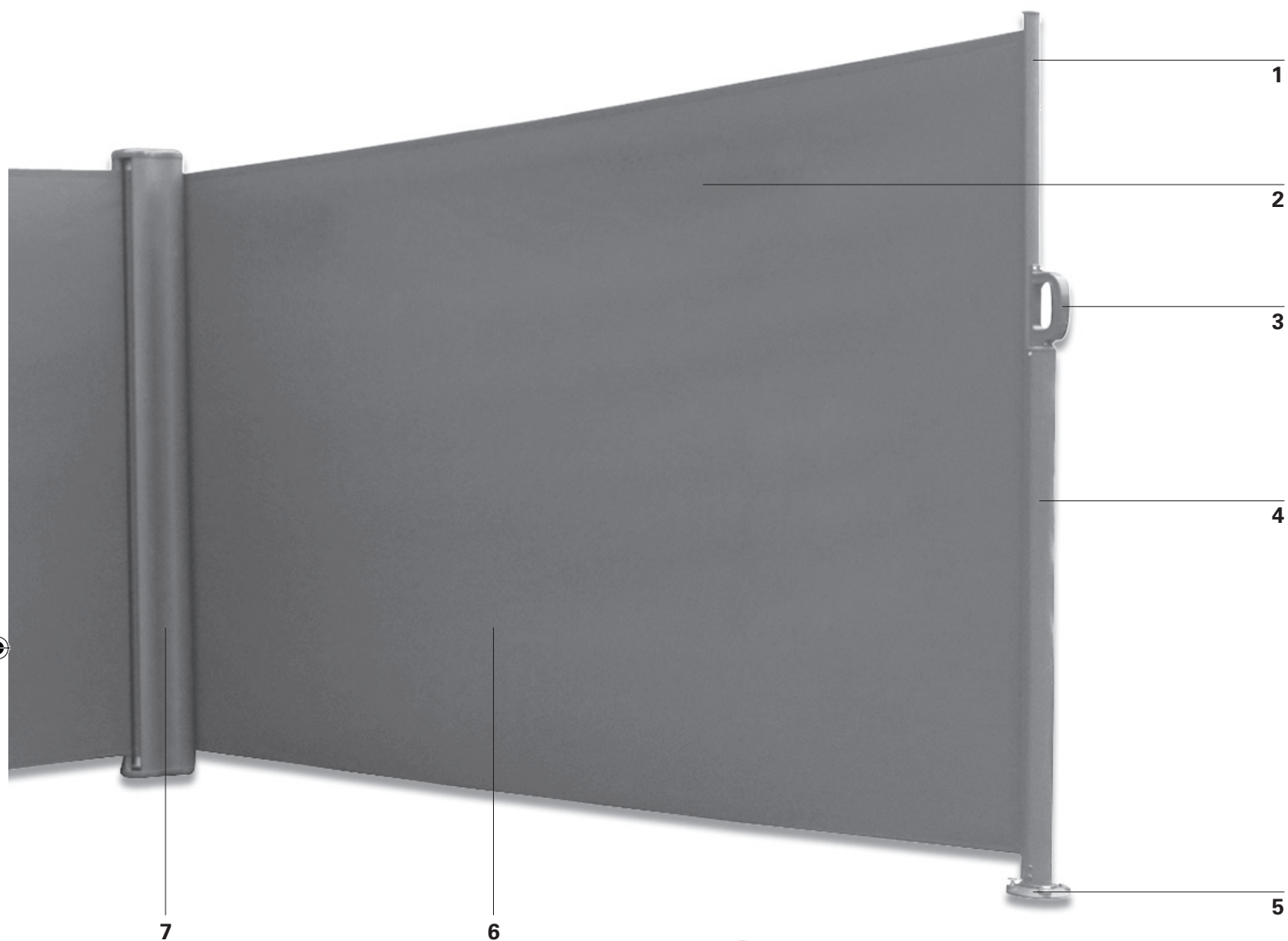
Leveringsomvang



Intrekbaar dubbel zij scherm 1x



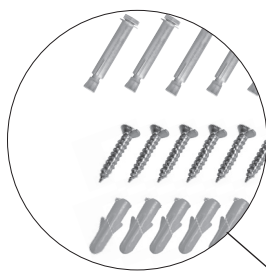
Staander 2x



Voet 2x



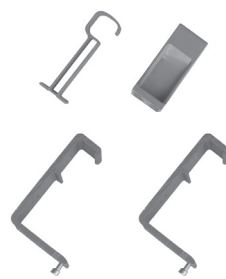
Paalvoet 1x



Paalschroeven 4x



**Ankers 12x
Schroeven/pluggen 8x**



Beugels

Installatie

Installatieplaats



WAARSCHUWING



Raadpleeg een specialist als er enige twijfel over de belastbaarheid van de installatieplaats.

Controleer voorafgaand aan de montage of de muur op het beoogde montagepunt over voldoende draagvermogen beschikt. Speciale aandacht is vereist wanneer de installatie op een geïsoleerde muur of het plafond wordt uitgevoerd, omdat door de toenemende eisen aan warmte-isolatie de trekkrachten van ankerbouten en andere bevestigingen afnemen. Ga na of wand ter hoogte van de montageplek recht is en een juiste positionering van het zijscherm mogelijk maakt m.b.t. de hoogte en de gewenste hellingshoek van het zijscherm.



WAARSCHUWING



Om de risico's tijdens de installatie te voorkomen, moet de installateur voldoende kennis hebben inzake de volgende kwalificaties:

- **Veiligheid en gezondheid op het werk, arbeidsveiligheid en voorschriften voor de ongevallenpreventie van de aansprakelijkheidsverzekering van de werkgever**
- **Evaluatie van basisstructuren van een gebouw**
- **Hanteren van gereedschappen en machines**
- **Hanteren en installatie van bevestigingsapparatuur**
- **Inbedrijfstelling en gebruik van producten**

Als niet elke kwalificatie kan worden gedekt door de installateur, zoek dan naar een professionele installatiespecialist om de installatie uit te voeren.

Windweerstandsklassen

Dit zijscherm is ontworpen om windsnelheden tot 5 Beaufort te weerstaan. Dit komt overeen met windweerstandsklasse 2. De combinatie van het type muur op de montageplek en het gebruikte montagemateriaal kan resulteren in een lagere windweerstandsklasse

voor uw zijscherm.

Een installatiespecialist kan informatie geven over de windweerstandsklasse van het zijscherm na de montage. Onderstaande tabel kan worden gebruikt om verschillende windsnelheden te herkennen door boombewegingen te bekijken:

WINDWEERSTANDSKLASSE	BEAUFORT-WINDKRACHT	WINDSNELHEID	IMPLICATIE
0	1-3	tot 19 km/u	Bladeren en kleine twijgjes constant in beweging
1	4	20 - 27 km/u	Kleine takken beginnen te bewegen, los papier komt van de grond los
2	5	28 - 37 km/u	Takken van gemiddelde grootte bewegen, kleine bomen die in blad staan beginnen te wiegen
3	6	38 - 48 km/u	Grote takken bewegen, gebruik van een paraplu is moeilijk

Montagemateriaal

Een volledig uitgeschoven zijscherm moet extreme belastingen kunnen weerstaan op de bevestigingen. Afhankelijk van het type muur op de installatieplaats moet de juiste bevestiging worden geselecteerd om een veilige fixatie te garanderen. De onderstaande tabel geeft een basisaanbeveling voor bevestigingen voor verschillende soorten muren, maar er moet een specialist worden geraadpleegd om te bepalen welke bevestiging geschikt is. Zij biedt tevens informatie over de windweerstandsklasse van het zijscherm na de installatie.



WAARSCHUWING



Om te voldoen aan de eisen van de windweerstandsklasse in de prestatieverklaring, moet het geïnstalleerde zijscherm aan de volgende eisen voldoen:

- Het zijscherm is gemonteerd met het aanbevolen aantal en type beugels.
- Bij de montage van het zijscherm is rekening gehouden met de aangegeven uittrekkrachten voor de bevestigingselementen.
- De instructies van de fabrikant van bevestigingsmiddelen zijn in acht zijn genomen tijdens de installatie.

De combinatie van het type muur en het gebruikte montagemateriaal op het punt van montage kan resulteren in een lagere windweerstandsklasse van uw zijscherm.

MUURTYPE	LOCATIE	BEVESTIGING
Beton Beton / C20-C25	Plafond Plafond / geïsoleerd Muur Muur / geïsoleerd	bijv. TOX Anchor bolt S-Fix Pro 1 A4 bijv. TOX Thermo Proof Plus bijv. TOX Anchor bolt S-Fix Pro 1 A4 bijv. TOX Thermo Proof Plus
Massief steen kleisteen / MZ Kalkzandsteen / KS	Muur Muur / geïsoleerd	bijv. TOX Masonry Set Wallix bijv. TOX Thermo Proof Plus
Geperforeerde baksteen Kleisteen / HLZ Kalkzandsteen / KSL	Muur Muur / geïsoleerd	bijv. TOX Masonry Set Wallix bijv. TOX Thermo Proof Plus
Celbeton Gasbeton / PB2	Muur Muur / geïsoleerd	bijv. TOX Mosorny Set Wallix bijv. TOX Thermo Proof Plus
Spouwmuur	Muur / geïsoleerd	bijv. TOX Thermo Proof Plus



WAARSCHUWING



Voor elk montagemateriaal moeten de specificaties van de fabrikant van de bevestiging in acht worden genomen, bijv. boormaten, afstanden tot randen, aanhaalmomenten, droogtijden etc.

Technische gegevens

MODEL	6145087
Max. breedte	1600mm
Max. uitschuiven	6000 mm
Afstand (W)	≤ 3000 mm
Gewicht doek	280 g/m ²
Gewicht compleet	17,5 kg

Installatie

1a

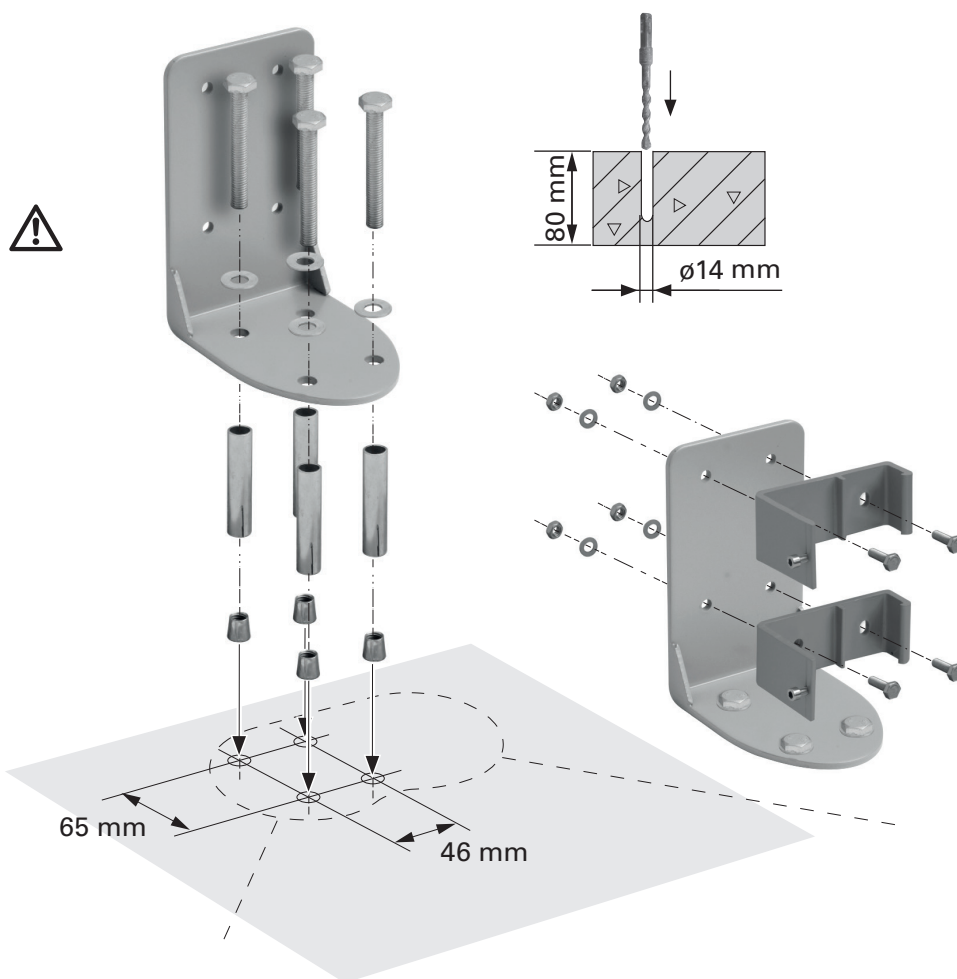
Installeer de voet van de standpaal (bijv. in beton).

Zorg ervoor dat de grond / installatieplaats vlak is, zodat de luifel stevig kan worden geplaatst.

Gebruik voor beton een 14 mm boor voor metselwerk om de boorgaten voor de standpaal te boren. De gaten dienen 46 x 65 mm uit elkaar te liggen (hart-tot-hart) en min. 80 mm diep te zijn.

Om de voet van de paal te installeren, plaatst u de ankerbouten door de basis in de boorgaten en draait u deze stevig vast.

Installeer de beugels aan de voet van de paal met vier paalschroeven, ringen en moeren.

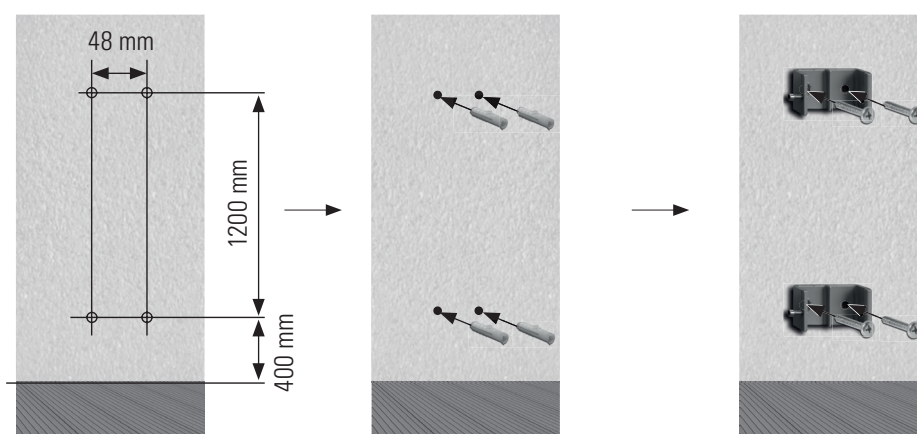


1b

Als u de beugels aan een muur in plaats van de voet installeert, controleer dan of de muur vlak is zodat de beugels stevig worden geplaatst.

Boor de gaten en monteer de wandbeugels. (bijv. in een gemetselde muur)

Na bepaling van de montagepositie kunt u markeren waar de gaten voor de beugels geboord moeten worden en installeert u de bevestigingen volgens de instructies van de fabrikant.



2

Installeren het intrekbare dubbele zij scherm.

Bevestig het inrolbare dubbele zij scherm aan de beugels van de paalvoet. Draai vervolgens de borgschroeven aan de zij kanten van de beugels aan.



3a

Vrijstaande installatie met twee zijvoeten

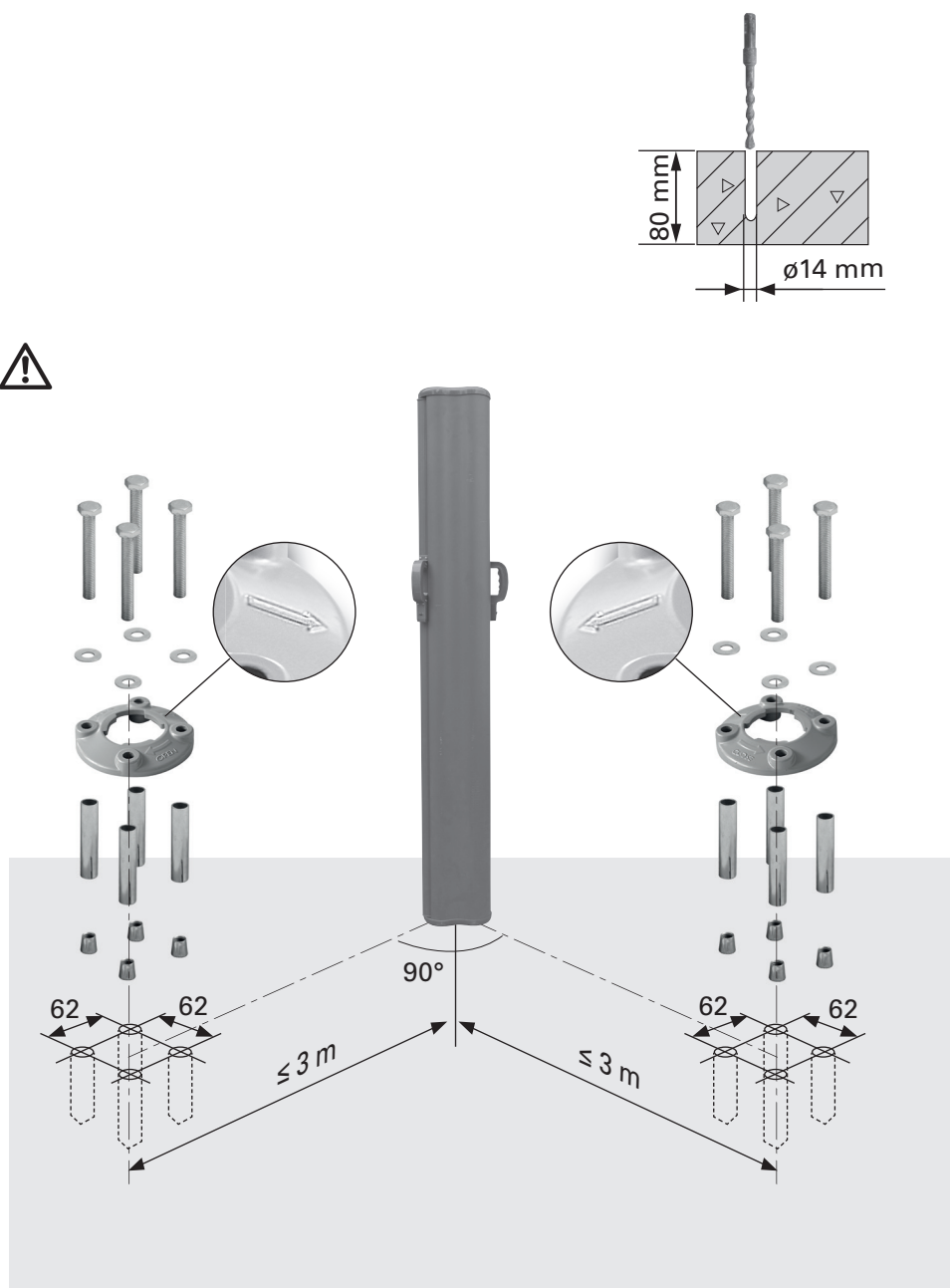
Installeer de voeten (bijv. in beton).

Zorg ervoor dat de grond / installatieplaats vlak is, zodat de luifel stevig kan worden geplaatst.

Gebruik voor beton een 14 mm boor voor metselwerk om de boorgaten voor de voeten. De gaten dienen 62 mm uit elkaar te liggen (hart-tot-hart) en min. 80 mm diep te zijn. De 2 staanders en het dubbele intrekbare zijscherm moeten in een hoek van 90° staan.

De afstand vanaf de paalvoet moet overeenkomen met de breedte ($W \leq 3 \text{ cm}$) van het resp. zijschermpaneel.

Om de voeten te installeren, plaatst u de ankerbouten door de basis in de boorgaten en draait u deze stevig vast.



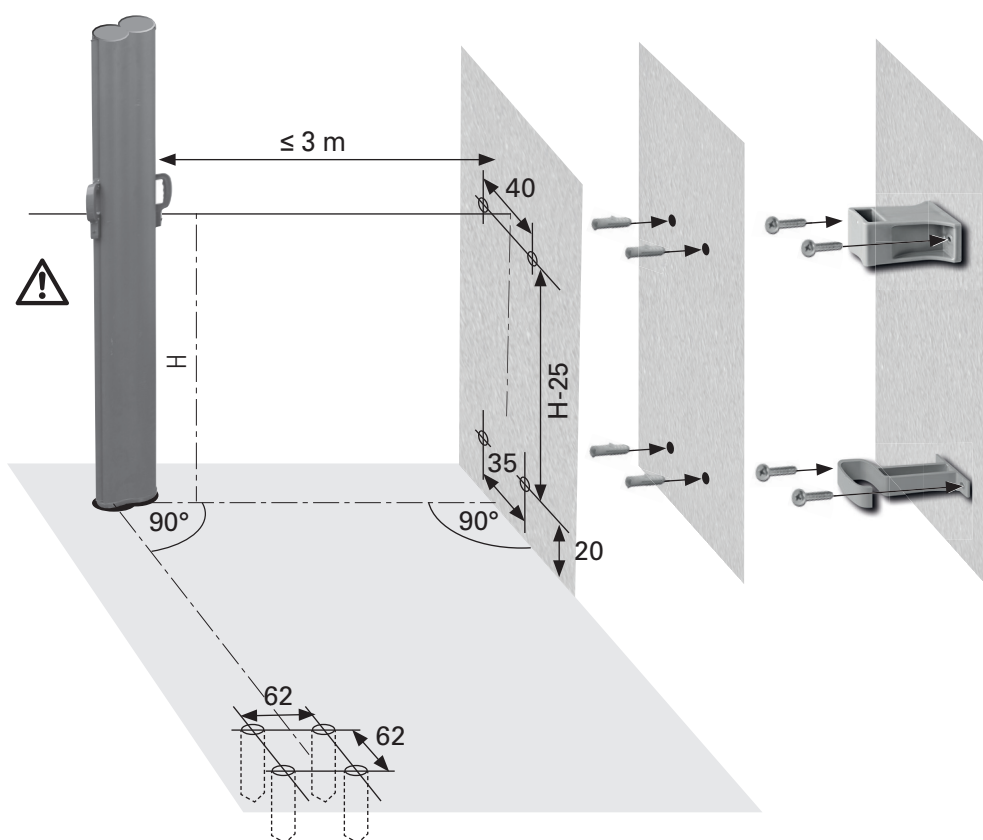
3b

Muurinstallatie met muurbeugels en zijvoet

Installeer slechts één voet volgens de bovenstaande beschrijving. Installeer vervolgens de beugels (bijv. in een gemetselde muur).

Verzekert u ervan dat de wand / het steunpunt vlak genoeg is om de beugels stevig te kunnen vastzetten.

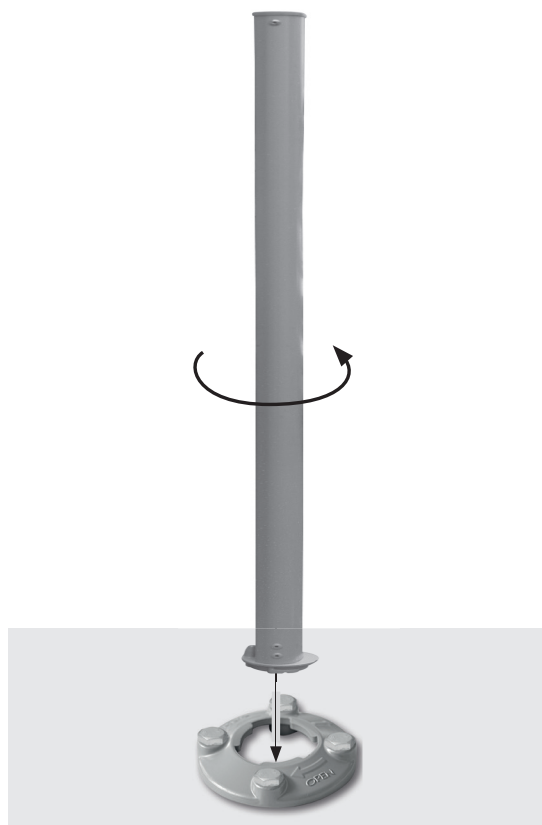
Na bepaling van de montagepositie kunt u markeren waar de gaten voor de beugels geboord moeten worden en installeert u de bevestigingen volgens de instructies van de fabrikant.



4

Installeer de staanders

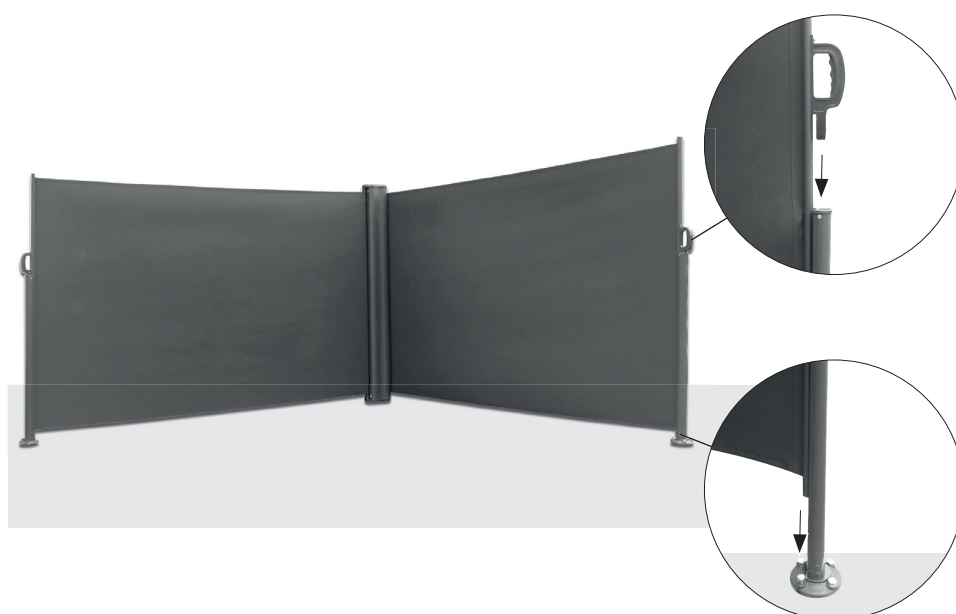
Bevestig de zijvoeten aan hun voetstukken door ze linksom te draaien.



Bediening

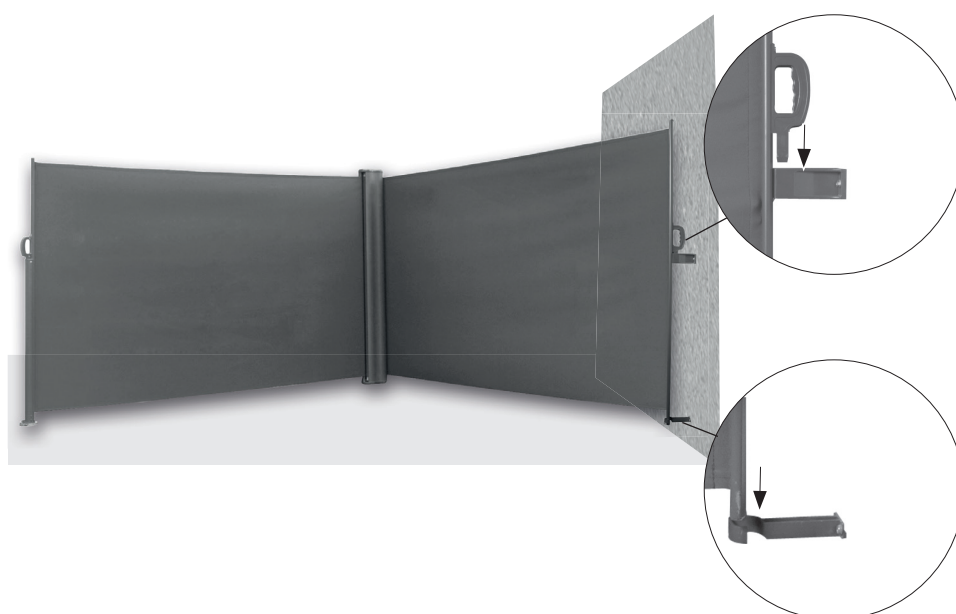
Gebruik van de standpaal

Trek de handgreep 3 horizontaal naar de bevestigde standpaal. Plaats vervolgens de haak aan de handgreep in de opening boven in de paal en schuif het zijscherm omlaag.



Gebruik van de beugels voor de wandgemonteerde frontbalk

Trek de handgreep 3 horizontaal naar de tegenoverliggende wand met de beugels. Plaats de haak aan de handgreep in de bovenste beugel en schuif het zijscherm omlaag in de onderste haak.



Reiniging en onderhoud

Stof

De zijschermstof is een hoogwaardig product dat hoofdzakelijk van acryl- of polyestervezels wordt gemaakt (i.o.m. de verklaarde eigenschappen). Het doek behoudt zijn kwaliteit gedurende jaren als er aan een paar voorwaarden wordt voldaan.

De plaatselijke omgeving is zeer belangrijk voor de schoonmaakfrequentie. In droge omgevingen hoeft er minder te worden schoongemaakt dan in vochtige omgevingen. De stof kan worden gereinigd als dit nodig is, maar elke twee tot drie jaar moet er een algemene reiniging worden uitgevoerd bij warm en droog weer:

1. **Schuif het zijscherm geheel uit.**
2. **Borstel los vuil weg.**
3. **Maak het doek nat met een tuinslang.**
4. **Meng milde zeep met lauwwarm water.**
5. **Reinig het doek met een zachte borstel aan beide kanten.**
6. **Laat het zeepwater tien minuten intrekken.**
7. **Spoel het doek goed uit met een tuinslang.**
8. **Laat het doek aan de lucht drogen, gebruik geen wamte.**
9. **Schuif het zijscherm weer in.**

INFORMATIE OVER HET DOEK

Door de functionele eisen en productiemethodes heeft zijschermdoek specifieke eigenschappen die geen invloed hebben op de kwaliteit van het doek of de geschiktheid voor gebruik verminderen.

- Tijdens de vervaardiging en het vouwen ontstaan er kreuken in het doek. Gekreukte delen kunnen donkerder lijken, zeker bij lichte kleuren.
- Kalkeffecten, als lichte strepen zichtbaar, kunnen tijdens de productie ontstaan.

- Rimpelingen in de zoom en rand kunnen worden gevormd door meerdere lagen stof bij het oprollen op de rollerbuis.
- Regenbestendigheid voor lichte en korte buien is gerealiseerd door gebruik geïmpregneerde, waterafstotende stoffen. Bij slagregen of langdurige regen moet het zijscherm worden ingerold om schade te voorkomen. Wanneer het zijscherm in natte toestand is ingerold moet het zo snel mogelijk weer worden uitgeschoven om te drogen.

Frame

Het frame is gemaakt van gepoedercoat staal en/of aluminium componenten. De rest van de elementen is gemaakt van corrosiebestendige materialen. Na verloop van tijd verzamelen zich stof en vuil op het frame en zal het periodiek moeten worden schoongemaakt. Gebruik een mengsel van water en schoonmaakmiddel en een zachte schone doek om de frameonderdelen te reinigen.

In de meeste gevallen zal het niet noodzakelijk zijn om de bewegende delen van het zijscherm te smeren. Als er echter piepgeluiden ontstaan, raden we het gebruik van een silicone spray-smeermiddel aan. Bevestig een rietje om het sproeimondstuk van de siliconenspray en smeer de bewegende delen. Pas op dat u niet op het doek van het zijscherm sproeit.

Belangrijk: gebruik geen op petroleum gebaseerde sproeismiddelen.



Problemen oplossen

PROBLEEM	OORZAAK	OPLOSSING
Doek hangt door en is niet strak	Het stof rekt uit bij blootstelling aan regen	Droog de stof zo snel mogelijk en rol de stof niet nat op
Tijdens de werking is er een kloppend of krakend geluid te horen	De zijschermbeugels zijn niet volledig vastgezet	Zorg ervoor dat de zijscherm correct en stevig worden vastgezet
Het zijscherm piept tijdens het gebruik	Het zijscherm moet worden gesmeerd.	Probeer te bepalen waar het piepgeluid vandaan komt en smeer dit gedeelte zoals beschreven in "Reiniging en onderhoud - Frame"

Afvalverwerking

Gooi het zijscherm niet weg bij het ongesorteerde huisafval. Lever het in bij een inzamelpunt voor recycling. Op deze manier draagt u bij aan de bescherming van de hulpbronnen en het milieu. Neem contact op met de lokale autoriteiten voor meer informatie.

Laat kinderen niet spelen met plastic zakken en verpakkingsmateriaal vanwege mogelijke verwondingen en het verstikkingsgevaar. Bewaar dergelijk materiaal veilig of gooi het op milieuvriendelijke wijze weg.

Verklaring van de prestaties

DOP 61450871-CPR, versie: 20161201

1. Unieke identificatiecode van het producttype:

Dubbelzijdig scherm 1.6x6 PE grijs (6145087)

2. Type-, partij- of serienummer of een ander label voor de identificatie van het product genoemd in Artikel 11 / Paragraaf 4:

6145087

3. Het beoogde gebruiksdoel van de fabrikant of het gebruiksdoel van het product in overeenstemming met de toepasselijke geharmoniseerde technische specificatie:

Toepassing aan de buitenkant van gebouwen en andere bouwwerken

4. Naam, geregistreerde handelsnaam of geregistreerd handelsmerk en contactadres van de fabrikant in overeenstemming met Artikel 11 / Paragraaf 5:

HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim/Duitsland
www.hornbach.com

5. In voorkomend geval de naam en het adres van de gemachtigde vertegenwoordiger die verantwoordelijk is voor de taken genoemd in Artikel 12 / Paragraaf 2:

Niet relevant

6. Systeem of de systemen voor de beoordeling en verificatie van de betrouwbaarheid van de prestaties van het product overeenkomstig Bijlage V van de richtlijn Bouwproducten:

Systeem 4

7. Niet relevant (voor Systeem 4 is er geen aangemelde instantie).

8. Niet relevant.

9. Aangegeven prestaties

Belangrijkste kenmerken	Prestaties	Geharmoniseerde technische specificatie
Weerstand tegen windbelastingen	Klasse 2	EN 13561
Totale energie-dissipatie g_{tot}	NPD	

10. De prestaties van het bovenstaande product komen overeen met de aangegeven prestaties zoals omschreven in nummer 9. De bovenstaande fabrikant is exclusief verantwoordelijk voor de opstelling van de serviceverklaring in overeenstemming met Verordening (EU) nr. 305/2011.

Getekend voor de fabrikant en namens de fabrikant door:



Andreas Back
Hoofd Kwaliteitsmanagement, milieu & CSR
Gemachtigde voor de samenstelling van de technische documentatie

Bornheim, 1.12.2016

HORNBACH Baumarkt AG,
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Duitsland

Tack så mycket!

Vi är säkra på att denna utdragbara sidomarkis kommer att överträffa dina förväntningar och önskar dig mycket nöje med användningen. Läs instruktionerna innan du installerar eller använder sidomarkisen, förvara dem för senare referens och följ säkerhetsinstruktionerna.

Leveransomfång

1x Utdragbar dubbel sidomarkis
2x Stativ
2x Fötter
1x Stolpfot
4x Stolpskruvar
12x Ankare
4x Fästen

Avsedd användning

Denna utdragbara sidomarkis är lämplig för utomhusanvändning på byggnader och är primärt avsedd att skydda mot direkt solljus, bländande ljus, vind och värme, samt att fungera som ett insynsskydd.

Om vindarna blir kraftigare (kraftigare än vindklassen för den installerade sidomarkisen) ska sidomarkisen genast dras in. Om sidomarkisen används på vintern (t.ex vid snöfall, frost, is) kan det leda till allvarlig fara och detta måste undvikas.

Markisen är inte avsedd för kommersiell användning. All annan användning eller modifiering av sidomarkisen beaktas som felaktig användning och kan orsaka allvarlig fara.

Innehållsförteckning

Avsedd användning	58
Service	58
Symboler	58
Nödvändiga tillbehör	58
Viktiga säkerhetsinstruktioner	59
Översikt	60
Komponenter	60
Leveransomfång	60
Installation	62
Installationsplats	62
Vindklasser	62
Monteringsmaterial	63
Tekniska data	63
Fristående installation	66
Vägginstallation	67
Användning	68
Rengöring och skötsel	69
Tyg	69
Ram	69
Felsökning	70
Avfallshantering	70
Prestandadeklaration	71



VARNING



- Läs noga den här installations- och användarmanualen före installation och användning av den utdragbara sidomarkisen.
- Följ installationskraven och installationsmetoderna för korrekt och säker installation av den utdragbara sidomarkisen:
- Utdragbar sidomarkis för användning utomhus
 - SS-EN 13561
 - Vindklass 2

Service

Vid behov av service eller reservdelar, kontakta din lokala HORNBAACH-butik eller skriv ett e-post till:

service@hornbach.com

Symboler



Läs handboken noga och spara den för framtida bruk.



Varning för olycksfall som kan medföra personskador och allvarliga materiella skador.

Nödvändiga tillbehör

Följande verktyg och tillbehör (medföljer inte) krävs för korrekt installation av sidomarkisen:

- Vattenpass
- Riktsnöre
- Måttband
- Krita eller penna
- Nycklar 5/10/17 mm
- Gummiklubba
- Slagborrmaskin
- Lämpligt borr och monteringsmaterial (fästmaterial) för vägg-, tak- eller golvtypen på installationsplatsen



VIKTIGA SÄKERHETSINSTRUKTIONER



VARNINGSMEDDELANDE – FÖR PERSONERS SÄKERHET ÄR DET VIKTIGT ATT FÖLJA DESSA INSTRUKTIONER

DESSA INSTRUKTIONER SKA BEVARAS

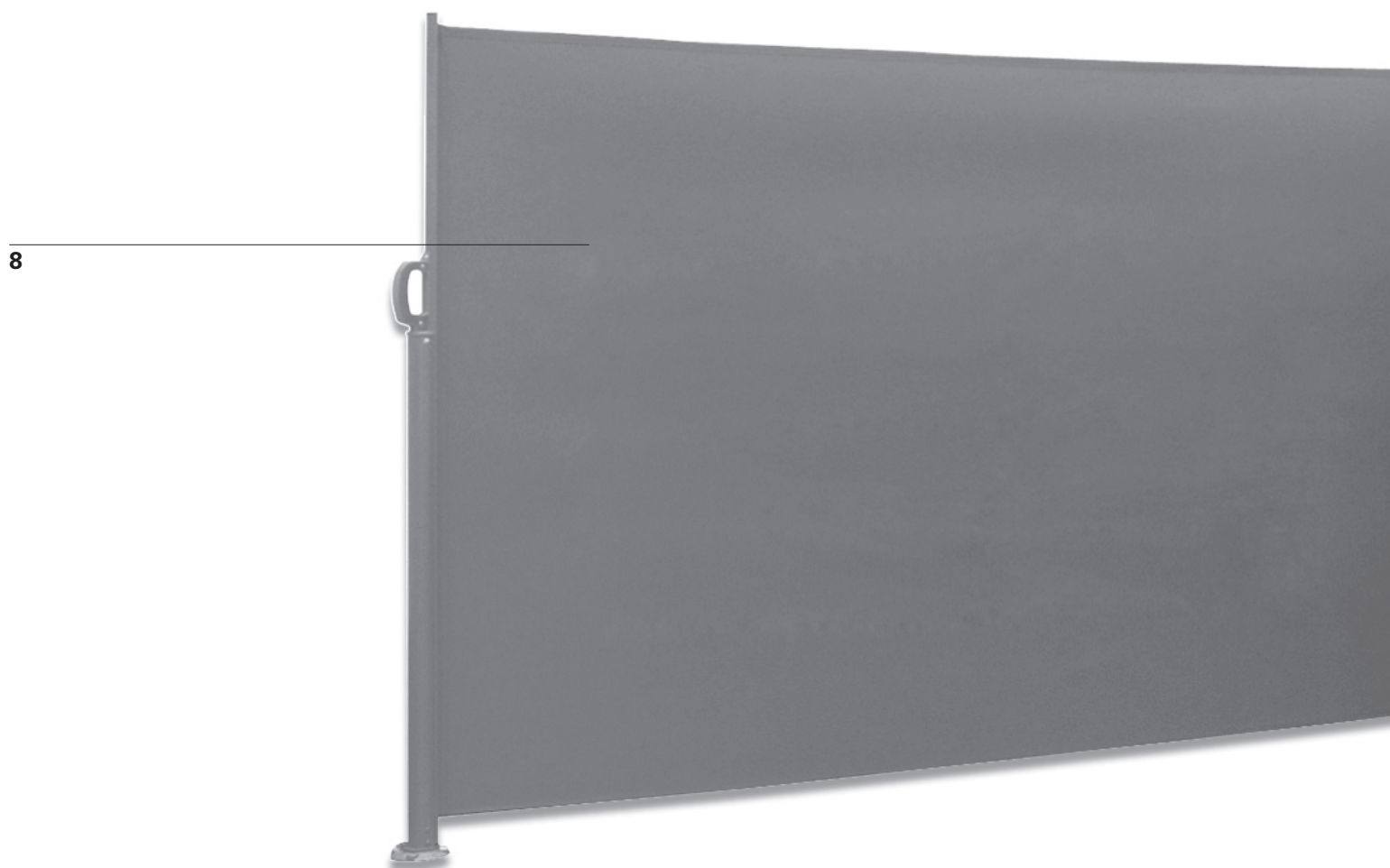
- **VARNING!** Arbete på hög höjd innebär risk för att falla. Använd alltid lämpligt fallskydd.
- Om sidomarkisen måste installeras på högre höjd som kräver användning av rep, se till att:
 - markisen har tagits ut ur förpackningen,
 - repen är lämpliga för att bära lasten och fästa på ett sätt så att de inte kan glida,
 - sidomarkisen lyfts jämnt och horisontellt.
- Detsamma gäller för demontering av sidomarkisen. Stegar och byggnadsställningar får inte placeras mot eller fästas i sidomarkisen. Ett stabilt och plant underlag är nödvändigt för att stödja dem. Använd endast stegar och byggställningar med tillräckligt hög bärförmåga.
- Se till att det inte finns någon person eller något djur i sidomarkisens utdragningsområde vid första användningen. Kontrollera att fästmaterial och monteringsfästena fortfarande sitter fast ordentligt efter första utdragningen.
- Använd endast sidomarkisen enligt specifikationer för avsedd användning. Ändringar, t.ex. tillägg eller ombyggnad som inte levereras av tillverkaren får endast göras efter tillverkarens skriftliga godkännande.
- Se till att barn eller personer som inte kan bedöma risken för felaktig användning eller missbruk får inte använda sidomarkisen. Sidomarkiser som behöver repareras, med högt slitage eller skador på kåpan eller ramen, får inte användas.
- Kontrollera sidomarkisen visuellt före varje användning. Sluta genast att använda sidomarkisen vid synliga skador och kontakta auktoriserad personal för reparation av skadan
- Rör inte vid rörliga delar under drift.
- Det finns risk för att krossa, klämma eller skära sig mellan frontprofilen, de rörliga profilerna och höljet, särskilt om markisen styrs med automatik. Förhindra att kläder eller kroppsdelar fastnar och dras in av sidomarkisen.
- Se till att markisen inte kan startas utan avsikt om arbete utförs i sidomarkisens utdragningsområde.
- Användning av spännvagnar eller extra belastning (t.ex. hänga föremål i sidomarkisen) kan skada eller förstöra sidomarkisen och är inte tillåtna.
- Folie eller andra främmande föremål på sidomarkisens duk måste genast tas bort eftersom de kan skada eller förstöra sidomarkisen.
- Dra in sidomarkisen under regn, snö eller vind för att förhindra skador.
- Dra inte ut sidomarkisen under snö eller frost (risk för att tyget fryser). Snö och/eller is kan förstöra sidomarkisen.
- Använd endast reservdelar som godkänts av tillverkaren.
- Vid demontering eller avfallshantering av sidomarkisen ska de förspända delarna (t.ex. indragningsystemet) vara helt avlastat.

Översikt

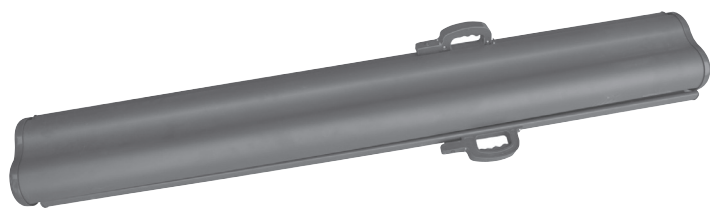
Komponenter

- 1 Främre stolpe
- 2 Sidomarkisens tyg
- 3 Handtag
- 4 Sidostativ

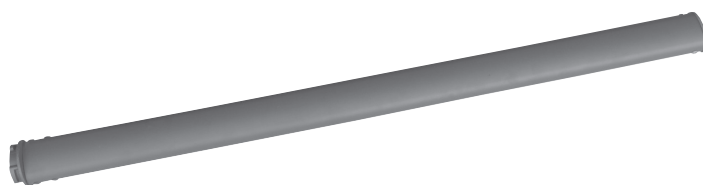
- 5 Fot
- 6 Sidomarkispanel 2
- 7 Blindpåle
- 8 Sidomarkispanel 1



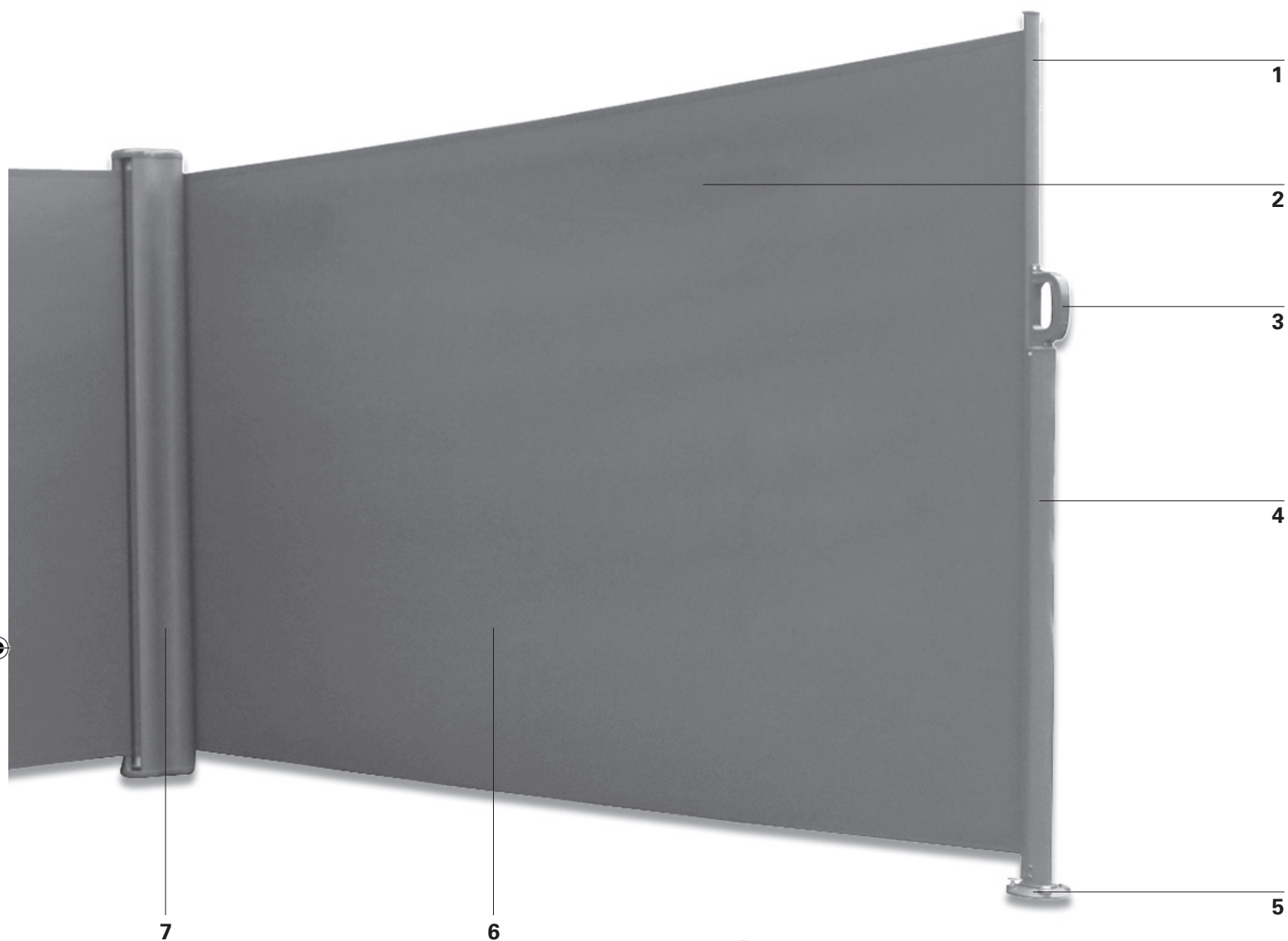
Leveransomfång



Utdragbar dubbel sidomarkis 1x



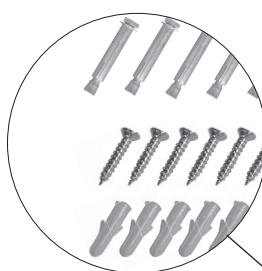
Stativ 2x



Fötter 2x



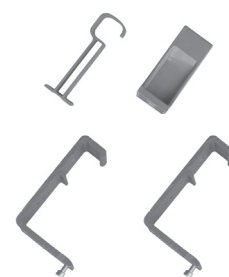
Stolpfot 1x



Stolpskruvar 4x



**Ankare 12x
Skrugar/pluggar 8 st.**



Konsoler

Installation

Installationsplats



VARNING



Kontakta en specialist om du är tveksam om installationsplatsens bärförmåga.

Kontrollera att väggen på installationsplatsen har tillräcklig bärförmåga innan installationen utförs. Var särskilt försiktig om installationen ska utföras på en isolerad vägg eller tak, eftersom de ökade kraven på värmeisolering minskar dragkraften hos ankarskruvar och andra fästanelordningar. Kontrollera att installationsplatsen är rak och möjliggör korrekt placering av sidomarkisen vad gäller höjd och önskad lutningsvinkel på sidomarkisen.



VARNING



För att förhindra risker under installation måste montören ha tillräckliga kunskaper inom följande:

- Yrkessäkerhet och hälsa, bestämmelser gällande driftssäkerhet och arbetarskydd som utfärdats av arbetsgivarorganisationen
- Bedömning av byggnadens grundläggande konstruktion
- Hantering av verktyg och maskiner
- Hantering och installation av uppfästningsutrustning
- Idrifttagning och drift av produkterna

Om installatören inte har alla kvalifikationerna ska en professionell installationsspecialist kontaktas för att utföra installationen.

Vindklasser

Sidomarkisen är konstruerad att klara vindstyrka på 5 Beaufortgrader eller vindklass 2. Kombinationen av väggtyp och monteringsmaterial som används på installationsplatsen kan leda till lägre vindklass för sidomarkisen.

En installationsspecialist kan lämna information om vilken vindklass som sidomarkisen klarar efter installationen. Tabellen nedan kan användas för att identifiera olika vindhastigheter genom att studera trädrörelser:

VINDKLASS	BEAUFORTGRAD	VINDHASTIGHET	INNEBÖRD
0	1-3	upp till 19 km/h	Löv och små grenar är konstant i rörelse
1	4	20-27 km/h	Tunnare grenar rör på sig, löst papper lyfter från marken
2	5	28-37 km/h	Medelkraftiga grenar rör sig, mindre lövträd svajar
3	6	38-48 km/h	Stora grenar rör sig, svårt att använda paraply

Monteringsmaterial

En helt utdragen sidomarkis måste klara extrema belastningar vid fästpunkterna. Beroende på väggtypen på installationsplatsen måste korrekt fästianordning väljas för att säkerställa en säker fästsättning. Tabellen nedan ger en grundläggande rekommendation om fästmaterial för olika väggtyper, men en specialist bör rådfrågas för att ta reda på vilken fästianordning som bör användas. Han/hon kommer även att kunna informera om vilken vindklass som sidomarkisen kan klara efter installation.



VARNING



För att klara vindklassen som nämns i prestandadeklarationen måste den installerade sidomarkisen uppfylla följande krav:

- Sidomarkisen har installerats med rekommenderad typ och antal fästen.
- Sidomarkisen har installerats under beaktande av givna utdragningskrafter.
- Instruktionerna från tillverkaren av fästmaterial har följts under installation.

Kombinationen av väggtyp och monteringsmaterial som används på installationsplatsen kan leda till lägre vindklass för sidomarkisen.

VÄGGTYP	PLATS	FÄSTANORDNING
Betong Betong/C20–C25	Tak Tak/isolerat Vägg Vägg/isolerad	t.ex. TOX Anchor bolt S-Fix Pro 1 A4 t.ex. TOX Thermo Proof Plus t.ex. TOX Anchor bolt S-Fix Pro 1 A4 t.ex. TOX Thermo Proof Plus
Massivtegel Tegelsten/MZ Sandkalksten/KS	Vägg Vägg/isolerad	t.ex. TOX Masonry Set Wallix t.ex. TOX Thermo Proof Plus
Håltegel Tegelsten/HLZ Sandkalksten/KSL	Vägg Vägg/isolerad	t.ex. TOX Masonry Set Wallix t.ex. TOX Thermo Proof Plus
Gasbetong Gasbetong/PB2	Vägg Vägg/isolerad	t.ex. TOX Masonry Set Wallix t.ex. TOX Thermo Proof Plus
Hålmur	Vägg/isolerad	t.ex. TOX Thermo Proof Plus



VARNING



För varje monteringsmaterial måste specifikationerna från tillverkaren av fästianordningarna följas, t.ex. borrarstorlek, avstånd till kanter, åtdragningsmoment, torktider, etc.

Tekniska data

MODELL	6145087
Max-bredd	1600 mm
Max. utfall	6000 mm
Avstånd (W)	≤ 3000 mm
Tygvikt	280 g/m ²
Totalvikt	17,5 kg

Installation

1a

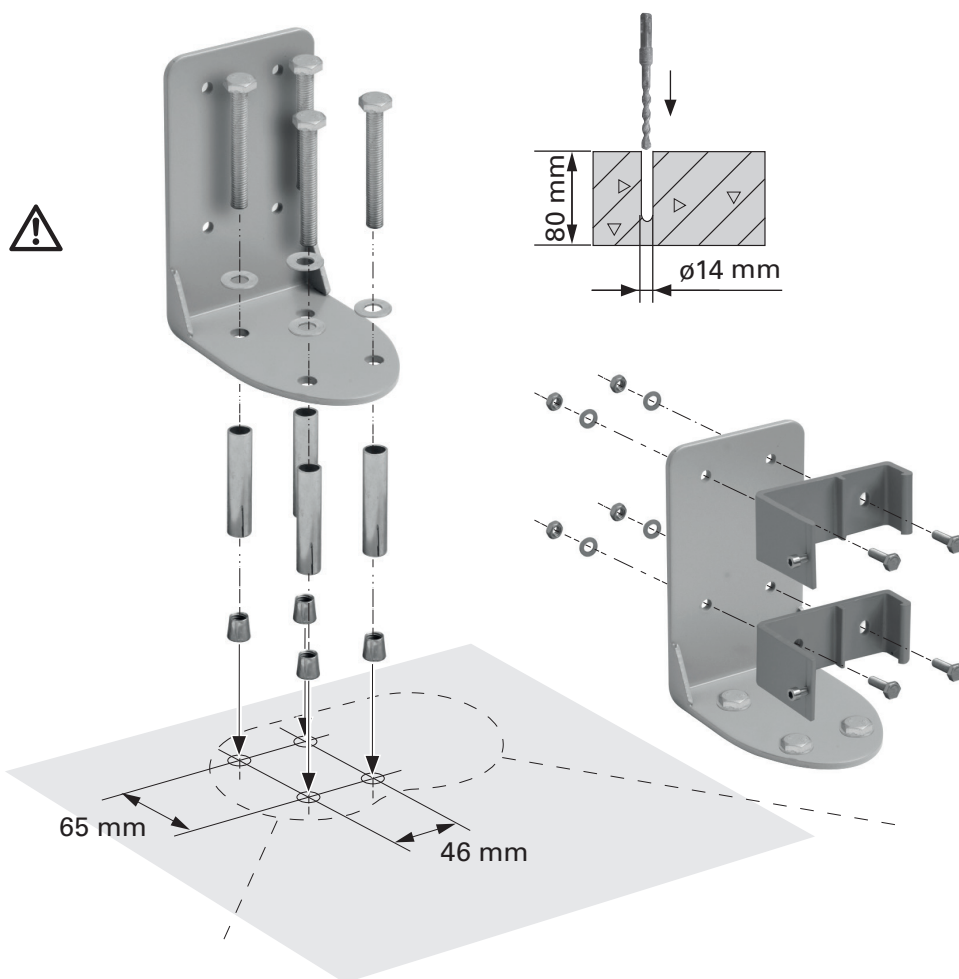
Montera stolpfoten (t.ex. i betong).

Se till att marken/installationsplatsen är jämn och vågrät så att markisen kan sättas fast ordentligt.

Vid betong, använd en 14 mm stenborr för att borra hålen till stolpfoten. Hålen ska vara 46 x 65 mm från varandra (centrum-centrum) och minst 80 mm djupa.

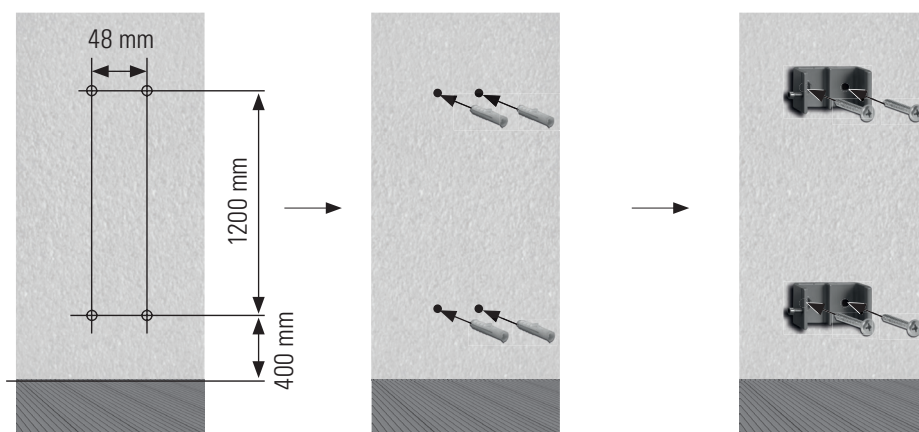
Montera stolpfoten genom att sätta i rawl-skruvarna i borrhålen genom plattan och dra åt dem ordentligt.

Montera fästena i stolpfoten med de fyra stolpskruvarna, brickorna och muttrarna.



1b

Om du installerar fästena mot en vägg istället för foten, så se till att väggen är plan så att fästena blir ordentligt förankrade. Borra hål och montera fästena (t.ex. i tegelvägg). När monteringspositionen har valts kan du markera var du behöver borra hål för fästningarna och montera dem enligt tillverkarens instruktioner.



2

Installera utdragbar dubbel
sidomarkis

Fäst den utdragbara dubbla
sidomarkisen i stolpfoten. Dra
sedan åt låsskruvarna på sidor-
na om fästena.



3a

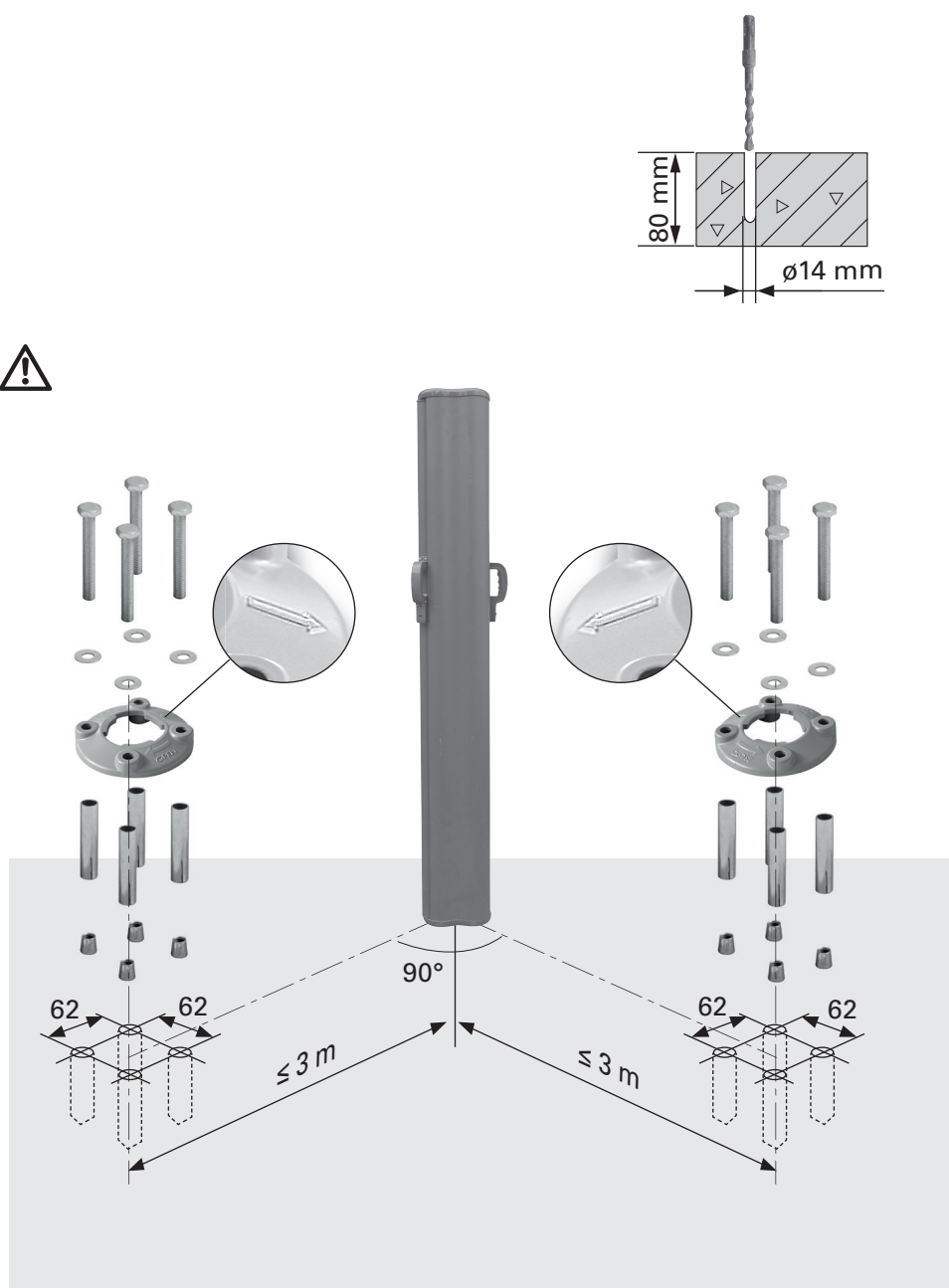
Fristående installation med två sidostativ

Montera stolpfötterna (t.ex. i betong).

Se till att marken/installationsplatsen är jämn och vågrät så att markisen kan sättas fast ordentligt.

Vid betong, använd en 14 mm stenbör för att borra hålen till stativfoten. Hålen ska vara 62 mm från varandra (centrum-centrum) och minst 80 mm djupa. De två stativen och den dubbla sidomarkisen måste bilda 90° vinkel. Avståndet från stolpfoten måste motsvara sidomarkisens bredd ($W \leq 3 \text{ m}$).

Montera stativfoten genom att sätta i rawl-skruvarna i borrhålen genom plattan och dra åt dem ordentligt.



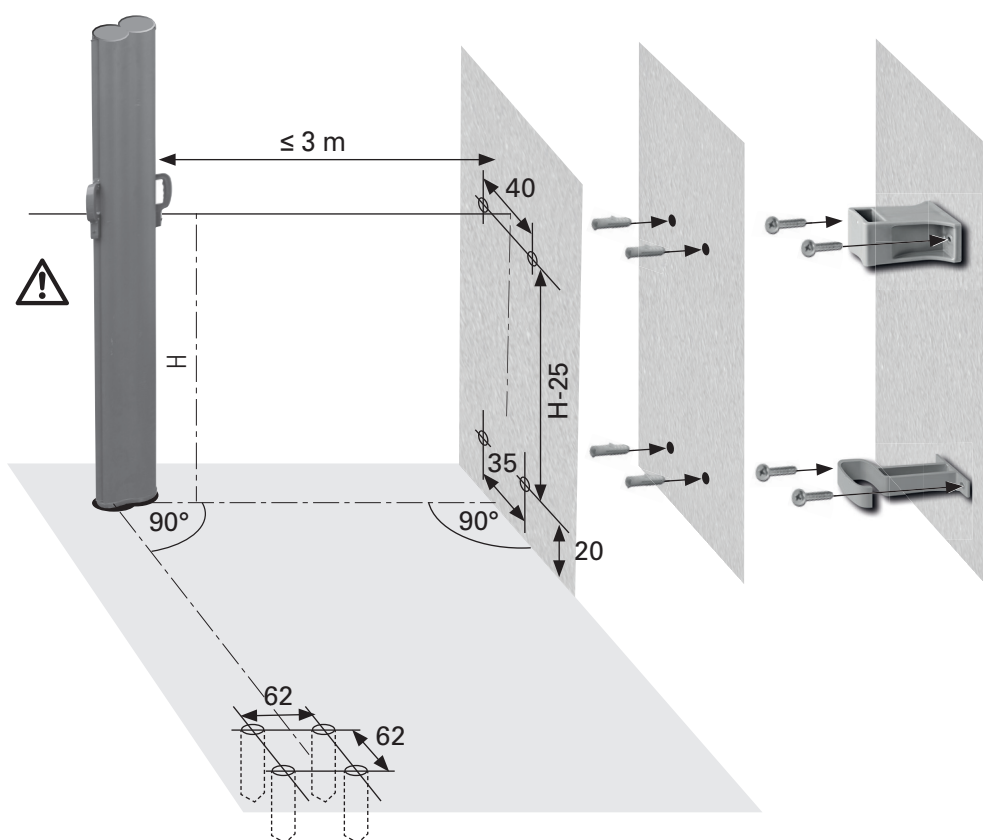
3b

Vägginstallation med väggfästen och sidostativ

Installera bara en fot enligt beskrivningen härövan. Montera sedan fästena (t.ex. i tegelvägg).

Kontrollera att väggen/stödplattan är slät så att fästena sitter ordentligt.

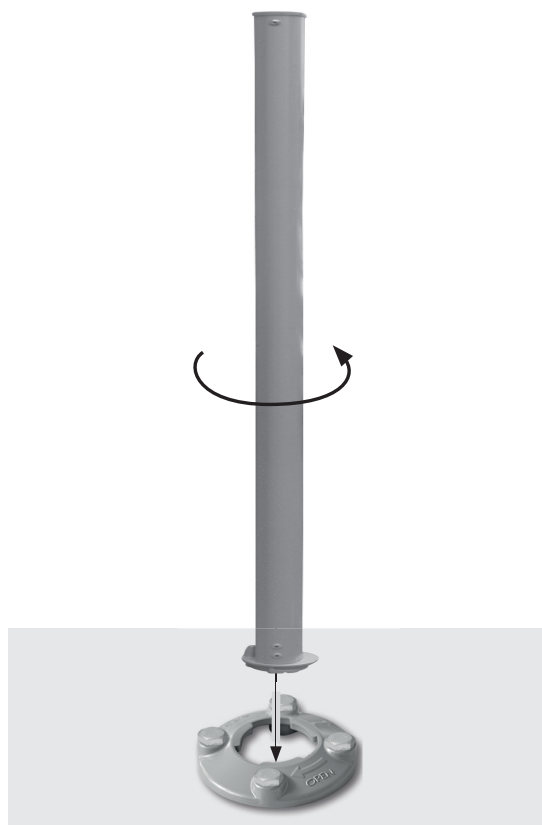
När monteringspositionen har valts kan du markera var du behöver borra hål för fästans ordningarna och montera dem enligt tillverkarens instruktioner.



4

Montera stativen

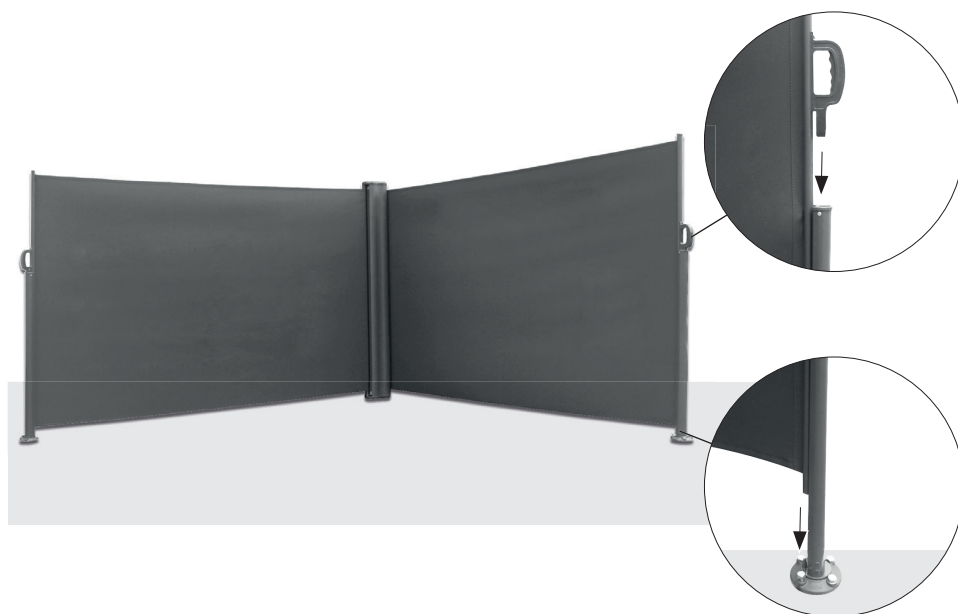
Fäst sidostativen i fötterna genom att vrida dem moturs.



Användning

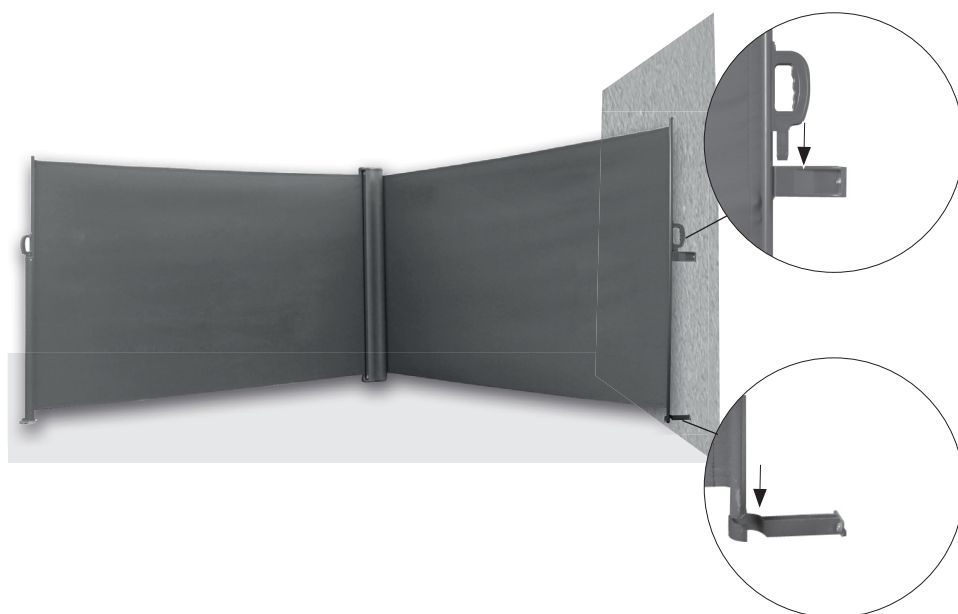
Använda stolpen

Dra handtaget **3** horisontellt mot den fixerade stolpen. Placera sedan kroken på handtaget i den övre öppningen på stolpen och skjut ner sidomarkisen.



Använda fästena för den väggmonterade främre stolpen

Dra handtaget **3** horisontellt mot den motsatta väggen med fästena. Placera sedan kroken på handtaget i det översta fästet och skjut ner sidomarkisen till den nedre kroken.



Rengöring och skötsel

Tyg

Sidomarkistygat är av hög kvalitet och består till största delen av akryl- eller polyesterfibrer (enligt de angivna egenskaperna). Det kommer att behålla sin kvalitet i många år om några få krav uppfylls. Den lokala miljön har stor inverkan på rengöringsfrekvensen. Torra omgivningar kräver mindre rengöring än fuktiga. Tyget kan rengöras vid behov, men en allmän rengöring bör utföras vart annat eller vart tredje år och vid varma och torra väderförhållanden:

1. Fäll ut markisen helt.

2. Borsta av löst smuts och skräp.
3. Spola tyget med en trädgårdsslang.
4. Blanda mild tvällösning med ljummet vatten.
5. Rengör tyget på båda sidorna med en mjuk borste.
6. Låt tvällösningen verka i tio minuter.
7. Skölj noga tyget med en trädgårdsslang.
8. Låt tyget torka, tillför inte värme.
9. Fäll in markisen.

TYGINFORMATION

På grund av funktionskraven och tillverkningsmetoderna har sidomarkisens tyg specifika egenskaper som inte påverkar kvaliteten på tyget eller försämrar dess lämplighet att användas.

- Veck bildas under tillverkning och vikning av tyget. Veckade områden kan se mörkare ut, särskilt på ljusa färger.
- Kalkeffekter, som ser ut som ljusa ränder, kan inträffa under tillverkningen.

- Vågor i söm och kant kan bildas av flera lager tyg, när det rullas upp på rullvalsen.
- Impregnerade, vattenavvisande tyger klarar lätta och kortvariga regn. Vid kraftigare eller långvariga regn måste sidomarkisen dras in för att förhindra skada. Våta indragna sidomarkiser ska dras ut så snart det är möjligt så att de kan torka ordentligt.

Ram

Ramen är tillverkad av pulverlackerat stål och/eller aluminiumkomponenter. Resten av hårdvaran är tillverkad av korrosionsbeständiga material. Med tiden kommer damm och smuts att samlas på ramen och kräva regelbunden rengöring. Använd en vatten-/rengöringsmedelslösning och en mjuk ren trasa för att rengöra ramkomponenterna.

I de flesta fall är det inte nödvändigt att smörja sidomarkisens rörliga komponenter. Men om gnisslande ljud skulle höras rekommenderas att använda ett silikonspray som smörjmedel. Fäst röret på spraymunstycket på silikonsprayen och smörj de rörliga delarna. Var försiktig så att du inte sprayar på sidomarkisen. **Viktigt! Använd inte spraysmörjmedel som är petroleumbaserade.**



Felsökning

PROBLEM	ORSAK	LÖSNING
Tyget slakar och är inte spänt	Tygets sträcks om det utsätts för regn.	Torka tyget så snart som möjligt eftersom tyget inte ska rullas upp när det är vått
Ett knackande eller knäckande ljud hörs under ut-/infällning	Sidomarkisfästena har inte spänts åt ordentligt.	Kontrollera att sidomarkisfästena är ordentligt åtdragna och sitter ordentligt fast.
Sidomarkisen gnisslar under drift	Sidomarkisen måste smörjas.	Försök identifiera det gnisslande området och smörj enligt beskrivning i "Rengöring och skötsel – Ram"

Avfallshantering

Denna sidomarkis får inte avfallshanteras som osorterat hushållsavfall. Den måste lämnas in på återvinningsstationen för återvinning. På så sätt bidrar du till att skydda våra resurser och miljön. Kontakta din återförsäljare eller lokala myndigheter för mer information.

Låt inte barn leka med plastpåsar eller annat förpackningsmaterial eftersom kvävningsfara och fara för andra skador föreligger. Förvara allt sådant material på säker plats eller lämna till miljövänlig återvinning.

PrestandadeklARATION

DOP 61450871-CPR, version: 20161201

1. Produkttypens unika identifikationskod:

Dubbel sidomarkis 1,6x6 PE grå (6145087)

2. Typ-, parti- eller serienummer eller någon annan beteckning som möjliggör identifiering av produkten i enlighet med artikel 11.4:

6145087

3. Produktens avsedda användning eller användningar i enlighet med den tillämpliga, harmoniserade tekniska specifikationen, såsom förutsett av tillverkaren:

Uppsättning på utsidan av byggnader eller andra konstruktioner

4. Tillverkarens namn, registrerade företagsnamn eller registrerade varumärke samt kontaktadress enligt vad som krävs i artikel 11.5:

**HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim/Tyskland
www.hornbach.com**

5. I tillämpliga fall namn och kontaktadress för tillverkarens representant vars mandat omfattar de uppgifter som anges i artikel 12.2:

Ej tillämpligt

6. Systemet eller systemen för bedömning och fort-löpande kontroll av byggproduktens prestanda enligt bilaga V i byggproduktdirektivet:

System 4

7. Ej tillämpligt (det finns inget kontrollorgan för System 4).

8. Ej tillämpligt.

9. Angiven prestanda

Väsentliga egen-skaper	Prestanda	Harmoniserad teknisk specifikation
Beständighet mot vindbelastning	Klass 2	SS-EN 13561
Total energiför-lust g_{tot}	NPD	

10. Prestandan för den produkt som anges ovan överensstämmer med den prestanda som anges i punkt 9. Ovanstående tillverkare ansvarar ensam för förberedelse prestandadeklARATIONEN i enlighet med EU-förordning nr 305/2011.

Undertecknad för tillverkaren och å tillverkarens vägnar av:



Andreas Back
Kvalitetskontrollchef, miljö & CSR
Befullmäktigad för sammanställning av tekniska underlag

Bornheim, 1.12.2016

HORNBACH Baumarkt AG,
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim/Tyskland

Děkujeme vám!

Jsme přesvědčeni, že tato výsuvná boční markýza překoná vaše očekávání a přejeme vám hodně radosti při jejím používání.

Před montáží nebo použitím boční markýzy si přečtěte její návod, ponechtejte si ho k pozdějšímu nahlédnutí a respektujte bezpečnostní pokyny.

Rozsah dodávky

1x Dvojitá boční výsuvná markýza
2x Stojany
2x Patka
1x Patka sloupu
4x Šrouby sloupu
12x Kotvy
4x Držáky

Účel použití

Tato výsuvná boční markýza je vhodná pro venkovní použití na budovách a je určena především jako ochrana před přímým slunečním světlem, jasnem, větrem a teplem, stejně jako žaluzie.

Pokud začne foukat silnější vítr (silnější než je třída odolnosti proti větru instalované boční markýzy), zatáhněte boční markýzu okamžitě zpět. Použití boční markýzy v zimních podmínkách (např. padání sněhu, mráz, led) představuje značné nebezpečí a je nutné mu zabránit.

Markýza není určena ke komerčnímu používání. Jakékoliv jiné použití nebo úpravy boční markýzy jsou považovány za použití v rozporu s určením a mohou mít za následek vážná nebezpečí.

Obsah

Účel použití	72
Údržba	72
Symbols	72
Požadované příslušenství	72
Důležité bezpečnostní pokyny	73
Přehled	74
Součásti	74
Rozsah dodávky	74
Instalace	76
Místo instalace	76
Třídy odolnosti proti zatížení větrem	76
Montážní materiál	77
Technické údaje	77
Samostatná instalace	80
Instalace na stěnu	81
Provoz	82
Čištění a údržba	83
Potah	83
Rám	83
Odstraňování potíží	84
Likvidace	84
Prohlášení o výkonu	85



VAROVÁNÍ



- Tento montážní a uživatelský manuál si před montáží a použitím boční výsuvné markýzy pečlivě přečtěte.
- Dodržujte montážní požadavky a postupy za účelem správné a bezpečné instalace výsuvné boční markýzy.
- Boční výsuvná markýza pro venkovní použití.
 - DIN EN 13561
 - Třída odolnosti proti zatížení větrem 2

Údržba

V případě požadavků údržby nebo náhradních dílů se obraťte na místní market HORNBACK nebo napište e-mail na adresu:

service@hornbach.com

Symbols



Tento návod k použití si pozorně přečtěte a uložte si ho k pozdějšímu nahlédnutí.



Varování před nehodami a úrazy osob a vážnými věcnými škodami.

Požadované příslušenství

Pro montáž boční markýzy je nezbytné následující příslušenství (není součástí dodávky):

- Úroveň
- Vodítko
- Měřicí pásma
- Křída nebo tužka
- Klíče 5 / 10 / 17 mm
- Gumová palička
- Příklepová vrtačka
- Vhodný vrták a montážní materiál (upevňovací prvky) pro typ stěny, stropu nebo podlahy na místě montáže



DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY



UPOZORNĚNÍ - PRO ZARUČENÍ BEZPEČNOSTI OSOB JE DŮLEŽITÉ DODRŽET NÁSLEDUJÍCÍ POKYNY

TYTO POKYNY USCHOVEJTE

- **VAROVÁNÍ!** Práce ve výškách přináší riziko pádu. Vždy noste vhodnou ochranu proti pádu.
- Pokud je nutné boční markýzu instalovat ve výškách, které vyžadují použití lana, zajistěte, aby:
 - boční markýza byla vyjmuta z obalu,
 - lana musí být vhodně pro nesení požadovaného nákladu a zajištěny způsobem, že nemohou sklouznout.
 - boční markýza je zvedána rovně a horizontálně.
 - Totéž platí pro demontáž boční markýzy.Žebříky a lešení nesmí být opřeny nebo připevněny k boční markýze. Pro jejich připevnění je nezbytná pevný podklad a rovná plocha. Používejte žebříky a lešení s dostatečně vysokou nosností.
- Při prvním použití dbejte na to, aby se v oblasti vysunutí boční markýzy nevyskytovala žádná osoba nebo zvíře. Zkontrolujte, zda jsou připevňovací prvky a montážní konzoly po prvním vysunutí stále dotaženy.
- Boční markýzu používejte pouze v souladu s účelem použití. Změny, jako jsou doplňky nebo přestavby, které nejsou poskytnuty výrobcem, mohou být prováděny pouze s písemným souhlasem výrobce.
- Zajistěte, aby děti a osoby, které nemohou správně odhadnout nebezpečí nesprávného použití, boční markýzu nepoužívaly. Boční markýzy, u kterých je nezbytná oprava, které jsou opotřebené nebo s poškozeným krytem či rámem, nesmí být používány.
- Před každým uvedením do provozu zkontrolujte, zda není boční markýza poškozená. Pokud je poškození viditelné, přestaňte boční markýzu okamžitě používat a vyhledejte autorizovanou prodejnu za účelem opravy poškození.
- Při provozu se nedotýkejte pohyblivých částí.
- V prostoru mezi předním profilem, pohyblivými profilem a pouzdem hrozí nebezpečí rozdrčení, skřípnutí nebo pořezání. Zabraňte kontaktu oblečení nebo částí těla s boční markýzou.
- Při práci v prostoru vysunutí boční markýzy se ujistěte, že nemůže být náhodně uvedena do provozu.
- Použití napínacích kabelů nebo dodatečného zatížení (např. předměty zavěšené na boční markýze) mohou způsobit vážné poškození nebo pád boční markýzy a nejsou přípustné.
- Listoví nebo jiné cizí objekty na látce boční markýzy musí být okamžitě odstraněny, protože mohou poškodit nebo rozbít boční markýzu.
- Zasuňte boční markýzu při dešti, sněhu nebo větru za účelem zabránění poškození.
- Nevysouvejte boční markýzu během sněžení nebo mrazu (nebezpečí zmraženého potahu). Sníh a/ nebo led může boční markýzu zničit.
- Používejte výhradně náhradní díly schválené výrobcem.
- Při demontáži a likvidaci boční markýzy, musí být předepjaté díly (např. systémy pro zasunutí) zcela uvolněné.

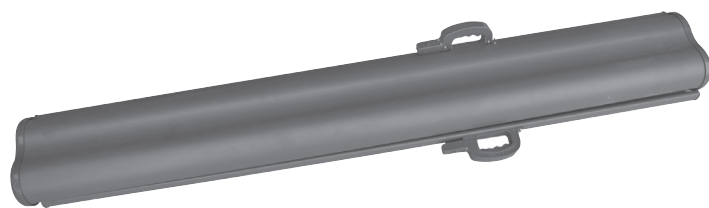
Přehled

Součásti

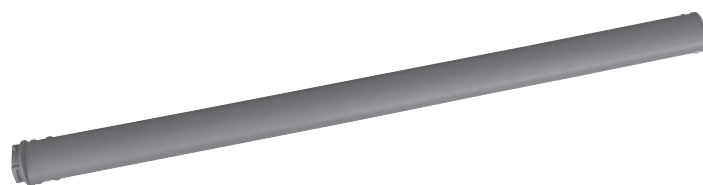
- | | |
|-----------------------|-------------------------|
| 1 Přední tyč | 5 Patka |
| 2 Potah boční markýzy | 6 Panel boční markýzy 2 |
| 3 Rukojeť | 7 Sloup markýzy |
| 4 Boční stojan | 8 Panel boční markýzy 1 |



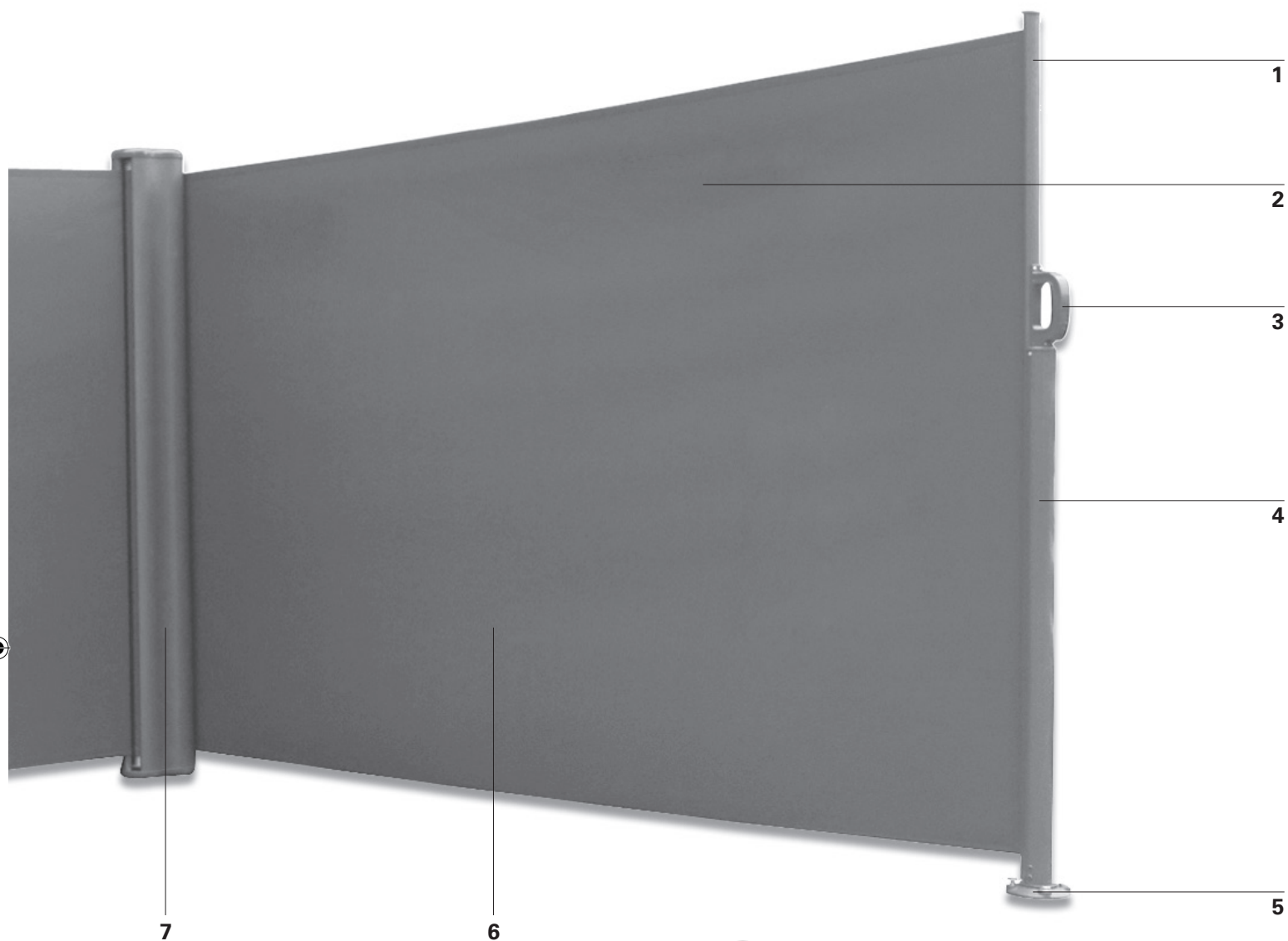
Rozsah dodávky



Dvojitá boční výsuvná markýza 1x



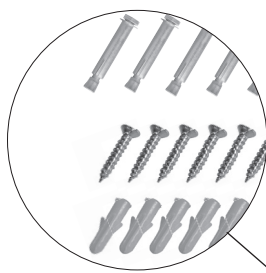
Stojan 2x



Patka 2x



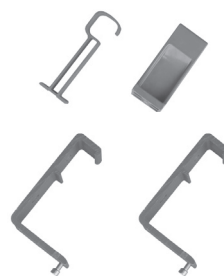
Patka sloupu 1x



Šrouby sloupu 4x



**Kotvy 12x
Šroub/hmoždinka 8x**



Držáky

Instalace

Místo instalace



VAROVÁNÍ



V případě pochybností ohledně nosnosti na místě instalace si informace vyžádejte od odborníka.

Před montáží zkontrolujte, zda má stěna na místě montáže dostatečnou nosnost. Pozornost je nutné věnovat zejména v případě, pokud má být montáž prováděna na izolační stěně nebo stropu, protože rostoucí nároky na tepelnou izolaci snižují tažnou sílu kotevních šroubů a jiných přípevňovacích prvků.

Ujistěte se, že je montážní místo rovné a umožňuje správné umístění boční markýzy, pokud jde o výšku a požadovaný sklon.



VAROVÁNÍ



Za účelem zabránění rizikům během montáže musí mít osoba provádějící montáž dostatečné znalosti a následující kvalifikace:

- **Bezpečnost a ochrana zdraví při práci (BOZP), provozní a bezpečnostní předpisy dané pojišťovnou zaměstnavatele**
- **Vyhodnocení základních struktur budovy**
- **Zacházení s náradím a stroji**
- **Zacházení a montáž upevňovacího vybavení**
- **Uvedení do provozu a provoz výrobků**

Pokud osoba provádějící montáž nemá potřebné kvalifikace, vyhledejte odborníka, který montáž provede.

Třídy odolnosti proti zatížení větrem

Tato boční markýza je navržena tak, aby odolala rychlosti větru odpovídající 5. třídě na Beaufortově stupnici, což se rovná 2. třídě odolnosti proti zatížení větrem. Kombinace typu stěny a montážního materiálu použitého na montážním místě může mít za následek snížení třídy odolnosti proti zatížení větrem Vaší boční markýzy.

Odborník na montáž bude schopen poskytnout informace týkající se třídy odolnosti proti zatížení větrem, jakou Vaše boční markýza bude mít po montáži. Níže uvedená tabulka může být použita pro identifikaci různých rychlostí větru pomocí pozorování pohybu stromu:

TŘÍDA ODOLNOSTI PROTI ZATÍŽENÍ VĚTREM	BEAUFORTOVA STUPNICE	RYCHLOST VĚTRU	MOŽNÉ DŮSLEDKY
0	1-3	až 19 km/h	Listy a malé větvičky se konstantně pohybují
1	4	20 - 27 km/h	Malé větvičky se začínají pohybovat, volný papír se zvedne se země
2	5	28 - 37 km/h	Větve střední velikosti se pohybují, malé listnaté stromy se začínají kývat
3	6	38 - 48 km/h	Velké větve jsou v pohybu, použití deštníku se stává obtížným

Montážní materiál

Plně vysunutá boční markýza musí vydržet extrémní zatížení v místě jejího připevnění. V závislosti na typu stěny na montážním místě je nutné zvolit správné upevňovací prvky za účelem bezpečného připevnění. Níže uvedená tabulka znázorňuje základní doporučení týkající se připevňovacích prvků pro různé typy stěn, ale je nutné konzultovat s odborníkem za účelem rozhodnutí, který typ upevnění je ten správný. Odborník Vám také poskytne informaci ohledně třídy odolnosti proti zatížení větrem, kterou boční markýza po montáži má.



VAROVÁNÍ



Pro splnění třídy odolnosti proti větru uvedené v Prohlášení o shodě, musí boční markýza splňovat následující požadavky:

- Boční markýza je namontována
- Boční markýza je namontována při zohlednění daných upevňovacích výsuvných sil.
- Pokyny k upevnění dané výrobcem musí být během montáže dodrženy.

Kombinace typu stěny a montážního materiálu použitého na montážním místě může mít za následek snížení třídy odolnosti proti zatížení větrem Vaší boční markýzy.

TYP STĚNY	UMÍSTĚNÍ	UPEVNĚNÍ
Beton Beton / C20-C25	Strop Strop / izolační Stěna Stěna / izolační	např. TOX kotevní šroub S-Fix Pro 1 A4 např. TOX Thermo Proof Plus např. TOX kotevní šroub S-Fix Pro 1 A4 např. TOX Thermo Proof Plus
Plná cihla Hliněná cihla / MZ Vápenopísková cihla / KS	Stěna Stěna / izolační	např. TOX zednický set Wallix např. TOX Thermo Proof Plus
Perforovaná cihla Hliněná cihla / HLZ Vápenopísková cihla / KSL	Stěna Stěna / izolační	např. TOX zednický set Wallix např. TOX Thermo Proof Plus
Porobeton Plynový beton / PB2	Stěna Stěna / izolační	např. TOX zednický set Wallix např. TOX Thermo Proof Plus
Dutá stěna	Stěna / izolační	např. TOX Thermo Proof Plus



VAROVÁNÍ



U každého montážního materiálu je potřeba dodržovat specifikace výrobce připevňovacích prvků, např. velikosti vrtáků, vzdálenosti k hraně, napínací momenty, doba schnutí apod.

Technické údaje

MODEL	6145087
Max. šířka	1600 mm
Max. prodloužení	6000 mm
Vzdálenost (W)	≤ 3000 mm
Hmotnost potahu	280 g/m ²
Celková hmotnost	17,5 kg

Instalace

1a

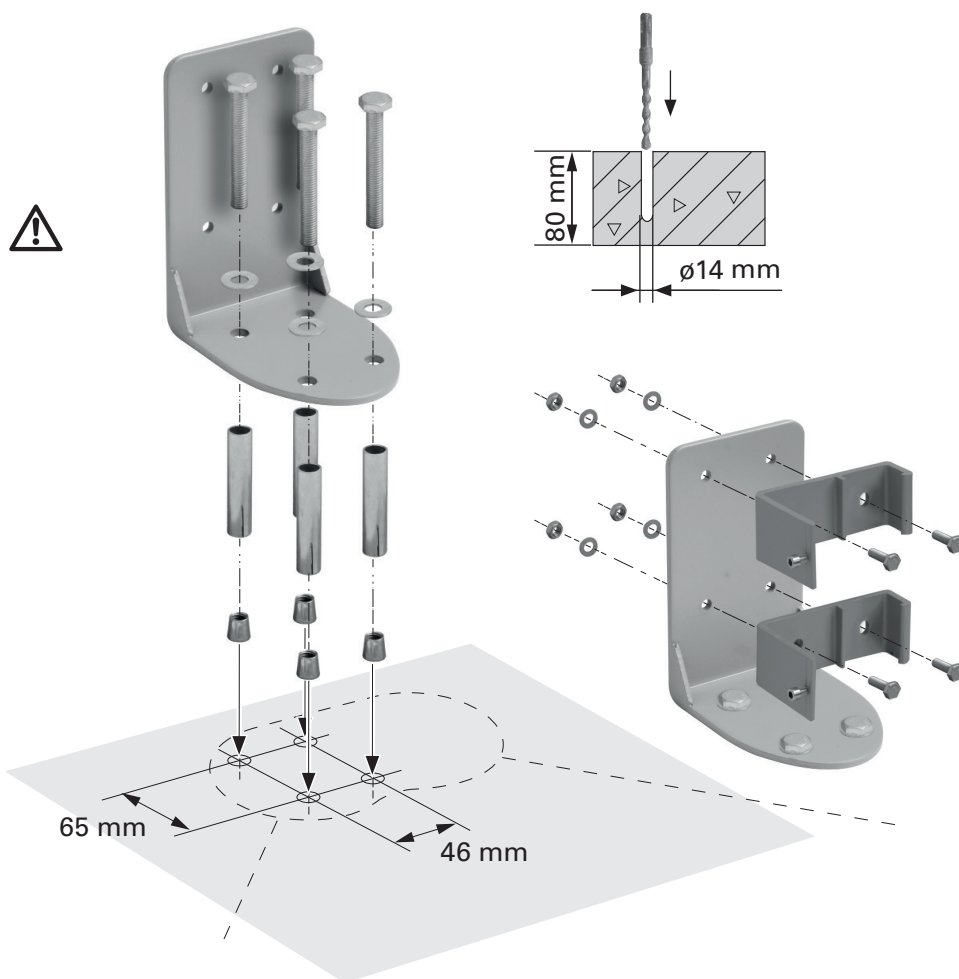
Namontujte patku sloupu (např. do betonu).

Ujistěte se, že je podloží / místo instalace rovné a ploché tak, aby markýza seděla pevně.

V případě betonu použijte zednický vrták 14 mm pro vyvrtání otvorů pro patku stojanu. Otvory by měly být 46 x 65 mm od sebe (od středu ke středu) a minimálně 80 mm hluboké.

Za účelem instalace patky stojanu vložte kotevní šrouby do vyvrtaných otvorů a bezpečně je utáhněte.

Připevněte držáky k patce sloupu pomocí čtyř šroubů, podložek a matic sloupu.

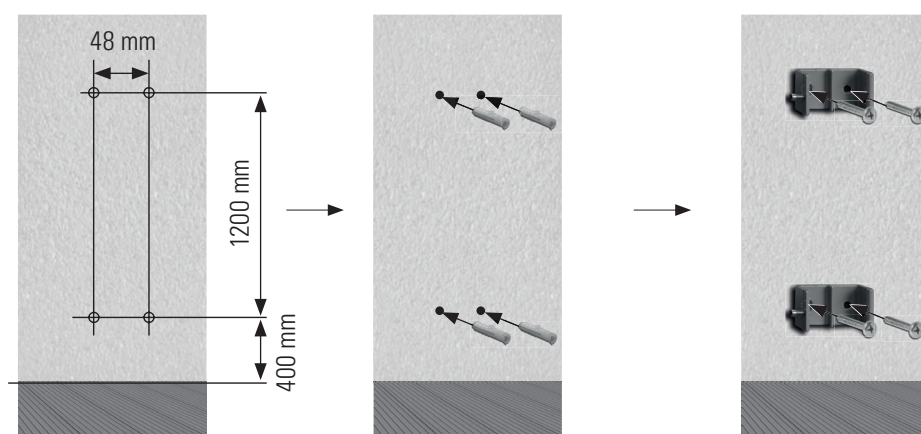


1b

Pokud instalujete držáky na stěnu místo na patku, ujistěte se, že stěna je rovná, tak aby držáky seděly pevně.

Vyvrtejte otvory a namontujte nástěnné konzole. (např. v cihlové stěně)

Po zvolení montážní polohy můžete označit, kde je potřeba vyvrtat otvory pro konzoly a namontovat upevňovací prvky v souladu s pokyny výrobce.



2

Namontujte výsuvnou dvojitou boční markýzu.

Připevněte výsuvnou dvojitou boční markýzu k držákům na patce sloupu. Následně dotáhněte zajišťovací šrouby na bočních stranách držáků.



3a

Samostatná instalace se dvěma bočními stojany

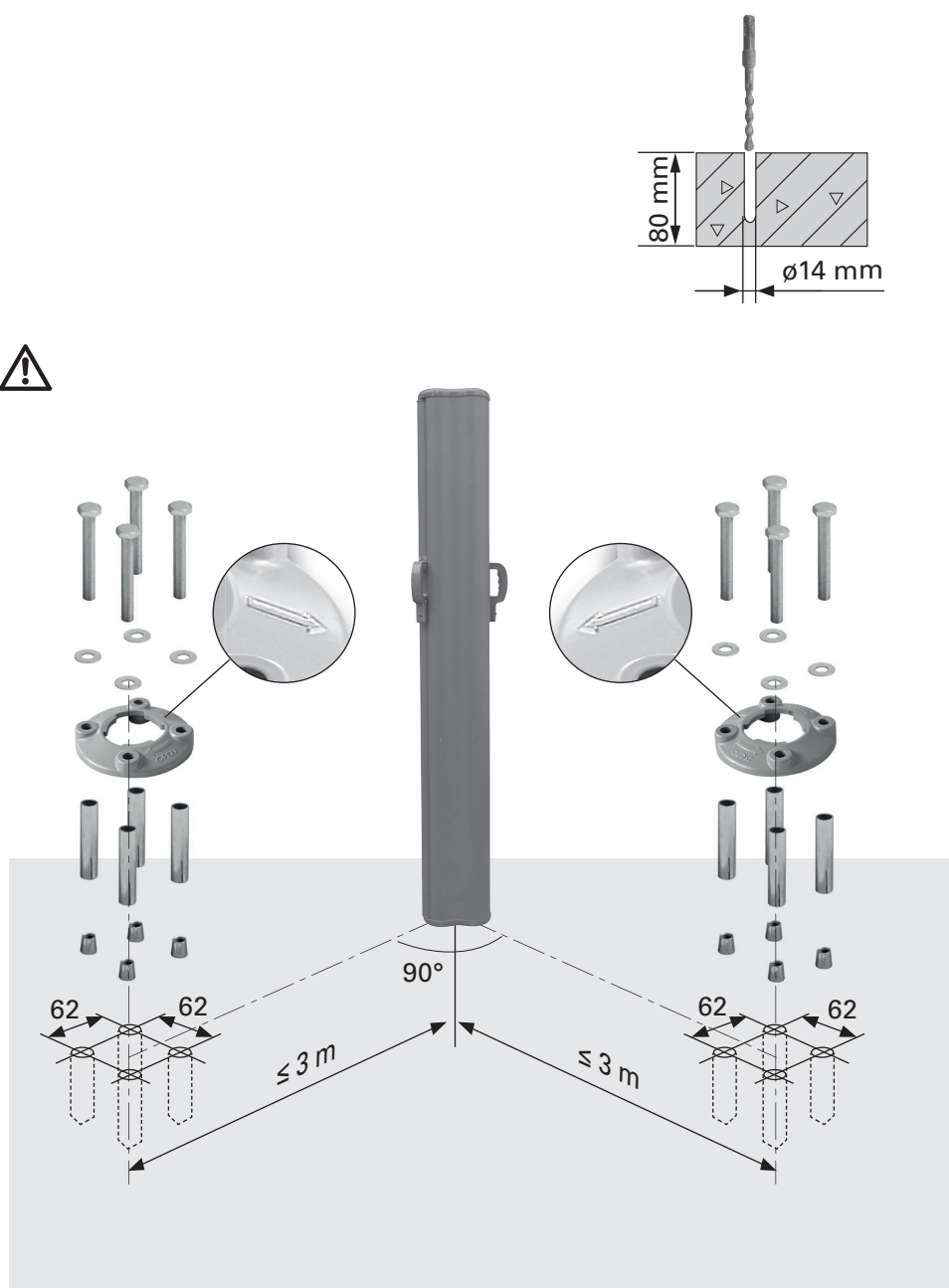
Namontujte patky stojanu (např. do betonu).

Ujistěte se, že je podloží / místo instalace rovné a ploché tak, aby markýza seděla pevně.

V případě betonu použijte zednický vrták 14 mm pro vyvrtání otvorů pro patky stojanu. Otvory by měly být 62 mm od sebe (od středu ke středu) a minimálně 80 mm hluboké. 2 stojany a dvojitá boční markýza musí spolu tvořit 90° úhel.

Vzdálenost od patky sloupu musí korespondovat s šířkou boční markýzy ($W \leq 3 \text{ m}$).

Za účelem instalace patek stojanu vložte kotevní šrouby do vyvrtaných otvorů a bezpečně je utáhněte.



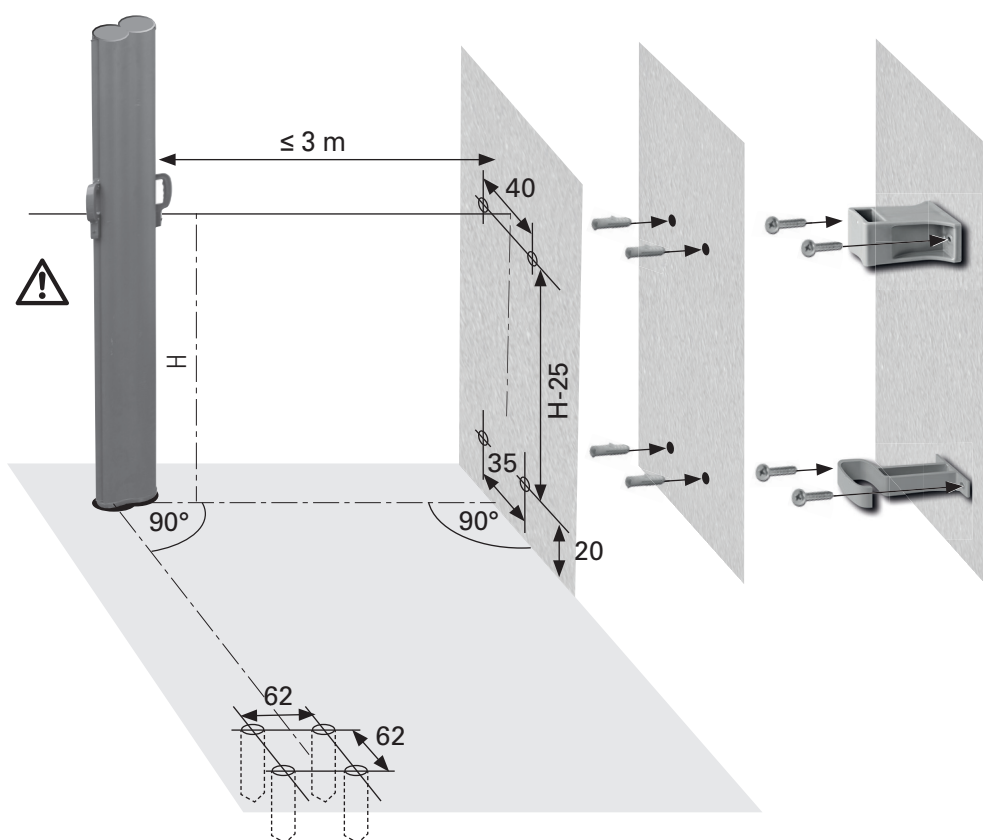
3b

Instalace na stěnu s nástěnnými konzolami a bočním stojanem

Namontujte pouze patku stojanu
podle výše uvedeného návodu.
Následně namontujte držáky
(např. do cihlové stěny).

Ujistěte se, že je stěna / podpůr-
né místo hladké, aby konzoly
seděly pevně.

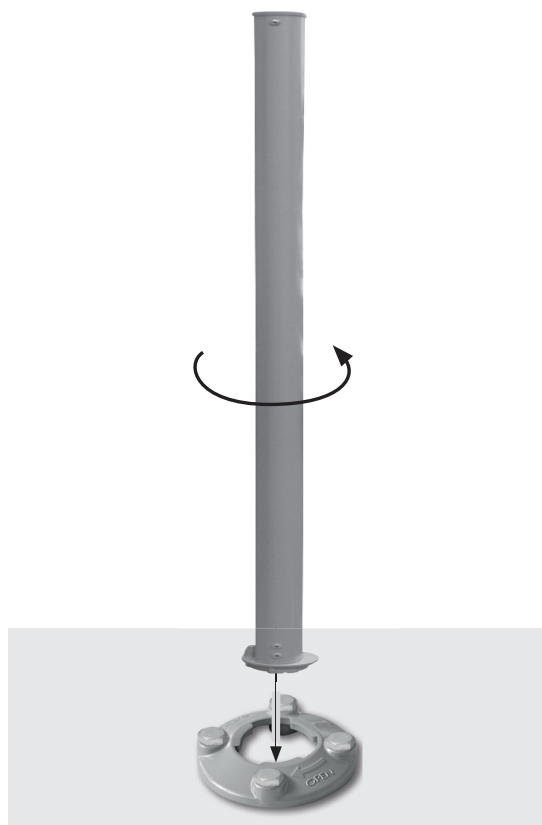
Po zvolení montážní polohy
můžete označit, kde je potřeba
vyvrtat otvory pro konzoly a
namontovat upevňovací prvky v
souladu s pokyny výrobce.



4

Namontujte stojany

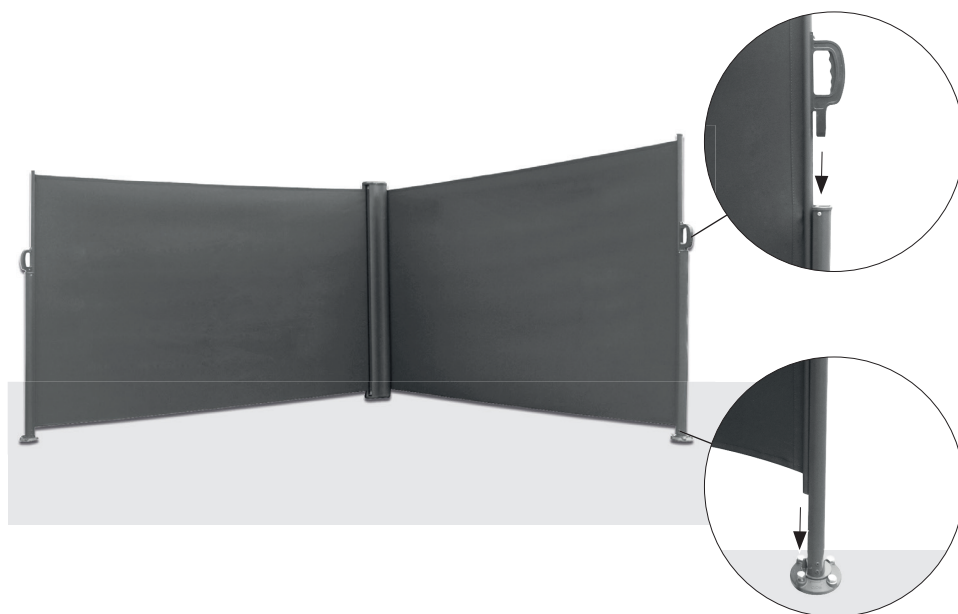
Připevněte boční stojany k jejich
patkám otočením proti směru
hodinových ručiček.



Provoz

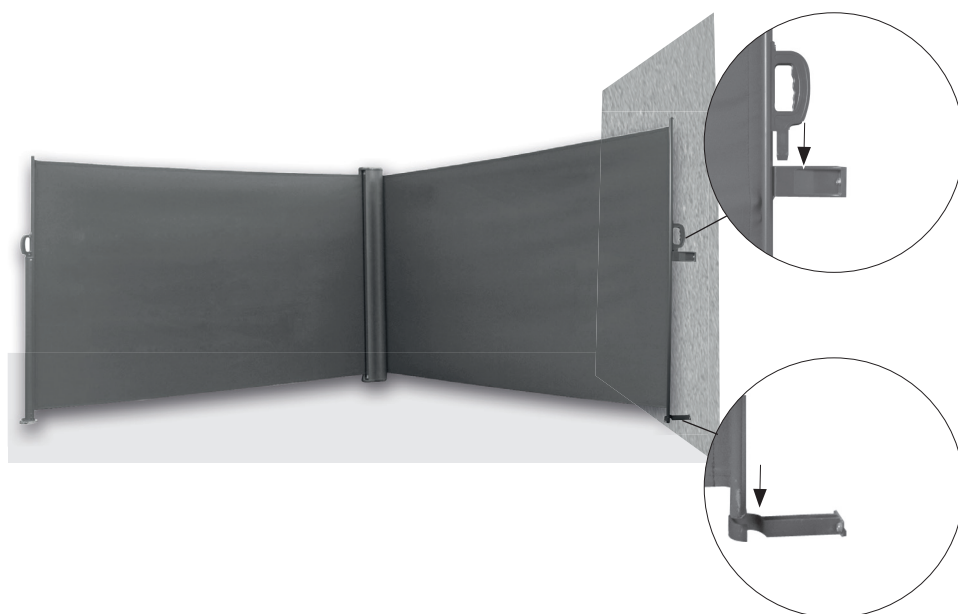
Používání stojanové tyče

Zatáhněte za rukojeť **3** vodorovně směrem k připevněné stojanové tyči. Následně umístěte hák na rukojeti do horního otvoru tyče a zasuňte boční markýzu dovnitř.



Použití konzolí pro přední tyč namontovanou na stěně

Zatáhněte za rukojeť **3** vodorovně směrem k protější stěně s konzolami. Následně umístěte hák na rukojeti do horní konzoly a zasuňte boční markýzu do spodního háku.



Čištění a údržba

Potah

Potah boční markýzy je vysoce kvalitním výrobkem, který je zhotoven zpravidla z akrylových nebo polyesterových vláken (v souladu deklarovanými vlastnostmi). Tuto kvalitu si udrží po dobu mnoha let, pokud je dodrženo několik požadavků.

Na frekvenci čištění má velký vliv okolní prostředí. Suché prostředí vyžaduje menší údržbu, než je tomu v případě vlhkého prostředí. Potah může být čištěn podle potřeby, ale hlavní údržba by měla být prováděna alespoň každé dva tři roky při suchých a teplých povětrnostních podmínkách:

1. **Markýzu zcela vysuňte.**
2. **Vykartáčujte nečistoty a drobné zbytky.**
3. **Navlhčete potah pomocí zahradní hadice.**
4. **Smíchejte jemné mýdlo s vlažnou vodou.**
5. **Vyčistěte potah jemným kartáčem z obou stran.**
6. **Ponechte mýdlovou vodu deset minut, aby potah nasákl.**
7. **Potah důkladně propláchněte pomocí zahradní hadice.**
8. **Ponechte potah volně schnout, nepoužívejte teplo.**
9. **Zasuňte markýzu.**

INFORMACE TÝKAJÍCÍ SE POTAHU

V důsledku funkčních požadavků a výrobních postupů má potah boční markýzy speciální vlastnosti, které neovlivňují kvalitu látky nebo nesnižují vhodnost jejího použití.

- Ke zmačkání dochází během konfekce a přehýbání potahu. Zmačkané oblasti mohou vypadat tmavší, zejména v případě světlých barev.
- Během výroby mohou vzniknout křídové efekty,

kteří vypadají jako světlé pruhy.

- Vlnky ve švech a na lemech mohou vzniknout v důsledku několika vrstev látky, která je navinutá na navíjecím válci.
- Potah je odolný proti lehkému a krátkému dešti v případě impregnovaného voděodolného potahu. V případě silnějšího nebo déle trvajícího deště musí být boční markýza zatažena, aby nedošlo k jejímu poškození. Mokrý zatažený boční markýzy je nutné vysunout, jakmile to bude možné, za účelem důkladného vysušení potahu.

Rám

Rám je zhotoven z oceli s práškovým nástřikem a/nebo hliníkových dílů. Zbýlá část je vyrobena z materiálů odolných vůči korozi. V průběhu času se na rámu usadí prach a nečistoty, což si vyžádá pravidelnou údržbu. Pro vyčištění dílů rámu použijte vodu / detergent a měkký hadřík.

Ve většině případů není nutné promazávat pohyblivé části boční markýzy. Pokud se však objeví skřípání,

doporučujeme použít mazivo v podobě silikonového spreje. Připevněte brčko k trysce silikonového spreje a promažte pohyblivé díly. Dbejte na to, aby nedošlo k postříkání potahu boční markýzy.

Důležité: Nepoužívejte žádné sprejové mazivo na bázi ropy.



Odstraňování potíží

PROBLÉM	PŘÍČINA	ŘEŠENÍ
Potah se prohýbá a není napnutý.	Potah se roztáhne, je-li vystaven dešti.	Vysušte potah, jakmile to bude možné a neponechávejte potah navinutý, pokud je mokrá
Během provozu se objevuje klepání nebo praskání.	Držáky boční markýzy nebyly zcela dotaženy.	Ujistěte se, že jsou držáky boční markýzy dotaženy a bezpečně uchyceny
Boční markýza během provozu skřípe	Boční markýzu je nutné promazat	Snažte se identifikovat oblast skřípání a promažte ji, jak je uvedeno v části "Čištění a údržba - Rám"

Likvidace

Boční markýza nesmí být zlikvidována jako netříděný domovní odpad. Musí být vrácen do určeného sběrného místa k recyklaci. Tímto způsobem můžete přispět k ochraně přírodních zdrojů a životního prostředí. Více informací si můžete vyžádat od místních úřadů.

Děti si nesmí hrát s plastovými sáčky a obalovým materiálem, protože hrozí možný úraz nebo nebezpečí zadušení. Tento materiál bezpečně uložte nebo ho ekologicky zlikvidujte.

Prohlášení o výkonu

DOP 61450871-CPR, Verze: 20161201

1. Unikátní identifikační kód typu produktu:

Dvojitá boční výsuvná markýza 1,6x6 PE šedá (6145087)

2. Typ, šarže, sériové číslo nebo jiné identifikační štítky produktu označeného v článku 11 / odstavec 4:

6145087

3. Zamýšlené použití výrobce produktu v souladu s příslušnou harmonizovanou technickou specifikací:

Použití v exteriéru budov a jiných staveb

4. Název, registrovaný obchodní název nebo registrovaná obchodní značka a kontaktní adresa výrobce v souladu s článkem 11 / odstavec 5:

**HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim/Německo
www.hornbach.com**

5. Kde je to vhodné, tak název a kontaktní adresa autorizovaného zástupce odpovědného za úkoly uvedené v článku 12 / odstavec 2:

Není relevantní

6. Systém nebo systémy pro posouzení a ověření spolehlivosti výkonu výrobku v souladu s Dodatkem V směrnice o stavebních výrobcích:

Systém 4

7. Není relevantní (pro systém 4 není oznámen žádný orgán).

8. Není relevantní.

9. Deklarovaný výkon

Hlavní vlastnosti	Výkon	Harmonizovaná technická specifikace
Odolnost proti zatížení větrem	2. třída	EN 13561
Celková pohlcená energie g_{tot}	NPD	

10. Výkon výše uvedeného produktu odpovídá deklarovanému výkonu, jak je stanoveno v č. 9. Výše uvedený výrobce je výhradně odpovědný za přípravu servisního prohlášení v souladu s nařízením (EU) č. 305/2011.

Jménem výrobce a s jeho pověřením podepsal:

A. Andreas Back

Andreas Back
Vedení oddělení kvality, životního prostředí a CSR
Zplnomocněná osoba pro sestavení technických podkladů

Bornheim, 1. 12. 2016

HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Německo

Ďakujeme!

Sme presvedčení, že táto bočná roleta prekročí vaše očakávania a pri jej používaní vám želáme veľa spokojnosti.

Pred inštaláciou alebo použitím bočnej rolety si prečítajte ďalšie pokyny, odložte si ich pre potrebu v budúcnosti a dodržiavajte bezpečnostné pokyny.

Rozsah dodávky

1x Zaťahovacia obojstranná roleta
2x Stojany
2x Nožička
1x Nožička tyče
4x Skrutky tyče
12x Ukotvenia
4x Konzoly

Účel použitia

Táto zaťahovacia bočná roleta je vhodná na použitie v exteriéri na budovách a slúži najmä ako ochrana pred priamym slnečným žiarením, prenikavým svetlom, vetrom a teplom a tiež ako clona.

Ak sa spustí silnejší vietor (silnejší ako trieda odolnosti voči vetru nainštalovanej bočnej rolety), bočnú roletu bezodkladne zatiahnite. Používanie bočnej rolety v zimných podmienkach (napr. sneženie, mráz, ľad) môže predstavovať značné riziko a neodporúča sa.

Markíza nie je určená na komerčné použitie. Akékoľvek iné použitie alebo modifikácia bočnej rolety sa považuje za nevhodné použitie a mohlo by predstavovať značné riziká.

Obsah

Účel použitia
Servis
Symboly
Potrebné príslušenstvo
Dôležité bezpečnostné pokyny
Prehľad
Komponenty
Rozsah dodávky
Inštalácia
Miesto inštalácie
Triedy odolnosti voči vetru
Montážny materiál
Technické údaje
Oddelená inštalácia
Inštalácia na stenu
Obsluha
Čistenie a starostlivosť
Textília
Rám
Riešenie problémov
Likvidácia
Vyhlásenie o výkone

86
86
86
86
87
88
88
88
90
90
90
91
91
94
95
96
97
97
97
98
98
99

Potrebné príslušenstvo

Na správnu inštaláciu bočnej rolety je potrebné nasledujúce príslušenstvo (nie je súčasťou balenia):

- Vodováha
- Návod
- Meracie pásmo
- Krieda alebo ceruzka
- Kľúče 5 / 10 / 17 mm
- Gumené kladivko
- Príklepová vrtáčka
- Vhodný vrtákový hrot a montážny materiál (upínadlá) pre daný typ steny, stropu alebo podlahy na mieste inštalácie



UPOZORNENIE



- Pred inštaláciou a použitím zaťahovacej bočnej rolety si pozorne prečítajte túto inštaláciu a používateľskú príručku.
- Ak chcete vykonať správnu a bezpečnú inštaláciu zaťahovacej bočnej rolety, riadte sa podľa požiadaviek na inštaláciu a inštalčných metód:
- Zaťahovacia bočná roleta na exteriérové použitie.
 - DIN EN 13561
 - Trieda odolnosti voči vetru 2

Servis

V prípade, že potrebujete servis alebo náhradné diely, obráťte sa na miestnu predajňu produktov HORNBACH alebo napíšte e-mail na adresu:

service@hornbach.com

Symboly



Tento návod na použitie si pozorne prečítajte a odložte si ho na budúce použitie.



Výstraha na nebezpečenstvo nehody a poranenia osôb a závažné poškodenie majetku.



DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY



UPOZORNENIE – Z DÔVODOV BEZPEČNOSTI JE DÔLEŽITÉ, ABY STE SA RIADILI PODĽA TÝCHTO POKYNOV

TIETO POKYNY SI ODLOŽTE

- UPOZORNENIE! Pri práci vo výškach hrozí riziko pádu. Vždy používajte primeranú ochranu.
- Ak je potrebné bočnú roletu namontovať vo väčšej výške, kedy je potrebné použiť laná:
 - bočnú roletu musíte vybrať z obalu,
 - laná musia byť vhodné, aby uniesli a upevnili bočnú roletu takým spôsobom, aby sa nemohla zošmyknúť,
 - bočnú roletu musíte zdvíhať rovnomerne a vodorovne.
 - To isté platí pre demontáž bočnej rolety.Rebríky a lešenie nesmú byť umiestnené oproti bočnej rolete alebo k nej pripevnené. Na ich oporu je potrebný pevný postoj a rovná podlaha. Používajte len rebríky a lešenia s dostatočne vysokou nosnosťou.
- Pri prvom použití dbajte na to, aby v priestore vysúvania bočnej rolety nestáli žiadne osoby ani zvieratá. Po prvom vysunutí skontrolujte, či sú upínacie prvky a montážne konzoly stále utiahnuté.
- Bočnú roletu používajte len tak, ako je špecifikované v účele použitia. Zmeny ako doplnky alebo konverzie, ktoré nezabezpečil výrobca, možno vykonávať len s písomným súhlasom výrobcu.
- Nedovoľte, aby bočnú roletu používali deti a osoby, ktoré nemôžu priamo posúdiť riziká pri nespráv-

nom používaní alebo zneužívaní. Bočné rolety, ktoré potrebujú opravu, sú značne opotrebované alebo poškodené na kryte alebo ráme, sa nesmú používať.

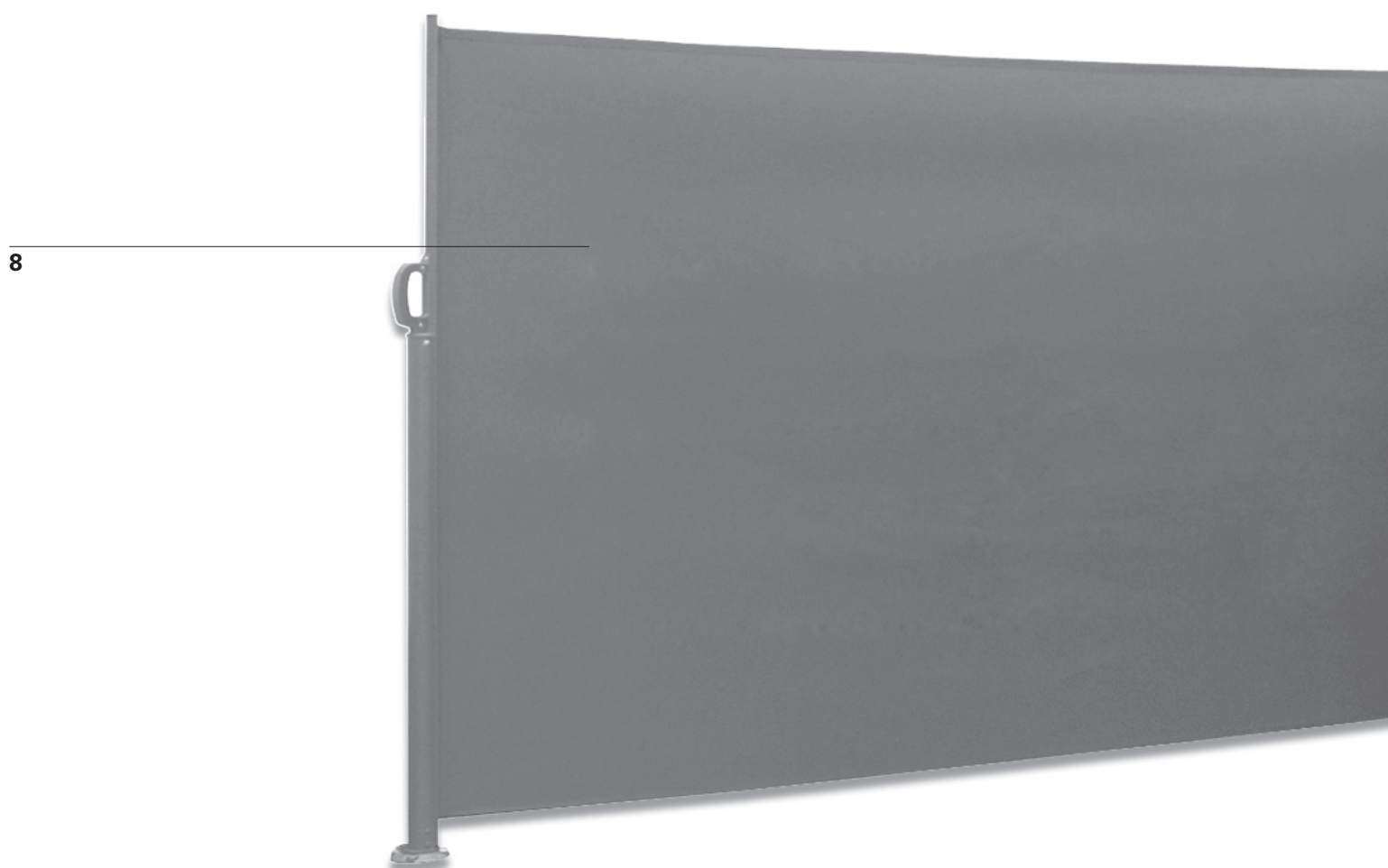
- Pred každou operáciou vizuálne skontrolujte, či bočná roleta nie je poškodená. Ak spozorujete poškodenie, okamžite prestaňte bočnú roletu používať a vyhľadajte autorizovaných pracovníkov, aby poškodenie opravili.
- Počas činnosti sa nedotýkajte pohyblivých súčastí.
- Existuje riziko rozdrvenia, rozmliaždenia a porezania medzi predným profilom, pohyblivými profilmi a plášťom. Nedovoľte, aby sa odev alebo časti tela zachytili a vtiahli do bočnej rolety.
- Pri práci v priestore vysúvania bočnej rolety dbajte na to, aby nedošlo k neúmyselnému spusteniu.
- Použitie napínacích káblov alebo prídavného zaťaženia (napr. vešanie predmetov na bočnú roletu) môže zapríčiniť závažné poškodenie alebo zrútenie bočnej rolety a tieto prostriedky nie sú povolené.
- Lístie alebo iné predmety na textílii bočnej rolety sa musia bezodkladne odstrániť, lebo môžu spôsobiť poškodenie alebo zrútenie bočnej rolety.
- Pri daždi, snežení alebo vetre zatiahnite bočnú roletu, aby nedošlo k poškodeniu.
- Nevysúvajte bočnú roletu pri snežení alebo mraze (riziko zamrznutia textílie). Sneh a ľad môžu poškodiť bočnú roletu.
- Používajte len náhradné diely schválené výrobcom.
- Pri demontovaní a likvidácii bočnej rolety musia byť predpnuté diely (napr. zaťahovacie systémy) úplne uvoľnené.

Prehľad

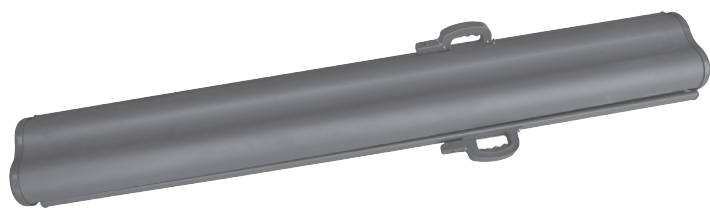
Komponenty

- 1 Predná lišta
- 2 Textília bočnej rolety
- 3 Rukoväť
- 4 Bočný stojan

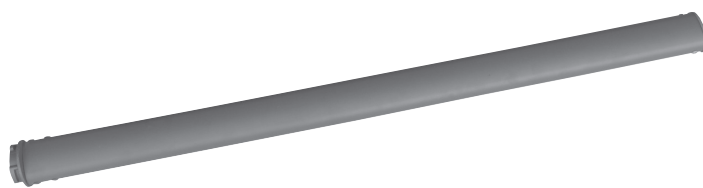
- 5 Nožička
- 6 Panel bočnej rolety 2
- 7 Stĺpik rolety
- 8 Panel bočnej rolety 1



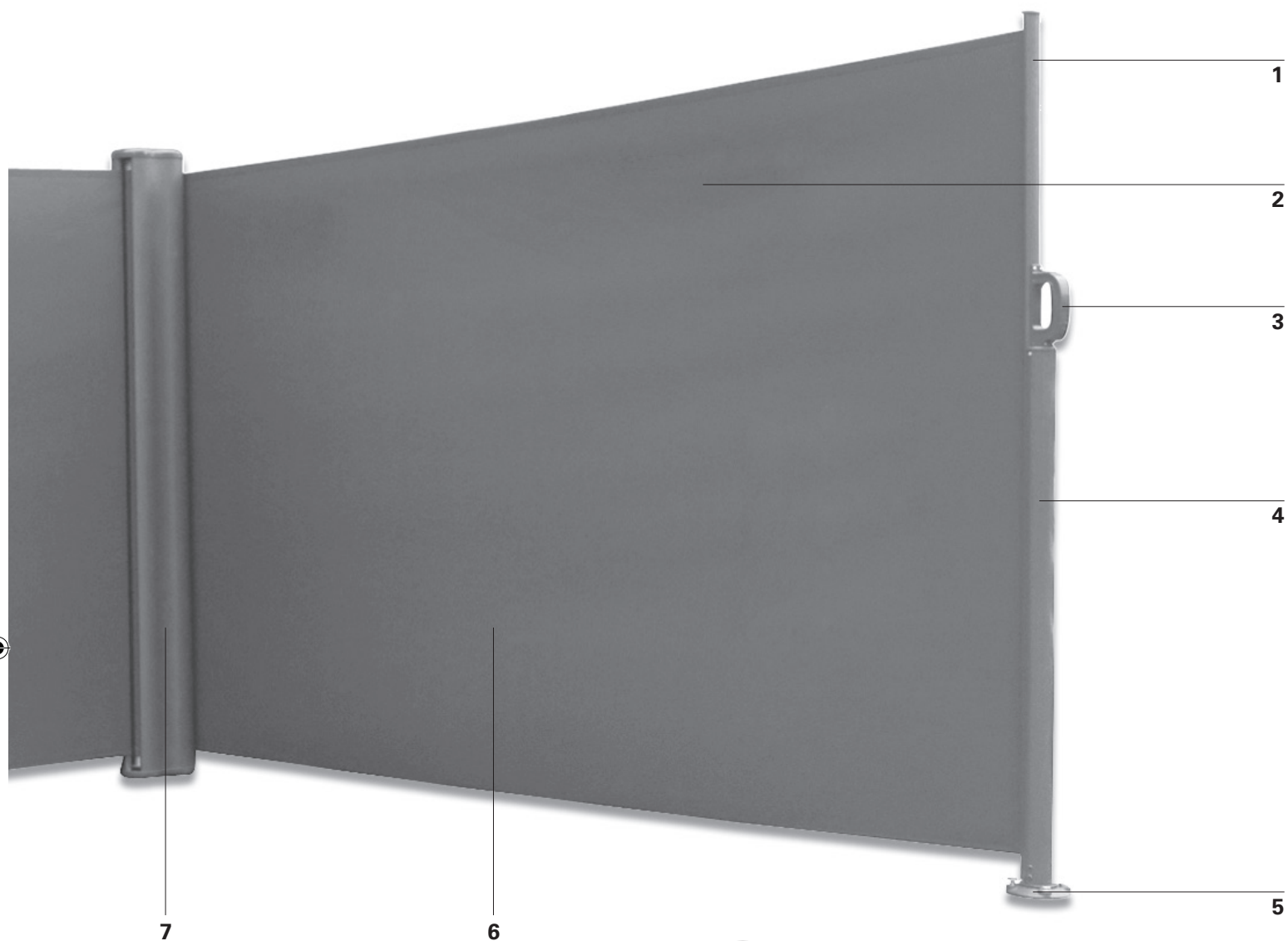
Rozsah dodávky



Zaťahovacia obojstranná roleta 1



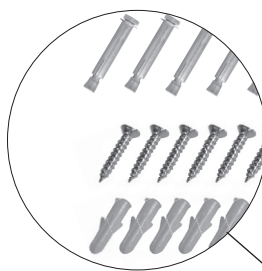
Stojan 2x



Nožička 2x



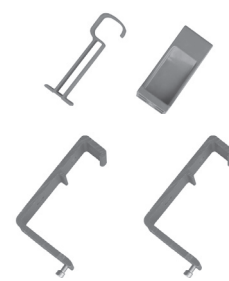
Nožička tyče 1x



Skrutky tyče 4x



**Ukotvenia 12x
Skrutky/vložky 8x**



Konzoly

Inštalácia

Miesto inštalácie



UPOZORNENIE



Ak máte nejaké pochybnosti o nosnosti miesta inštalácie, poraďte sa s odborníkom.

Pred inštaláciou skontrolujte, či stena na mieste inštalácie má dostatočnú nosnosť. Je potrebné dbať na mimoriadnu opatrnosť, ak sa inštalácia bude vykonávať na izolovanej stene alebo stope, keďže zvýšením nárokov na tepelnú izoláciu sa znižujú ťahové sily kotevných skrutiek a iných upínacích prvkov. Dbajte na to, aby miesto inštalácie bolo rovné a umožňovalo správne umiestnenie bočnej rolety, pokiaľ ide o výšku a požadovaný uhol sklonu bočnej rolety.



UPOZORNENIE



Aby pri inštalácii nevzniklo riziko, inštalujúci musí mať dostatočné znalosti v nasledujúcich kvalifikáciách:

- Predpisy pre bezpečnosť práce a zdravie (OBZ), prevádzková bezpečnosť a predchádzanie úrazom stanovené Zväzom zákonného poistenia zodpovednosti zamestnanca
- Posudzovanie základných štruktúr budov
- Manipulácia s nástrojmi a strojmi
- Manipulácia a inštalácia upevňovacieho vybavenia
- Uvádzanie do prevádzky a obsluha produktov

Ak nie je možné každú kvalifikáciu zabezpečiť inštalátorom, vyhľadajte profesionálneho odborníka na inštalácie, aby vykonal inštaláciu.

Triedy odolnosti voči vetru

Táto bočná roleta je navrhnutá tak, aby odolala rýchlostiam vetra stupňa 5 Beaufortovej stupnice, čo zodpovedá triede odolnosti voči vetru 2. Kombinácia typu steny a montážneho materiálu použitého na mieste inštalácie by mohla spôsobiť, že trieda odolnosti boč-

nej rolety voči vetru bude nižšia.

Informácie o triede odolnosti voči vetru, ktorú bude mať bočná roleta po inštalácii, vám poskytne odborník na inštaláciu. Na identifikáciu rôznych rýchlostí vetra pozorovaním pohybu stromov môžete použiť nižšie uvedenú tabuľku:

TRIEDA ODOLNOSTI VOČI VETRU	BEAUFORTOVA SILA	RÝCHLOSŤ VETRA	IMPLIKÁCIA
0	1-3	do 19 km/h	Listy a menšie konáre sa neustále pohybujú
1	4	20–27 km/h	Začínajú sa pohybovať malé konáre, uvoľnený papier sa dvíha zo zeme
2	5	28–37 km/h	Pohybujú sa konáre strednej veľkosti, začínajú sa kolísať menšie stromy s listami
3	6	38–48 km/h	Hýbu sa veľké konáre, použitie dáždnikov je náročné

Montážny materiál

Plne vysunutá bočná roleta musí odolať extrémnej záťaži na upínacích prvkoch. V závislosti od typu steny na mieste inštalácie treba zvoliť správny upínací prvok na zabezpečenie správneho upevnenia. Nasledujúca tabuľka uvádza základné odporúčania na upevňovanie na rôzne typy stien, ale je potrebné konzultovať odborníka, ktorý určí vhodné upevnenie. Rovnako vás bude informovať o triede odolnosti voči vetru, ktorú bude mať bočná roleta po inštalácii.



UPOZORNENIE



Aby bola dodržaná trieda odolnosti voči vetru uvedená vo vyhlásení o výkone, nainštalovaná bočná roleta musí spĺňať tieto požiadavky:

- Bočná roleta je nainštalovaná s použitím odporúčaného typu a počtu konzol.
- Bočná roleta je nainštalovaná s ohľadom na dané upínacie vytrhávacie sily.
- Pri inštalácii boli dodržané pokyny výrobcu upínacích prvkov.

Kombinácia typu steny a montážneho materiálu použitého na mieste inštalácie by mohla mať pre bočnú roletu za následok nižšiu triedu odolnosti voči vetru.

TYP STENY	UMIESTNENIE	UPEVNENIE
Betón Betón / C20-C25	Strop Strop / izolovaný Stena Stena / izolovaná	napr. kotevná skrutka TOX S-Fix Pro 1 A4 napr. TOX Thermo Proof Plus napr. kotevná skrutka TOX S-Fix Pro 1 A4 napr. TOX Thermo Proof Plus
Plná tehla Nepálená tehla / MZ Vápenopiesková tehla / KS	Stena Stena / izolovaná	napr. Murárska súprava TOX Wallix napr. TOX Thermo Proof Plus
Dierovaná tehla Nepálená tehla / HLZ Vápenopiesková tehla / KSL	Stena Stena / izolovaná	napr. Murárska súprava TOX Wallix napr. TOX Thermo Proof Plus
Porézny betón Plynový betón / PB2	Stena Stena / izolovaná	napr. Murárska súprava TOX Wallix napr. TOX Thermo Proof Plus
Dutá stena	Stena / izolovaná	napr. TOX Thermo Proof Plus



UPOZORNENIE



Pre každý montážny materiál sa musia dodržať špecifikácie výrobcu upevňovacích prvkov, napr. rozmery vrtákov, vzdialenosti k okrajom, napínacie momenty, doby schnutia a pod.

Technické údaje

MODEL	6145087
Max. šírka	1600 mm
Max. vysunutie	6000 mm
Vzdialenosť (Š)	≤ 3000 mm
Hmotnosť – textília	280 g/m ²
Hmotnosť spolu	17,5 kg

Inštalácia

1a

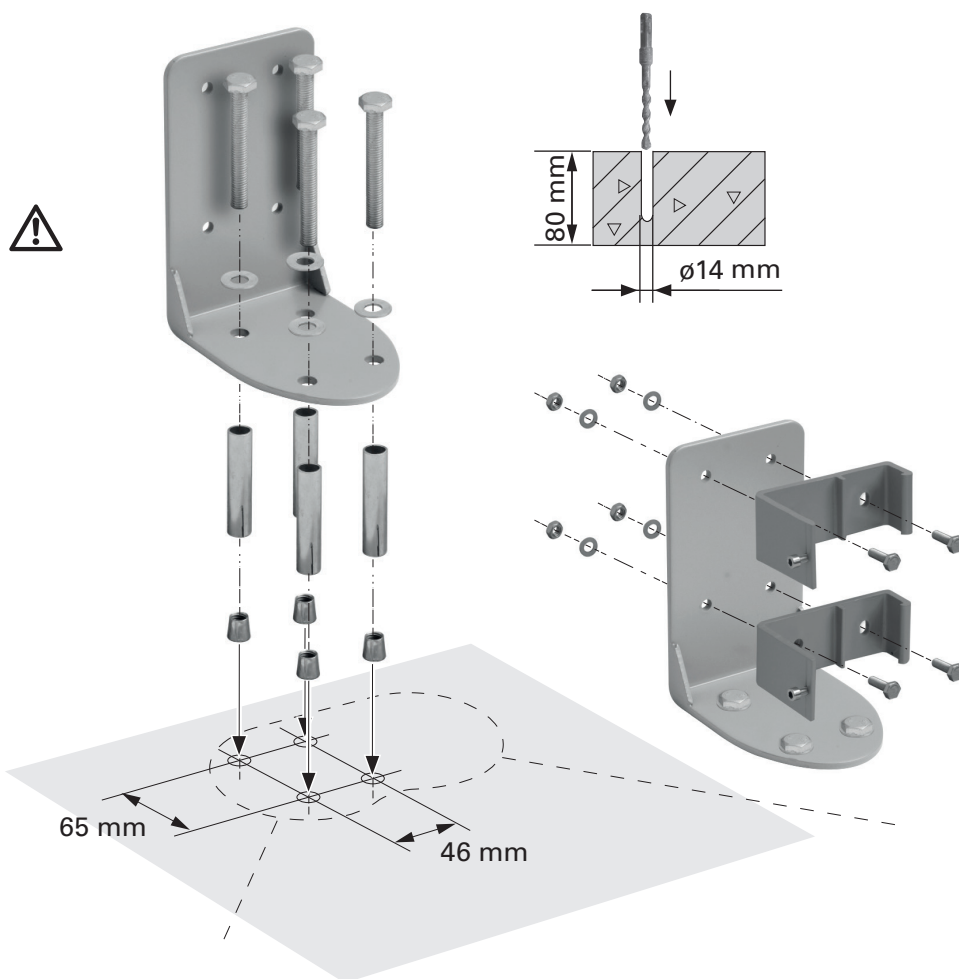
Nainštalujte nožičku stĺpika (napr. do betónu).

Dbajte na to, aby zem či miesto inštalácie boli ploché a rovné, aby markíza mohla stáť pevne.

Pri betóne pomocou 14 mm vr-táka do muriva vyvrtajte otvory pre nožičku tyče. Otvory musia byť 46 x 65 mm od seba (od stredu po stred) a hlboké minimálne 80 mm.

Ak chcete nainštalovať nožičku tyče, do vyvrtaných otvorov vložte cez jej základňu matice Rawlbolt a pevne ich utiahnite.

Namontujte konzoly na nožičku tyče pomocou štyroch skrutiek, tyče, podložiek a matic tyče.

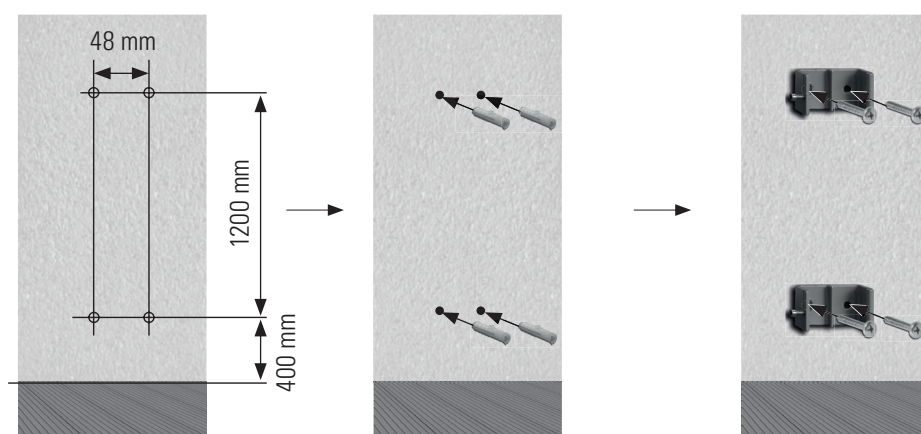


1b

V prípade, že konzoly montujete na stenu namiesto nožičky, uistite sa, že stena je rovná, aby konzoly dosadli pevne.

Vyvrtajte tvory a nainštalujte montážne konzoly. (napr. do tehlovej steny)

Keď zvolíte montážnu polohu, môžete označiť, kde potrebujete vyvrtávať otvory pre konzoly a namontujte upínacie prvky podľa pokynov výrobcu.



2

Inštalácia zaťahovacej obojstrannej rolety

Nasadíte zaťahovaciu obojstrannú roletu na konzoly na nožičke tyče. Potom utiahnite poistné skrutky na bočných stranách konzol.



3a

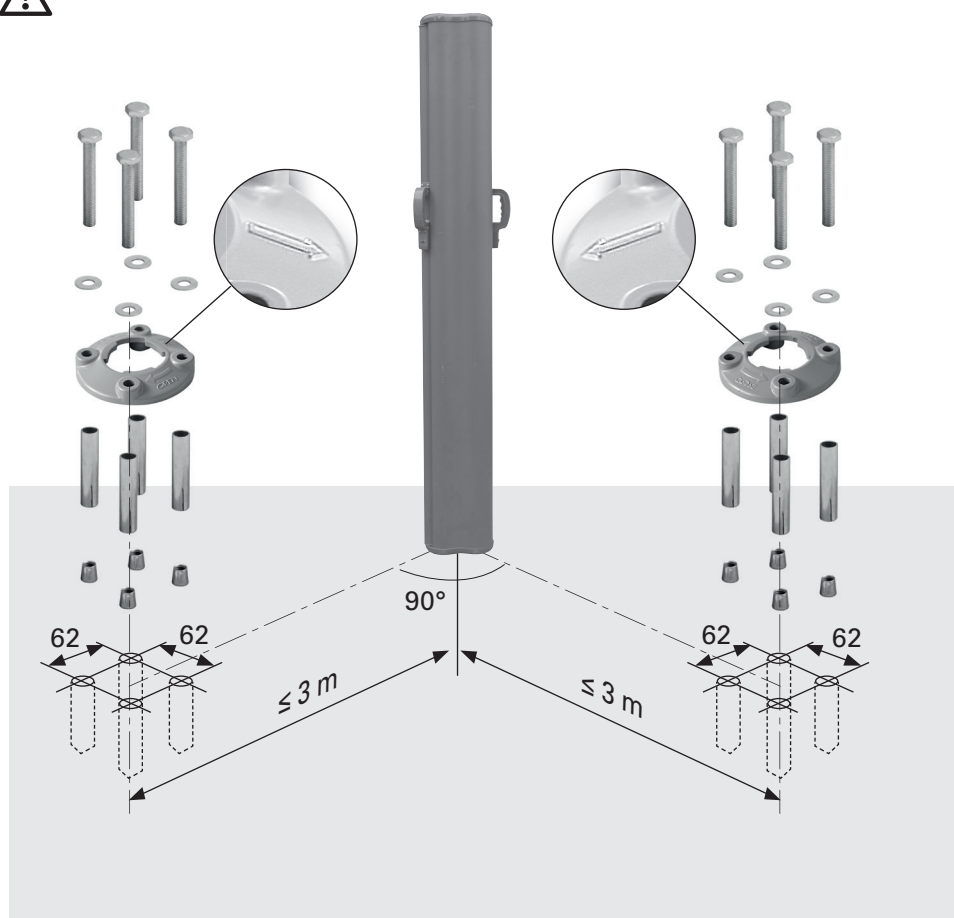
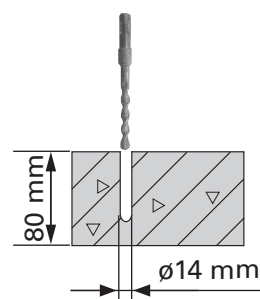
Oddelená inštalácia s dvomi bočnými stojanmi

Inštalácia nožičky stojana (napr.
do betónu)

Dbajte na to, aby zem či miesto
inštalácie boli ploché a rovné,
aby markíza mohla stáť pevne.

Pri betóne pomocou 14 mm vr-
táka do muriva vyvrtajte otvory
pre nožičku stojana. Otvory mu-
sia byť 62 mm od seba (od stre-
du po stred) a hlboké minimálne
80 mm. 2 stojany a obojstranná
roleta musia tvoriť 90° uhol.
Vzdialenosť od nožičky stĺpika
musí zodpovedať šírke bočnej
rolety ($S \leq 3 \text{ m}$).

Ak chcete namontovať nožičku
stojana, vložte matice Rawlbolt
do vyvrtaných otvorov vložte
matice Rawlbolt.



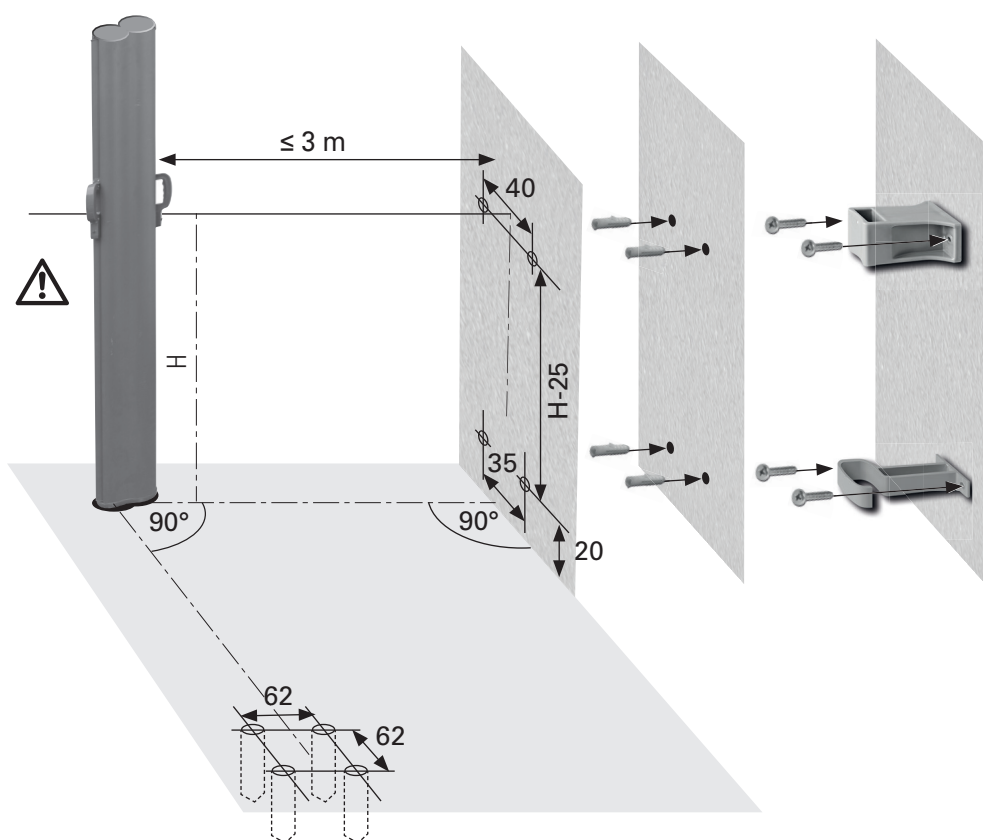
3b

Inštalácia na stenu so stenovými konzolami a bočným stojanom

Namontujte len jednu nožičku stojana podľa vyššie uvedeného popisu. Potom namontujte konzoly (napr. do tehlovej steny).

Dbajte na to, aby stena / nosná rovina bola rovná, aby konzoly dosadli pevne.

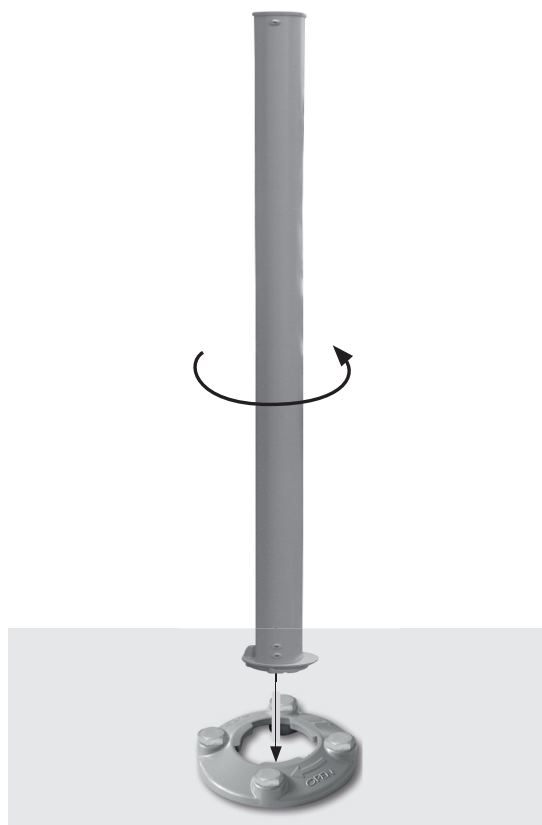
Keď zvolíte montážnu polohu, môžete označiť, kde potrebujete vyvŕtať otvory pre konzoly a namontujte upínacie prvky podľa pokynov výrobcu.



4

Inštalácia stojanov

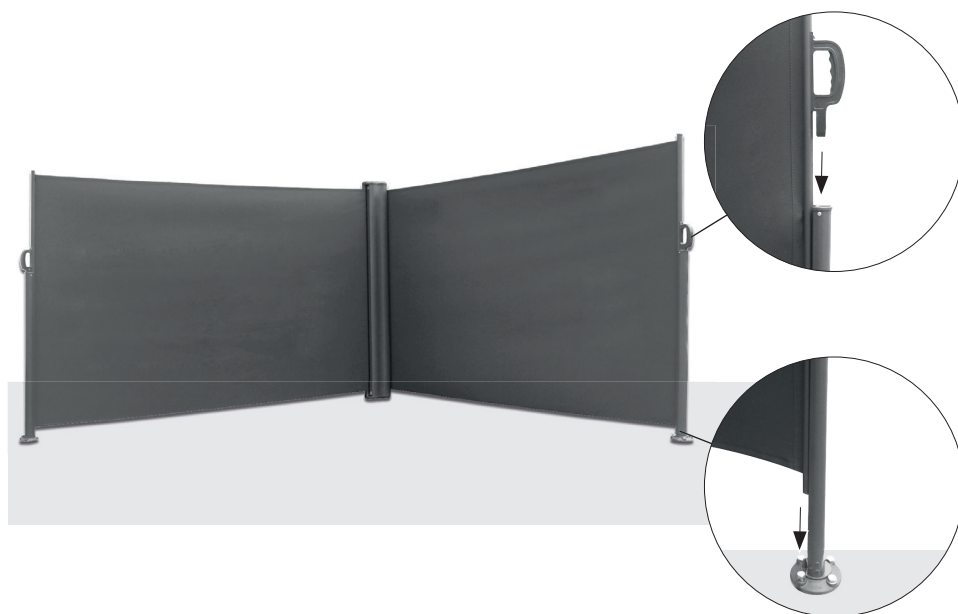
Vsadte bočné stojany do ich nožičiek otáčaním proti smeru pohybu hodinových ručičiek.



Obsluha

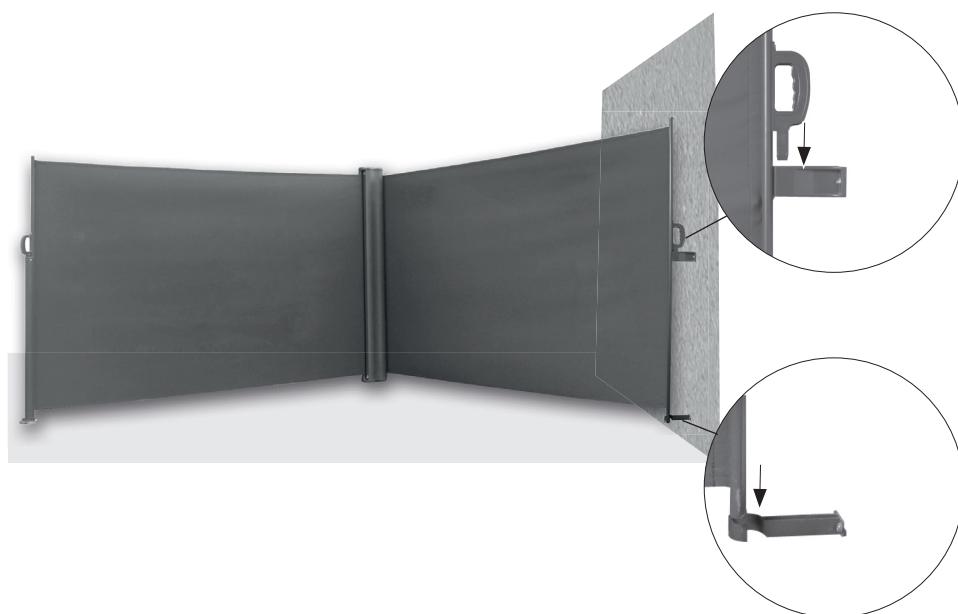
Použitie stojanovej tyče

Potiahnite rukoväť **3** vodorovne k pevnej stojanovej tyči. Potom umiestnite háčik na rukoväti do vrchného otvoru tyče a zasunúť bočnú roletu nadol.



Použitie konzol pre prednú lištu montovanú na stenu

Potiahnite rukoväť **3** vodorovne k opačnej stene s konzolami. Potom umiestnite háčik na rukoväti do vrchnej konzoly a zasunúť bočnú do spodného háčika.



Čistenie a starostlivosť

Textília

Textília bočnej rolety markízy je produkt vysokej kvality vyrobený prevažne z akrylových alebo polyesterových vlákien (podľa deklarovaných vlastností). Pokiaľ dodržíte niekoľko požiadaviek, zachová si kvalitu celé roky.

Na frekvenciu čistenia má veľký dopad miestne prostredie. V suchom prostredí sa vyžaduje menej časté čistenie ako vo vlhkom. Textíliu je možné vyčistiť podľa potreby, ale všeobecne treba čistenie vykonávať každé dva až tri roky za teplého a suchého počasia:

1. **Vysuňte úplne markízu.**
2. **Voľné nečistoty a úlomky odstráňte kefkou.**
3. **Namočte textíliu záhradnou hadicou.**
4. **Zmiešajte slabé mydlo s vlažnou vodou.**
5. **Vyčistite textíliu mäkkou kefkou z oboch strán.**
6. **Nechajte mydlovú vodu desať minút nasiaknuť.**
7. **Dôkladne vypláchnite textíliu záhradnou hadicou.**
8. **Textíliu nechajte uschnúť na vzduchu, nesusťe ju teplom.**
9. **Zatiahnite markízu.**

INFORMÁCIE O TEXTÍLI

Textília bočnej rolety má vzhľadom na svoje funkčné požiadavky a výrobné postupy špecifické charakteristiky, ktoré nemajú vplyv na kvalitu textílie, ani neznižujú vhodnosť jej použitia.

- Pri skladaní a prekladaní textílie dochádza ku krčeniu. Pokrčené plochy môžu vyzerať tmavšie, najmä na svetlých farbách.
- Pri výrobe môžu vzniknúť kriedové efekty, viditeľné ako svetlé pruhy.

- Na švíku a okraji môžu vzniknúť zvlnenia tvorené viacerými vrstvami textílie pri jej navíjaní na valčekovú rúrku.
- Impregnovaná textília odpudzujúca vodu má odolnosť voči dažďu – pre krátky a mierny dážď. Pri dlhšom alebo dlhotrvajúcom daždi treba bočnú roletu zatiahnuť, aby nedošlo k jej poškodeniu. Mokré zatiahnuté bočné rolety sa musia podľa možnosti čo najskôr vysunúť, aby dôkladne uschli.

Rám

Rám je vyrobený z komponentov z ocele obalovanej práškom a hliníka. Zvyšok technického vybavenia je vyrobený z materiálov odolných proti korózii. Časom sa na ráme zhromažďuje prach a nečistoty, je teda potrebné pravidelné čistenie. Na čistenie komponentov rámu použite zmes vody a saponátu a mäkkú čistú tkaninu.

Vo väčšine situácií nemusí byť nevyhnutné mazať pohyblivé komponenty bočnej rolety. Ak však dochádza k vízganiu, odporúča sa použiť silikónové mazivo v spreji. Nasadte rozprašovaciu dýzu silikónového spreja a namažte pohyblivé diely. Dávajte pozor, aby ste neprestriekali na textíliu bočnej rolety.

Dôležité upozornenie: Nepoužívajte mazivo v spreji na báze ropy.



Riešenie problémov

PROBLÉM	PRIČINA	RIEŠENIE
Textília sa prehýba a nie je pevná	Textília sa napne, ak nie je vystavená dažďu	Podľa možností čo najskôr vysušte textíliu, keďže mokrá textília by nemala byť navinutá
Pri obsluhu počuť klepavý alebo praskavý zvuk	Konzoly bočnej rolety neboli úplne utiahnuté	Skontrolujte, či sú konzoly bočnej rolety utiahnuté a pevne ich zaistíte
Bočná roleta pri obsluhu vrzga	Bočnú roletu treba namazať	Skúste identifikovať miesto vrzgania a namažte ho podľa popisu v časti „Čistenie a starostlivosť – Rám“

Likvidácia

Táto bočná roleta sa nesmie likvidovať ako netriedený komunálny odpad. Musí sa odovzdať na určené zberné miesto na recykláciu. Tým prispievate k ochrane zdrojov a životného prostredia. Ďalšie informácie získate na miestnom úrade.

Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami a baliacim materiálom, inak hrozí nebezpečenstvo poranenia či udusenía. Takéto materiály bezpečne odložte a zlikvidujte spôsobom šetrným k životnému prostrediu.

Vyhlásenie o výkone

DOP 61450871-CPR, verzia: 20161201

1. Jedinečný identifikačný kód typu produktu:

Obojstranná roleta 1,6x6, PE, sivá (6145087)

2. Typ, séria alebo sériové číslo alebo iné označenie na identifikáciu produktu uvedeného v Článku 11 / odsek 4:

6145087

3. Účel alebo účely použitia od výrobcu podľa platných harmonizovaných technických špecifikácií:

Aplikácia v exteriéri budov a iných štruktúr

4. Názov, registrovaný obchodný názov alebo registrovaná obchodná značka a kontaktná adresa výrobcu podľa Článku 11 / odsek 5:

**HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Nemecko
www.hornbach.com**

5. Kde je to vhodné, meno a kontaktná adresa autorizovaného zástupcu zodpovedného za úlohy vzťahujúce sa na Článok 12 / odsek 2:

Nie je relevantné

6. Systém alebo systémy na posúdenie a kontrolu spoľahlivosti prevádzky produktu podľa Prílohy V Smernice o stavebných produktoch:

Systém 4

7. Nie je relevantné (pre Systém 4 neexistuje žiadny oboznámený orgán).

8. Nie je relevantné.

9. Deklarovaný výkon

Hlavné funkcie	Výkon	Harmonizované technické špecifikácie
----------------	-------	--------------------------------------

Odolnosť voči zaťaženiu vetrom	Trieda 2	EN 13561
Celkový útlm energie g_{tot}	Nestanovený parameter	

10. Výkon vyššie uvedeného produktu zodpovedá deklarovanému výkonu podľa definície v č. 9. Za prípravu vyhlásenia o servise v súlade s Nariadením (EU) č. 305/2011 zodpovedá výhradne vyššie uvedený výrobca.

Za výrobcu a v mene výrobcu podpísal:

A. Andreas Back

Andreas Back
Vedenie manažmentu kvality, životného prostredia a CSR
Splnomocnená osoba za vyhotovenie technických podkladov

Bornheim, 1.12.2016

HORNBACH Baumarkt AG,
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Nemecko

Vă mulțumim!

Suntem convinși că acest parasolar lateral vă va satisface exigențele și vă dorim să-l utilizați cu plăcere. Înainte de instalarea sau utilizarea parasolarului lateral citiți instrucțiunile, păstrați-le pentru referiri ulterioare și respectați instrucțiunile de siguranță.

Conținutul livrării

1x Parasolar dublu retractabil
2x Stativ
2x Picior
1x Picior stâlp
4x Șuruburi stâlp
12x Ancore
4x Suporturi în consolă

Utilizare conform destinației

Acest parasolar lateral retractabil este adecvat pentru utilizarea pe exteriorul clădirilor și este conceput în principal pentru a asigura protecția împotriva radiațiilor directe ale soarelui, a orbirii, vântului și căldurii, precum și ca paravan.

În condiții de vânt puternic (peste clasa de rezistență a parasolarului lateral) retractați imediat parasolarul lateral. Utilizarea parasolarului lateral în condiții de iarnă (de ex. ninsoare, îngheț, gheață) poate atrage pericole considerabile și prin urmare trebuie evitată. Marchiza nu este potrivită pentru utilizare comercială. Orice altă utilizare sau modificare a parasolarului lateral se consideră a fi utilizare necorespunzătoare și poate conduce la pericole considerabile.

Cuprins

Service	130
Simboluri	130
Accesorii necesare	130
Instrucțiuni importante de siguranță	131
Prezentare generală	132
Elemente componente	132
Conținutul livrării	132
Instalare	134
Locul de instalare	134
Clasele de rezistență la vânt	134
Materialele de montaj	135
Date tehnice	135
Instalarea coloanei	136
Instalare pe perete	139
Utilizare	142
Curățare și întreținere	143
Țesătură	143
Cadru	143
Depanare	144
Eliminarea ca deșeu	144
Declarația privind performanța	145



AVERTIZARE



- Citiți cu atenție acest manual de instalare și utilizare înainte de instalarea și utilizarea parasolarului lateral.
- Respectați cerințele de instalare și metodele de instalare pentru o instalare corespunzătoare și sigură a parasolarului lateral:
- Parasolar lateral retractabil pentru utilizarea la exterior.
 - DIN EN 13561
 - Clasa de rezistență la vânt 2

Service

Dacă aveți nevoie de service sau de piese de schimb vă rugăm contactați magazinul local HORNBACH sau trimiteți e-mail la adresa:

service@hornbach.com

Simboluri



Citiți cu atenție acest manual de utilizare și păstrați-l pentru o eventuală utilizare ulterioară.



Avertizare de pericol de accidentare, vătămare corporală a persoanelor și pagube considerabile.

Accesorii necesare

Pentru instalarea corespunzătoare a parasolarului lateral sunt necesare următoarele accesorii (neincluse):

- Nivelă
- Ghid
- Ruletă
- Cretă sau creion
- Chei fixe 5 / 10 / 17 mm
- Ciocan de cauciuc
- Mașină de găurit cu percuție
- Un burghiu adecvat și material de montaj (șuruburi de fixare) adecvat pentru perete, plafon sau tipul de pardoseală de la locul de instalare



INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE DE SIGURANȚĂ



AVERTISMENT - PENTRU SIGURANȚA PERSOANELOR, ESTE IMPORTANT SĂ FIE URMATE INSTRUCȚIUNILE DE MAI JOS

ACESTE INSTRUCȚIUNI TREBUIE RESPECTATE

- **AVERTIZARE!** În condiții de lucru la înălțime crește pericolul de cădere. Purtați întotdeauna echipament adecvat de protecție împotriva căderii.
 - În cazul în care parasolarul lateral trebuie instalat la nivele mai ridicate, ceea ce presupune utilizarea cordelinelor, asigurați-vă că:
 - marchiza este dezambalată,
 - cordelinele sunt adecvate pentru transportul încărcăturii și sunt fixate astfel încât să nu alunece,
 - parasolarul lateral este ridicat uniform și orizontal.
 - Aceleași reguli se aplică și la demontarea parasolarului lateral.
- Scările și schelele nu pot fi sprijinite sau atașate de parasolarul lateral. Pentru a avea o stabilitate suficientă, acestea trebuie să fie echipate cu picioare solide și să fie amplasate pe o suprafață plană. Utilizați scări și schele cu o capacitate suficientă de încărcare la înălțime.
- La prima utilizare, asigurați-vă că în zona de extragere a parasolarului lateral nu staționează persoane sau animale. Verificați dacă elementele de fixare și brațele de montare sunt în continuare strânse după prima extragere.
 - Utilizați parasolarul lateral doar pe baza specificațiilor de utilizare conform destinației. Modificările în forma unor adăugări sau transformări care nu sunt oferite de producător pot fi efectuate doar cu aprobarea scrisă din partea producătorului.
 - Asigurați-vă că toți copiii și persoanele care nu pot aprecia corect pericolele pe care le prezintă utilizarea incorectă sau abuzivă nu operează parasolarul lateral. Parasolarele laterale care trebuie reparate,

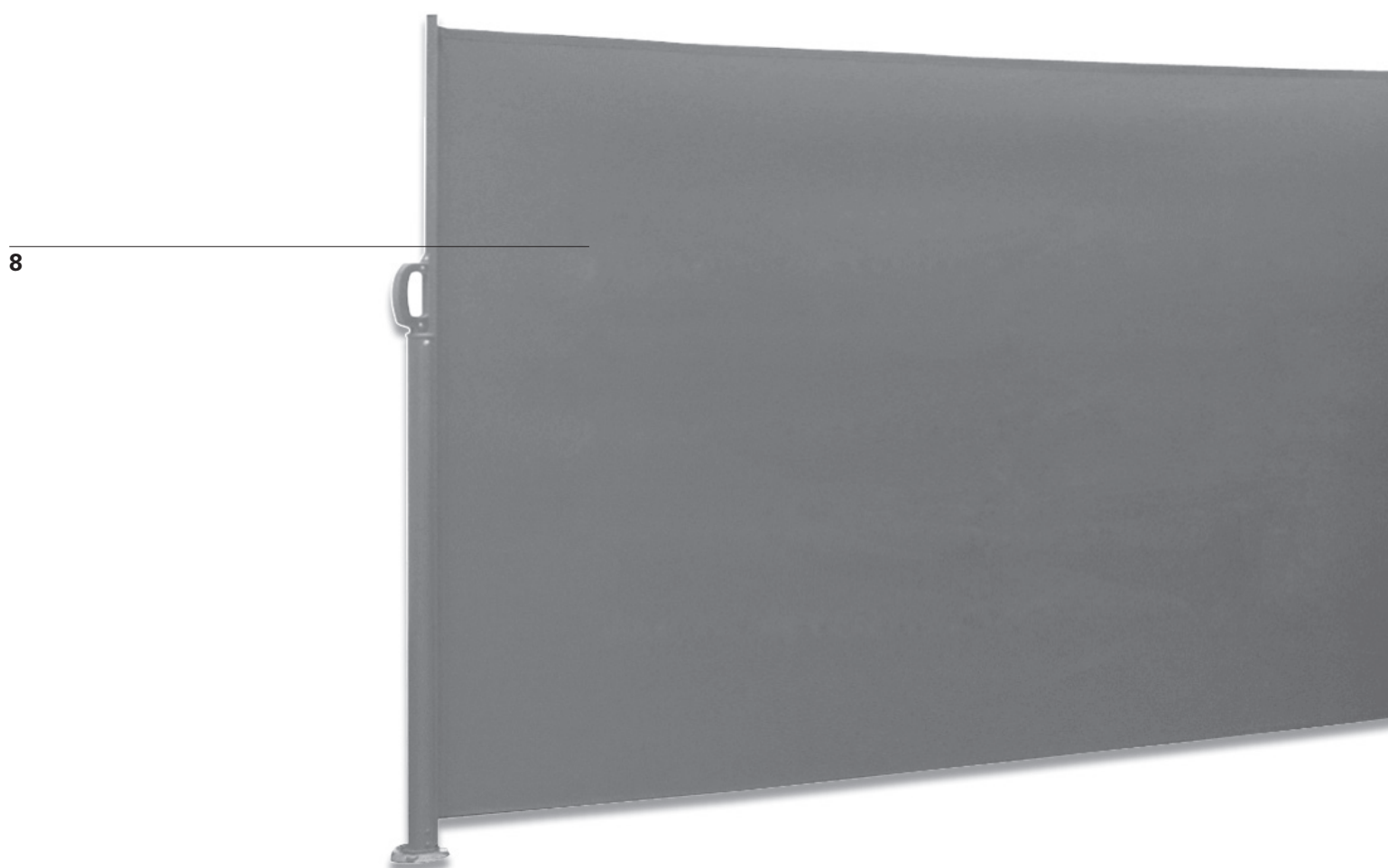
care prezintă un grad ridicat de uzură sau deteriorare la nivelul prelatei sau al cadrului nu pot fi utilizate.

- Înainte de fiecare utilizare verificați vizual parasolarul lateral pentru a nu prezenta deteriorări. În cazul în care deteriorarea este vizibilă, întrerupeți imediat utilizarea parasolarului lateral și apelați personalul autorizat pentru a repara defecțiunea.
- Nu atingeți părțile mobile în timpul operării.
- Există pericolul de strivire, zdrobire și tăiere între profilul frontal, profilele mobile și carcasă. Evitați agățarea și tragerea în interiorul parasolarului lateral a articolelor vestimentare sau a părților corpului.
- În cazul în care efectuați lucrări în zona de extragere a parasolarului lateral, asigurați-vă că aceasta nu este operată accidental.
- Utilizarea cablurilor de tensionare sau a sarcinilor suplimentare (de ex. obiecte suspendate pe parasolarul lateral) poate cauza deteriorarea gravă sau prăbușirea parasolarului lateral și prin urmare aceste acțiuni nu sunt permise.
- Frunzele sau alte obiecte străine căzute pe prelate parasolarului lateral trebuie îndepărtate imediat, deoarece pot duce la deteriorarea sau prăbușirea parasolarului lateral.
- Retractați parasolarul lateral în condiții de precipitații, ninsoare sau vânt pentru a evita deteriorarea acestuia.
- Nu extindeți parasolarul lateral în condiții de ninsoare sau îngheț (pericol de înghețare a țesăturii). Zăpada și/sau gheața pot distruge parasolarul lateral.
- Utilizați doar piesele de schimb aprobate de producător.
- La demontarea și eliminarea ca deșeu a parasolarului lateral, părțile pretensionate (de ex. sistemele de retragere) trebuie să fie complet relaxate.

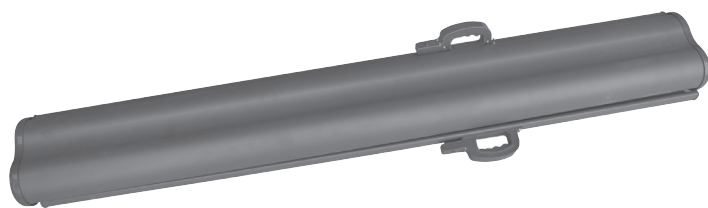
Prezentare generală

Elemente componente

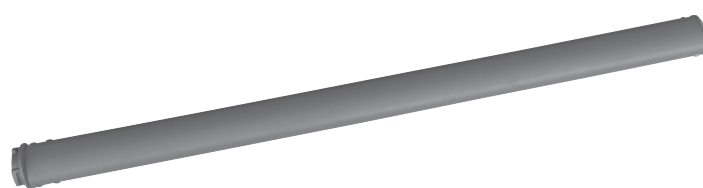
- | | |
|------------------------------|-----------------------------|
| 1 Bară frontală | 5 Picior |
| 2 Țesătură parasolar lateral | 6 Latură parasolar 2 |
| 3 Mâner | 7 Coloană parasolar lateral |
| 4 Stativ lateral | 8 Latură parasolar 1 |



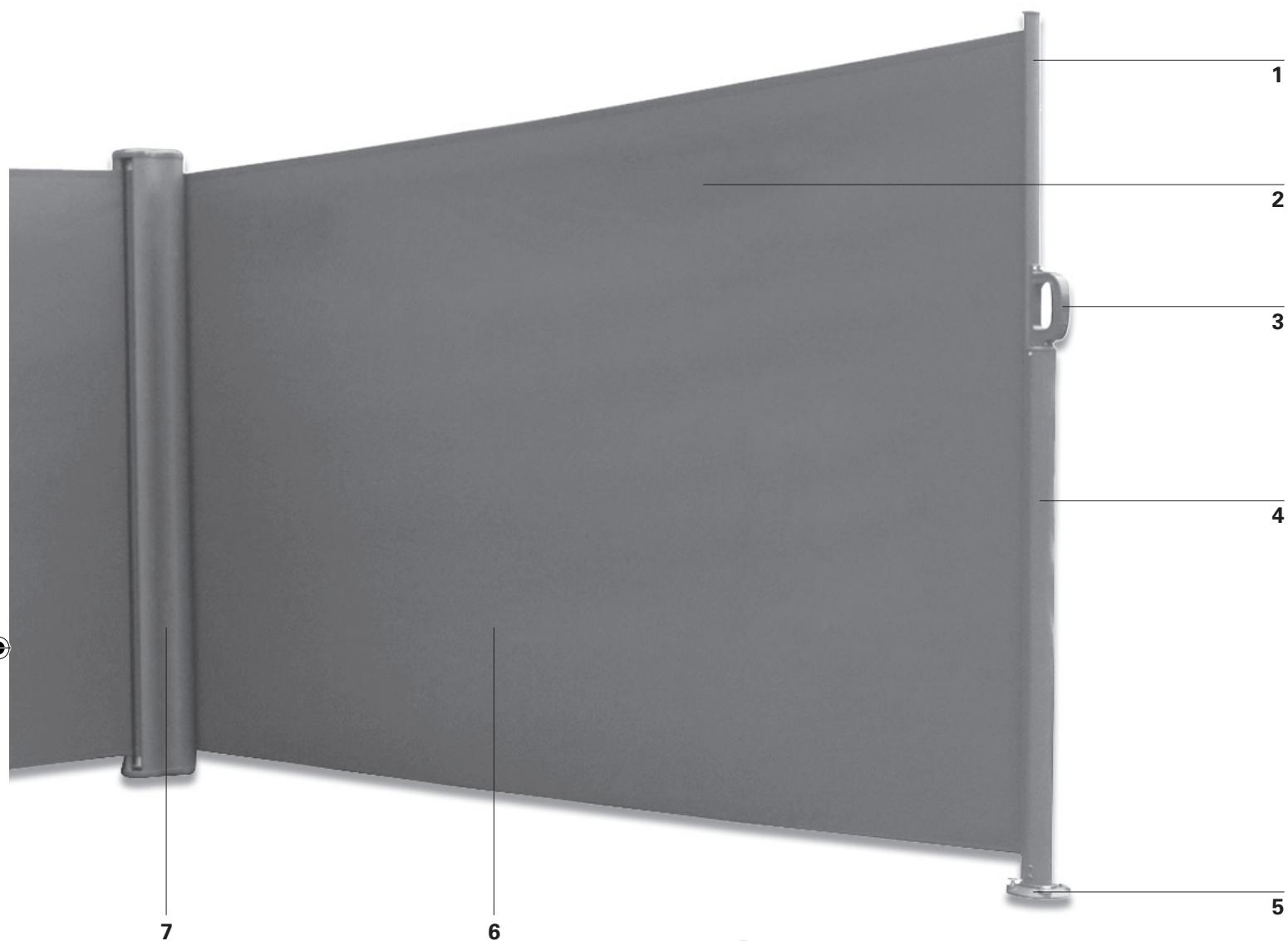
Conținutul livrării



Parasolar retractabil dublu 1x



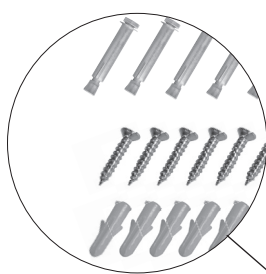
Stativ 2x



Picior 2x



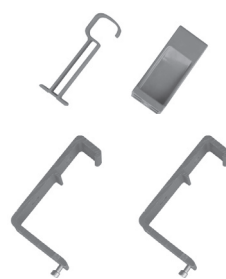
Picior coloană 1x



Șuruburi coloană 4x



**Ancore 12x
Șuruburi / dibluri 8x**



**Suporturi în
consolă**

Instalare

Locul de instalare



AVERTIZARE



Consultați un specialist, în cazul în care aveți orice dubiu legat de capacitatea de încărcare a locului de instalare.

Înainte de instalare, verificați dacă peretele de la locul de instalare prezintă o capacitate portantă suficientă. Este necesară o atenție deosebită în cazul în care instalarea se efectuează pe un perete sau plafon izolat, având în vedere că cerințele sporite referitoare la izolația termică redus forțele de tracțiune ale buloanelor de ancorare și a altor elemente de fixare.

Asigurați-vă că locul de instalare este drept și permite poziționarea corectă a parasolarului lateral în ceea ce privește înălțimea și unghiul de înclinare dorit al parasolarului lateral.



AVERTIZARE



Pentru a preveni riscurile în timpul instalării, instalatorul trebuie să dețină cunoștințe suficiente în următoarele calificări:

- Siguranță și sănătatea muncii (SSM), normele de siguranță în operare și prevenirea accidentelor oferite de asociația de asigurare a răspunderii angajaților
- Evaluarea structurilor de bază ale clădirilor
- Manipularea uneltelor și mașinilor
- Manipularea și instalarea echipamentului de fixare
- Darea în exploatare și operarea produselor

În cazul în care nu toate calificările pot fi acoperite de instalator, apelați la un specialist profesionist în domeniul instalațiilor pentru a efectua instalarea.

Clasele de rezistență la vânt

Acest parasolar lateral este conceput pentru a rezista la o forță a vântului de gradul 5 pe scara Beaufort, ceea ce corespunde clasei de rezistență 2. Combinația dintre tipul de perete și materialul de montaj utilizat la locul de instalare poate duce la reducerea clasei de

rezistență la vânt a parasolarului dumneavoastră. Un specialist în instalare va putea să vă ofere informații despre clasa de rezistență la vânt a parasolarului după instalare. Tabelul de mai jos poate fi utilizat pentru a identifica diversele viteze ale vântului observând mișcarea arborilor:

CLASA DE REZISTENȚĂ LA VÂNT	FORȚA BEAUFORT	VITEZA VÂNTULUI	IMPLICARE
0	1-3	până la 19 km/h	Frunzele și rămurelele au o mișcare continuă
1	4	20 - 27 km/h	Ramurile mici încep să se miște, hârțiile sunt ridicate de la sol
2	5	28 - 37 km/h	Ramurile medii se mișcă, arborii mici încep să se legene
3	6	38 - 48 km/h	Ramurile mari se mișcă, utilizarea umbrelei devine dificilă

Materialul de montare

Un parasolar lateral extras complet trebuie să suporte încărcări extreme în punctele de fixare. În funcție de tipul de zid la locul de instalare, trebuie selectat tipul corect de fixare pentru a garanta stabilitatea. Tabelul de mai jos conține recomandări de bază privind elementele de fixare corespunzătoare diverselor tipuri de zid, însă este necesară consultarea unui specialist pentru a vedea care este sistemul de fixare cel mai adecvat. Acesta va putea și să vă informeze despre clasa de rezistență la vânt a parasolarului lateral după instalare.



AVERTIZARE



Pentru a corespunde clasei de rezistență la vânt menționată în declarația de performanță, parasolarul lateral instalat trebuie să îndeplinească următoarele cerințe:

- Parasolarul lateral este instalat cu tipul de console recomandat, în numărul cerut.
- Parasolarul lateral este instalat ținând cont de forțele date de smulgere a elementelor de fixare.
- Instrucțiunile producătorului elementelor de fixare au fost respectate în timpul instalării.

Combinatia dintre tipul de zid și materialul de montaj utilizat la locul de instalare poate rezulta într-o clasă de rezistență la vânt mai redusă pentru parasolarul dumneavoastră lateral.

TIPUL DE ZID	LOCAȚIE	ELEMENT DE FIXARE
Beton Beton / C20-C25	Plafon Plafon / izolat Perete Perete / izolat	de ex. bulon de ancorare TOX S-Fix Pro 1 A4 de ex. TOX Thermo Proof Plus de ex. bulon de ancorare TOX S-Fix Pro 1 A4 de ex. TOX Thermo Proof Plus
Căramidă solidă Căramidă nearsă / MZ Căramidă silico-calcaroasă / KS	Perete Perete / izolat	de ex. set de zidărie TOX Wallix de ex. TOX Thermo Proof Plus
Căramidă perforată Căramidă nearsă / HLZ Căramidă silico-calcaroasă / KSL	Perete Perete / izolat	de ex. set de zidărie TOX Wallix de ex. TOX Thermo Proof Plus
Beton aerat Gazbeton / PB2	Perete Perete / izolat	de ex. set de zidărie TOX Wallix de ex. TOX Thermo Proof Plus
Zid cu goluri	Perete / izolat	de ex. TOX Thermo Proof Plus



AVERTIZARE



Pentru fiecare material de montaj, trebuie respectate specificațiile producătorului echipamentelor de fixare, de ex. dimensiunile burghiilor, distanța față de muchii, cuplurile de strângere, timpii de urcare etc.

Date tehnice

MODEL	6145087
Lățimea max.	1600 mm
Prelungirea max.	6000 mm
Distanță (W)	≤ 3000 mm
Greutate țesătură	280 g/m ²
Greutate completă	17,5 kg

Instalare

1a

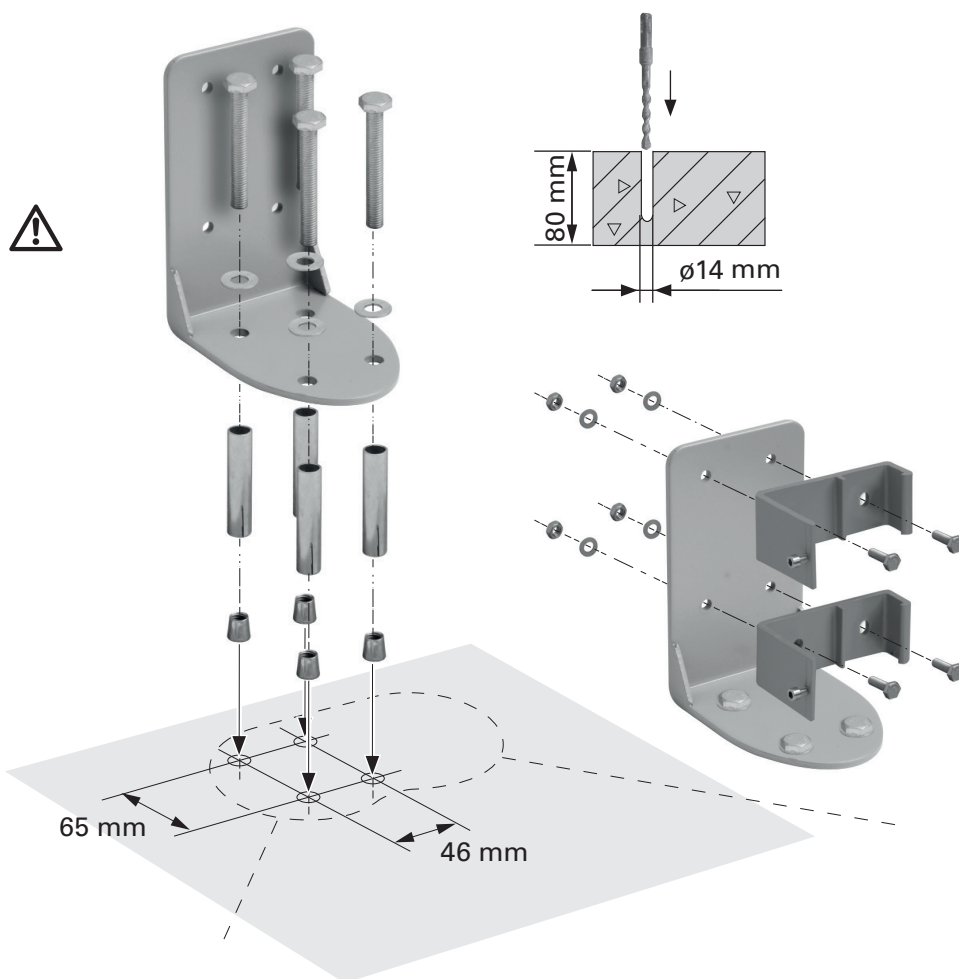
Instalați piciorul coloanei (de ex. în beton).

Asigurați-vă că suprafața suport / locul de instalare este plan și fără denivelări, astfel încât marcișul să aibă stabilitate.

Pentru beton, folosiți un burghiu de zidărie de 14 mm pentru a perfora găurile pentru piciorul coloanei. Găurile trebuie să fie la o distanță de 46 x 65 mm (centru la centru) și să prezinte o adâncime de min. 80 mm.

Pentru a instala piciorul coloanei, introduceți bolțurile cu diblu prin bază în găurile perforate și strângeți-le.

Instalați suporturile în consolă pe piciorul coloanei folosind cele patru șuruburi pentru coloană, șaibele și piulițele.

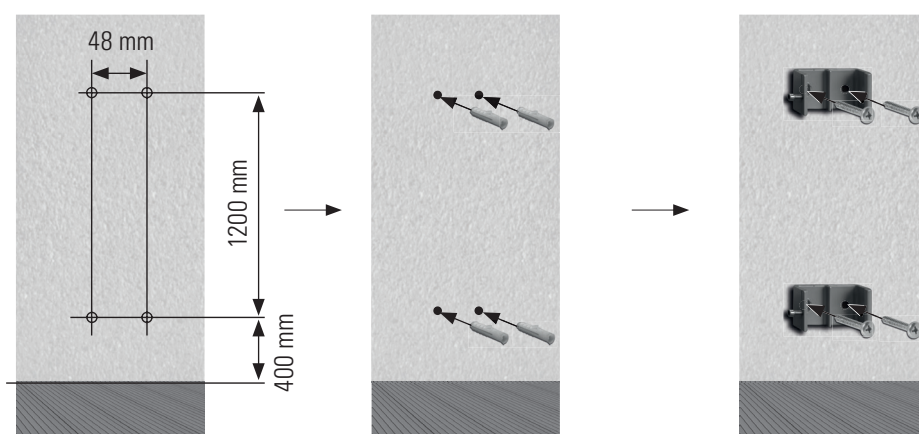


1b

În cazul în care instalați consolele pe perete în loc de picioare, asigurați-vă că peretele este plan și consolele stau fix.

Perforați găurile și instalați consolele de montare. (de ex. în peretele din cărămidă)

După alegerea poziției de montaj puteți marca unde doriți să practicați găurile pentru console și instalați elementele de fixare conform instrucțiunilor producătorului.



2

Instalați parasolarul retractabil dublu.

Atașați parasolarul retractabil dublu de suporturile în consolă de pe piciorul coloanei. Apoi strângeți șuruburile de pe părțile laterale ale consolelor de perete.



3a

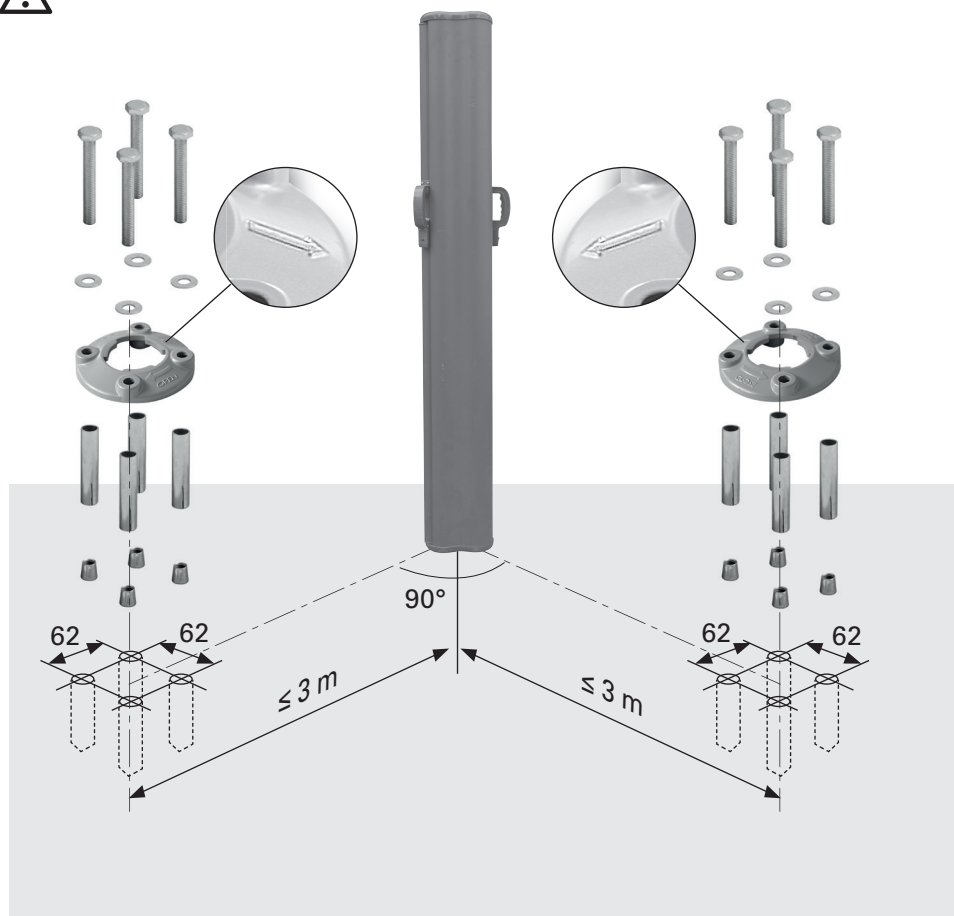
Instalare detașată cu două stative laterale

Instalați stativul (de ex. în beton).

Asigurați-vă că suprafața suport / locul de instalare este plan și fără denivelări, astfel încât marcaja să aibă stabilitate.

Pentru beton, folosiți un burghiu de zidărie de 14 mm pentru a perfora găurile pentru stativ. Găurile trebuie să fie la o distanță de 62 mm (centru la centru) și să prezinte o adâncime de min. 80 mm. Cele 2 stative și parasolarul dublu trebuie să formeze un unghi de 90°. Distanța de la perete la piciorul coloanei trebuie să corespundă lății parasolarului lateral ($W \leq 3 \text{ m}$).

Pentru a instala picioarele stativului treceți șuruburile cu diblu prin bază în găurile perforate și strângeți-le.



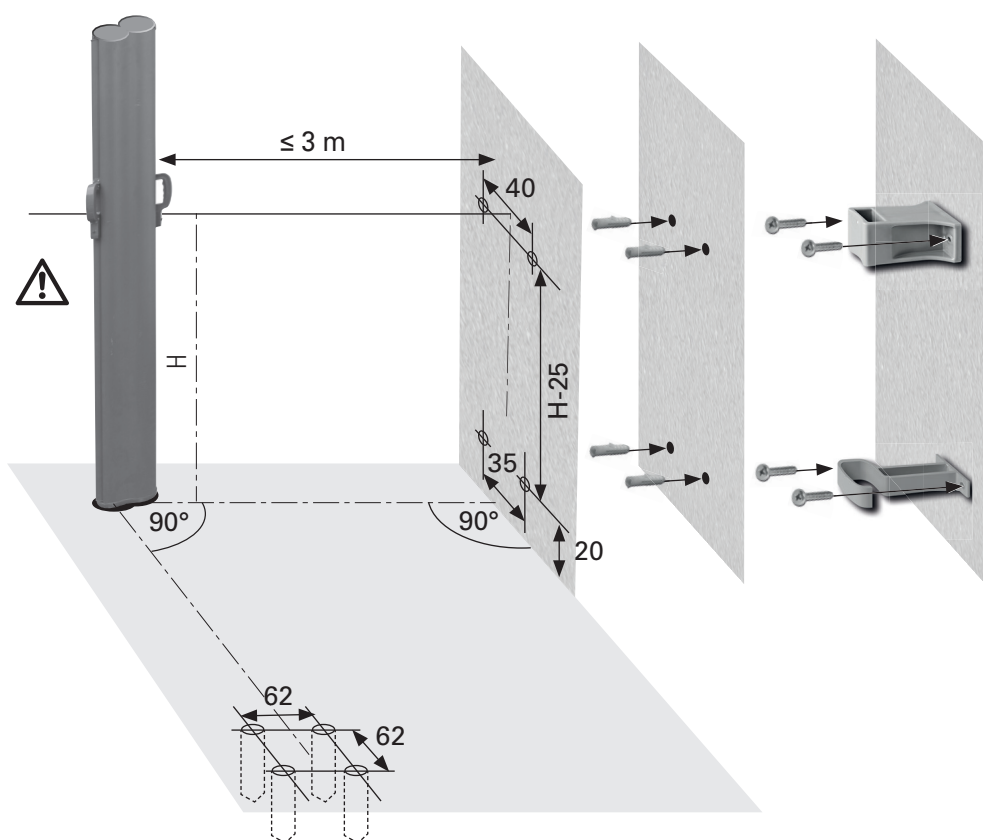
3b

Instalarea pe perete cu suporturi în consolă și stativ lateral

Instalați numai un picior stativ
conform descrierii de mai sus.
Apoi instalați consolele (de ex.
în peretele de cărămidă).

Asigurați-vă că peretele / supra-
fața suport este netedă, pentru
ca respectivele console să se
fixeze stabil.

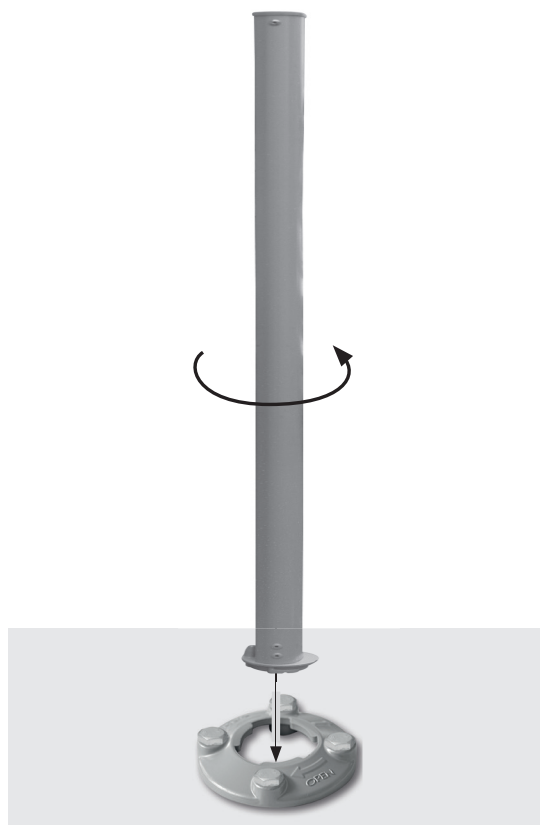
După alegerea poziției de mon-
taj puteți marca unde doriți să
practicați găurile pentru console
și instalați elementele de fixare
conform instrucțiunilor produ-
cătorului.



4

Instalarea stativelor

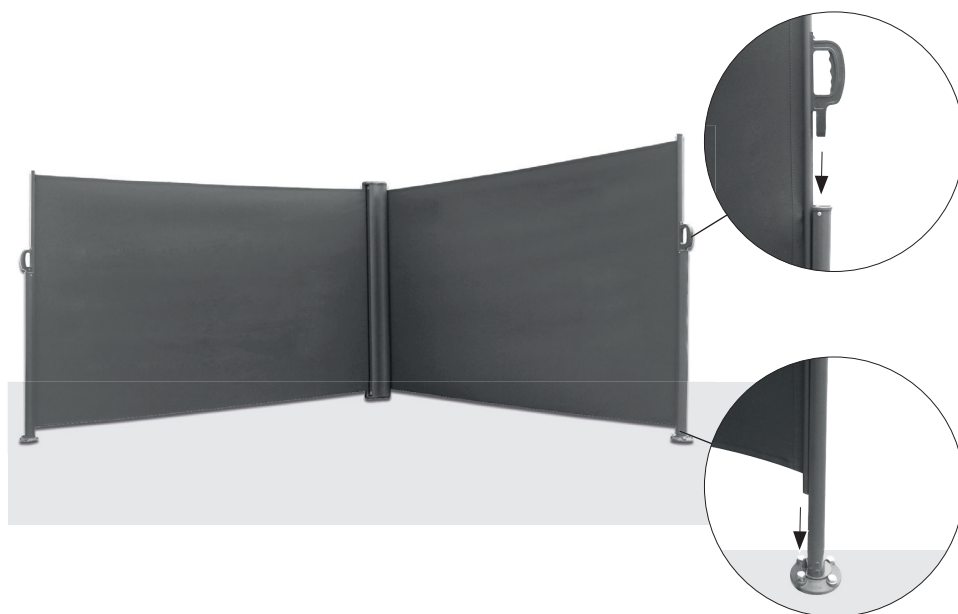
Atașați stativul lateral la pi-
cioare rotindu-l în sens antio-
rar.



Utilizarea

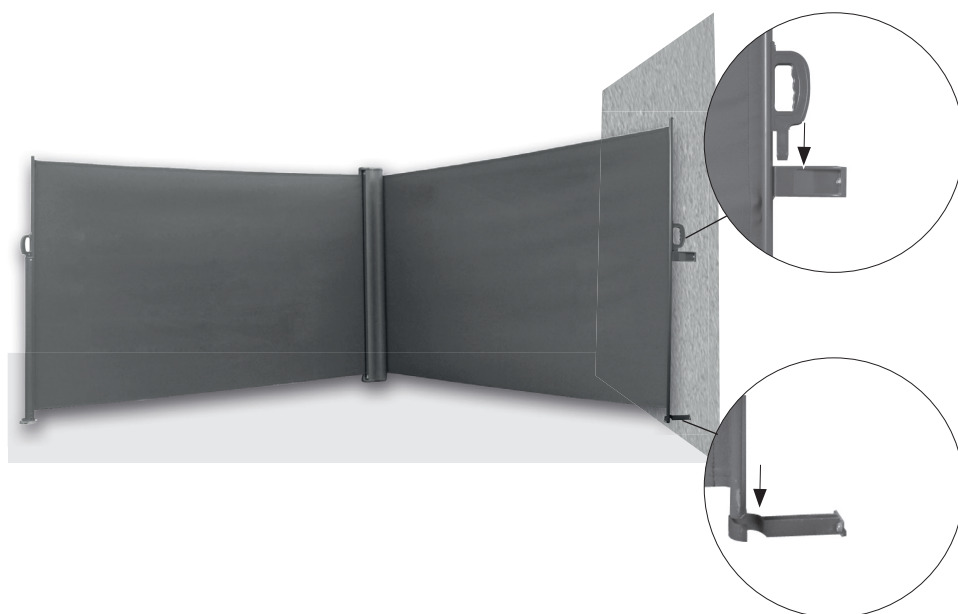
Utilizarea stativului

Trageți mânerul **3** orizontal spre stativul fixat. Apoi plasați cârligul de pe mâner în deschizătura de sus de pe stâlp și glisați parasolarul lateral în jos.



Utilizarea consolelor pentru bara frontală montată pe perete

Trageți mânerul **3** orizontal spre peretele opus cu consolele. Apoi plasați cârligul de pe mâner pe consola de sus și apoi glisați parasolarul lateral în jos în cârligul inferior.



Curățare și întreținere

Țesătura

Țesătura parasolarului lateral este un produs de înaltă calitate realizat cel mai adesea din fibre acrilice sau poliester (în funcție de proprietățile declarate). Aceasta își menține calitatea pe o perioadă îndelungată, cu condiția respectării câtorva cerințe. Mediul înconjurător are un impact uriaș asupra frecvenței de curățare. Mediile uscate necesită o frecvență mai redusă de curățare decât cele umede. Țesătura poate fi curățată la nevoie, însă o curățare generală trebuie efectuată o dată la doi până la trei ani, în condiții de vreme caldă și uscată.

1. **Extrageți complet marchiza.**
2. **Îndepărtați impuritățile și resturile cu ajutorul unei perii.**
3. **Udați țesătura cu un furtun de grădină.**
4. **Combinați un detergent delicat cu apă caldă.**
5. **Curățați țesătura cu o perie moale, pe ambele părți.**
6. **Lăsați apa cu detergent să acționeze timp de zece minute.**
7. **Clătiți temeinic țesătura cu un furtun de grădină.**
8. **Lăsați țesătura să se usuce la aer, nu aplicați căldură.**
9. **Retractați marchiza.**

INFORMAȚII DESPRE ȚESĂTURĂ

Datorită cerințelor funcționale și a metodelor de producție, țesătura parasolarului lateral prezintă caracteristici specifice care nu afectează calitatea țesăturii și nu reduce adecvarea sa pentru utilizare.

- În timpul confecționării și plierii țesăturii se formează cute. Zonele cu cute pot avea o culoare mai întunecată, în special pe țesăturile cu culori deschise.
- Efectele de cretă, vizibile ca dungi de culoare deschisă, pot interveni în timpul fabricației.

- Buclele pe zona de cusătură și pe margine se pot forma din cauza straturilor suprapuse de țesătură, în timpul înfășurării pe cilindru.
- Rezistența la precipitații în condiție de ploaie ușoară și de scurtă durată este garantată la țesăturile impregnate, hidrofuge. În condiții de precipitații mai intense sau prelungite, parasolarul lateral trebuie retractat pentru a evita deteriorarea. Parasolarele laterale retractate în stare umedă trebuie extrase cât mai curând cu putință pentru a fi lăsate să se usuce.

Cadru

Cadrul este confecționat din oțel vopsit în câmp electrostatic și / sau componente din aluminiu. Restul armăturilor sunt realizate din materiale rezistente la coroziune. În timp, pe cadru se poate aduna praf și murdărie, fiind necesară curățarea periodică. Folosiți un amestec de apă / detergent și o cârpă moale pentru a curăța componentele cadrului.

În majoritatea cazurilor nu este necesară lubrifierea părților mobile ale parasolarului lateral. Totuși, în cazul în care se aud scârțâituri, se recomandă utilizarea unui spray lubrifiant cu silicon. Atașați un pai la duza spray-ului cu silicon și lubrifiați piesele mobile. Aveți grijă să nu pulverizați în exces țesătura parasolarului lateral. **Important: Nu utilizați lubrifianți spray pe bază de petrol.**



Depanare

PROBLEMA	CAUZA	SOLUȚIA
Țesătura se lasă și nu este întinsă	Țesătura se întinde dacă este expusă la precipitații	Uscați țesătura cât mai curând cu putință, deoarece nu poate fi înfășurată în stare umedă
O bătaie sau un zgomot de crăpare se aude în timpul funcționării	Consolele parasolarului nu au fost strânse complet	Asigurați-vă că suporturile în consolă ale parasolarului lateral sunt strânse și stabile
Parasolarul lateral scârțâie în timpul funcționării	Parasolarul lateral trebuie lubrifiat	Încercați să identificați zona care scârțâie și lubrifiați-o conform descrierii din 'Curățare și întreținere - Cadru'

Eliminarea ca deșeu

Acest parasolar lateral nu se va elimina ca deșeu la gunoiul comunal nesortat. Trebuie predată pentru reciclare la punctele de colectare prevăzute. Prin aceasta veți contribui la protejarea resurselor și mediului înconjurător. Pentru mai multe informații luați legătura cu autoritățile locale.

Nu lăsați copiii să se joace cu pungile de plastic și cu materialele de ambalare din cauza unor posibile accidente sau pericol de sufocare. Țineți aceste materiale la loc sigur sau eliminați-le în mod ecologic.

Declarația de performanță

DOP 61450871-CPR, Versiunea: 20161201

1. Codul unic de identificare a tipului de produs:

Parasolar dublu 1.6x6 PE gri (6145087)

2. Tip, lot sau număr de serie sau altă etichetă de identificare a produsului la care se face referire în articolul 11 / paragraful 4:

6145087

3. Destinația sau destinațiile de utilizare prevăzute de fabricant pentru produs în conformitate cu specificația tehnică aplicabilă armonizată:

Aplicarea pe exteriorul clădirilor și pe alte structuri

4. Nume, denumirea comercială înregistrată sau marca comercială înregistrată a fabricantului conform articolului 11 / paragraful 5:

**HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim/Germania
www.hornbach.com**

5. Acolo unde este cazul, numele și adresa de contact a reprezentantului autorizat, responsabil pentru sarcinile la care se face referire în articolul 12 / paragraful 2:

Irelevant

6. Sistem sau sisteme pentru evaluarea și verificarea performanței produsului conform Anexei V din Directiva produselor pentru construcții:

Sistem 4

7. Irelevant (pentru sistemul 4 nu există un organism certificat).

8. Irelevant.

9. Performanța declarată

Caracteristici principale	Performanță	Specificații tehnice armonizate
Rezistența la încărcările din vânt	Clasa 2	EN 13561
Disiparea energiei totale g_{tot}	NPD	

10. Performanța produsului de mai sus corespunde performanței declarate așa cum este definită la nr. 9. Fabricantul de mai sus este singurul responsabil pentru întocmirea declarației de service conform regulamentului (UE) nr. 305/2011.

Semnat pentru fabricant și în numele fabricantului de către:

A. Andreas Back

Andreas Back
Direcția Managementul calității, mediu și CSR
Reprezentantul autorizat pentru elaborarea documentației tehnice

Bornheim, 01.12.2016

HORNBACH Baumarkt AG,
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Germania

Thank you!

We are convinced that this retractable side blind will exceed your expectations and wish you joy while using it.

Read the instructions before installing or using the side blind, keep it for further reference and observe the safety instructions.

Scope of delivery

1x Retractable double-sided blind
2x Stands
2x Foot
1x Pole foot
4x Pole screws
12x Anchors
4x Brackets

Intended use

This retractable side blind is suitable for outdoor use on buildings and primarily intended as protection from direct sunlight, glare, wind and heat, as well as a screen.

If stronger wind starts up (stronger than the wind resistance class of the installed side blind), retract the side blind immediately. Using the side blind at winter conditions (e.g. snowfall, frost, ice) can cause considerable dangers and must be avoided.

The awning is not intended for commercial use.

Any other use or modification to the side blind is considered as improper use and could cause considerable dangers.

Table of content

Intended use	114
Service	114
Symbols	114
Required accessories	114
Important safety instructions	115
Overview	116
Components	116
Scope of delivery	116
Installation	118
Installation site	118
Wind resistance classes	118
Mounting material	119
Technical data	119
Detached installation	122
Wall installation	123
Operation	124
Cleaning and care	125
Fabric	125
Frame	125
Troubleshooting	126
Disposal	126
Declaration of performance	127



WARNING



- **Carefully read this installation and user manual prior to the installation and use of the retractable side blind.**
- **Observe the installation requirements and installation methods for a proper and safe installation of the retractable side blind:**
 - Retractable Side blind for outdoor use.
 - DIN EN 13561
 - Wind-Resistance Class 2

Service

In case of service requests or spare parts, please contact your local HORNBAACH store or write an email to:

service@hornbach.com

Symbols



Please read this user manual carefully and keep it for further reference.



Warning of accident and injury to persons and serious damage to property.

Required accessories

The following accessories (not included) are required, for a proper installation of the side blind:

- Level
- Guideline
- Tape measure
- Chalk or pencil
- Wrenches 5 / 10 / 17 mm
- Rubber mallet
- Impact drill
- Suitable drill bit and mounting material (fastenings) for wall, ceiling or floor type at installation site



IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS



WARNING NOTICE - FOR THE SAFETY OF PERSONS, IT IS IMPORTANT TO FOLLOW THESE INSTRUCTIONS

THESE INSTRUCTIONS ARE TO BE KEPT

- **WARNING!** Working at high altitudes bears the risk of falling. Always wear appropriate fall protection.
- If the side blind needs to be installed at higher levels that require the use of ropes, make sure the side blind is:
 - taken out of its packaging,
 - the ropes are suitable to carry the load and fixed in a way that they cannot slip,
 - the side blind is lifted evenly and horizontally.The same applies to the dismantling of the side blind.
- Ladders and scaffolding may not be positioned against or attached to the side blind. A firm footing and level ground is necessary for their support. Only use ladders and scaffolding with a sufficiently high load-bearing capacity.
- At first use, make sure that no person or animal is present in the extraction area of the side blind. Check if the fastenings and mounting brackets are still tight after the first extraction.
- Use the side blind only as specified in the intended use. Changes such as additions or conversions that are not provided by the manufacturer may be made only with the written consent of the manufacturer.
- Ensure that children and persons, who cannot correctly assess the dangers of improper use and misuse, do not operate the side blind. Side blinds in need of repair, with high wear or damage to the cover or frame, may not be used.
- Prior to each operation, visually check the side blind for damages. If damage is visible, stop using the side blind immediately and seek for authorized personnel to repair the damage.
- Do not touch moving parts during operation.
- There is the potential of crushing, squashing and cutting between front profile, moving profiles and the housing. Prevent clothing or body parts from getting caught and drawn-in by the side blind.
- When working in the extraction area of the side blind, make sure that it cannot be operated accidentally.
- The use of tensioning cables or additional load (e.g. hanging objects to the side blind) can cause serious damage or crash to the side blind and are not permitted.
- Foliage or other foreign objects on the side blind cloth must be removed immediately, as they can damage or crash the side blind.
- Retract the side blind during rain, snow or wind to avoid damage.
- Do not extend the side blind during snow or frost (danger of frozen fabric). Snow and / or ice can destroy the side blind.
- Only use manufacturer-approved replacement parts.
- When dismantling and disposing of the side blind, the prestressed parts (e.g. back pull systems) must be completely relaxed.

Overview

Components

- 1

Front bar
- 2

Side blind fabric
- 3

Handle
- 4

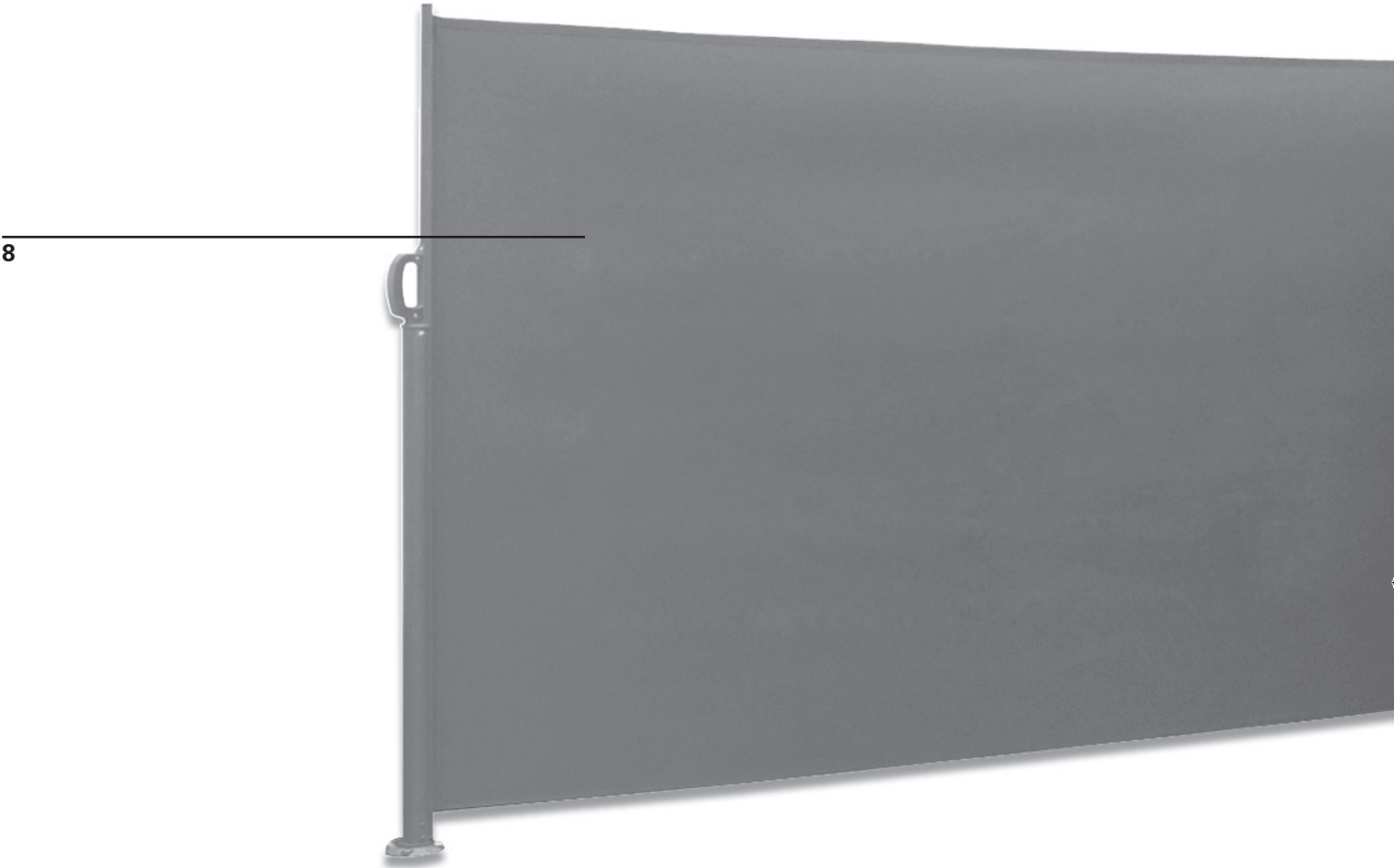
Side stand
- 5

Foot
- 6

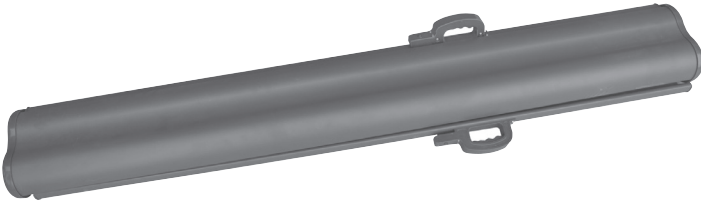
Side blind panel 2
- 7

Blind pole
- 8

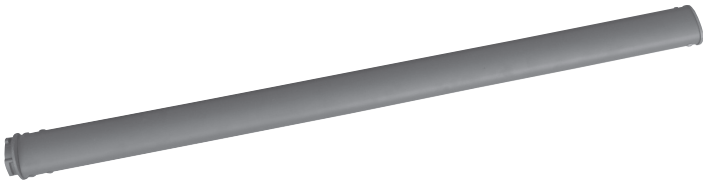
Side blind panel 1



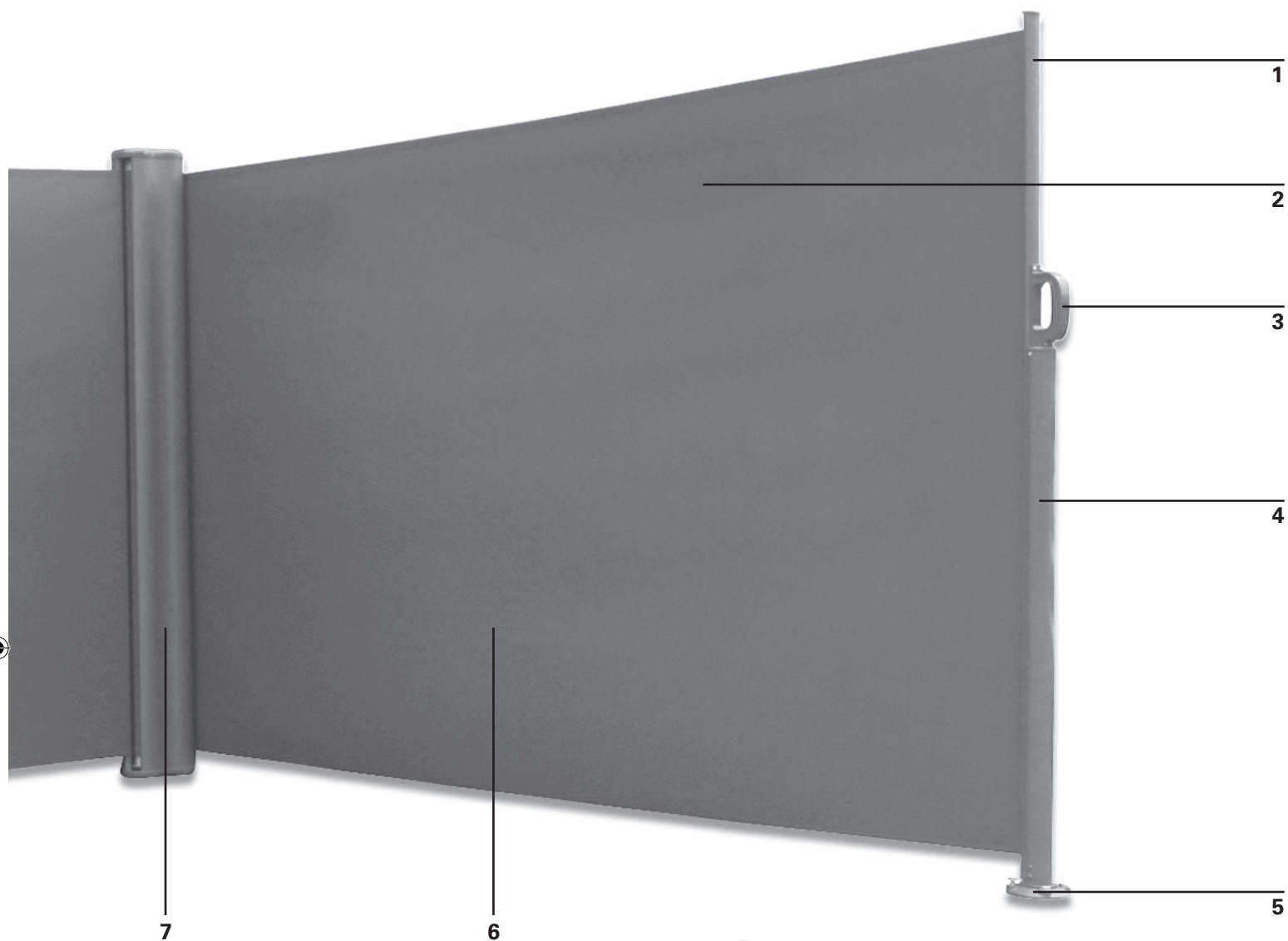
Scope of delivery



Retractable double-sided blind 1x



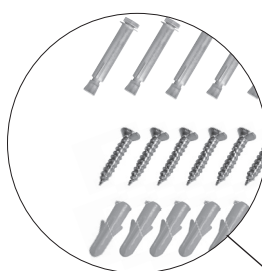
Stand 2x



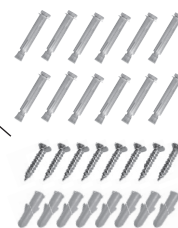
Foot 2x



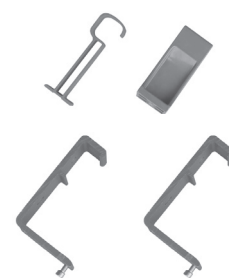
Pole foot 1x



Pole screws 4x



**Anchors 12x
Screws/plugs 8x**



Brackets

Installation

Installation site



WARNING



Consult a specialist, if there is any doubt on the load carrying capacity of the installation site.

Prior to the installation, check if the wall at the installation site has sufficient load carrying capacity. Special care needs to be taken if the installation shall be carried out at an insulated wall or ceiling, as the increasing demands on thermal insulation reduce the tensile forces of anchor bolts and other fastenings. Make sure the installation site is straight and allows the correct positioning of the side blind in terms of height and the desired pitch angle of the side blind.



WARNING



To prevent risks during installation, the installer must have sufficient knowledge in the following qualifications:

- **Occupational safety and health (OSH), operational safety and accident prevention regulations given by the Employer's Liability Insurance Association**
- **Evaluation of basic structures of a building**
- **Handling of tools and machines**
- **Handling and installation of fastening equipment**
- **Commissioning and operation of products**

If not every qualification can be covered by the installer, seek for a professional installation specialist to perform the installation.

Wind resistance classes

This side blind is designed to withstand Beaufort force 5 wind speeds, which equals wind resistance class 2. The combination of wall type and mounting material used at your installation site might result in a lower wind resistance class for your side blind.

An installation specialist will be able to provide information about the wind resistance class the side blind can withstand after the installation. The table below can be used to identify different wind speeds by observing tree movement:

WIND RESIST- ANCE CLASS	BEAUFORT FORCE	WIND SPEED	IMPLICATION
0	1-3	up to 19 km/h	Leaves and small twigs constantly moving
1	4	20 - 27 km/h	Small branches begin to move, loose paper is raised from the ground
2	5	28 - 37 km/h	Branches of a moderate size move, small trees in leaf begin to sway
3	6	38 - 48 km/h	Large branches in motion, umbrella use becomes difficult

Mounting material

A fully extracted side blind has to withstand extreme loads at its fastenings. Depending on the wall type at the installation site, the correct fastening must be selected in order to ensure a secure fixation. The table below provides a basic recommendation of fastenings for different wall types, but a specialist should be consulted in order to figure out, which fastening is the appropriate one. He will also be able to inform about the wind resistance class the side blind can withstand after the installation.



WARNING



To meet the wind resistance class mentioned in the declaration of performance, the installed side blind needs to fulfil these requirements:

- The side blind is installed with the recommended type and number of brackets.
- The side blind is installed under consideration of the given fastening pull-out forces.
- The instructions of the fastening manufacturer have been respected during installation.

The combination of wall type and mounting material used at your installation site might result in a lower wind resistance class for your side blind.

WALL TYPE	LOCATION	FASTENING
Concrete Concrete / C20-C25	Ceiling Ceiling / insulated Wall Wall / insulated	e.g. TOX Anchor bolt S-Fix Pro 1 A4 e.g. TOX Thermo Proof Plus e.g. TOX Anchor bolt S-Fix Pro 1 A4 e.g. TOX Thermo Proof Plus
Solid brick Clay brick / MZ Sand-lime brick / KS	Wall Wall / insulated	e.g. TOX Masonry Set Wallix e.g. TOX Thermo Proof Plus
Perforated brick Clay brick / HLZ Sand-lime brick / KSL	Wall Wall / insulated	e.g. TOX Masonry Set Wallix e.g. TOX Thermo Proof Plus
Aerated concrete Gas concrete / PB2	Wall Wall / insulated	e.g. TOX Mosorny Set Wallix e.g. TOX Thermo Proof Plus
Cavity wall	Wall / insulated	e.g. TOX Thermo Proof Plus



WARNING



For every mounting material, the specifications of the fastening manufacturer must be observed, e.g. drill sizes, distances to edges, tensioning torques, drying times etc.

Technical data

MODEL	6145087
Max. width	1600 mm
Max. extension	6000 mm
Distance (W)	≤ 3000 mm
Weight fabric	280 g/m ²
Weight complete	17.5 kg

Installation

1a

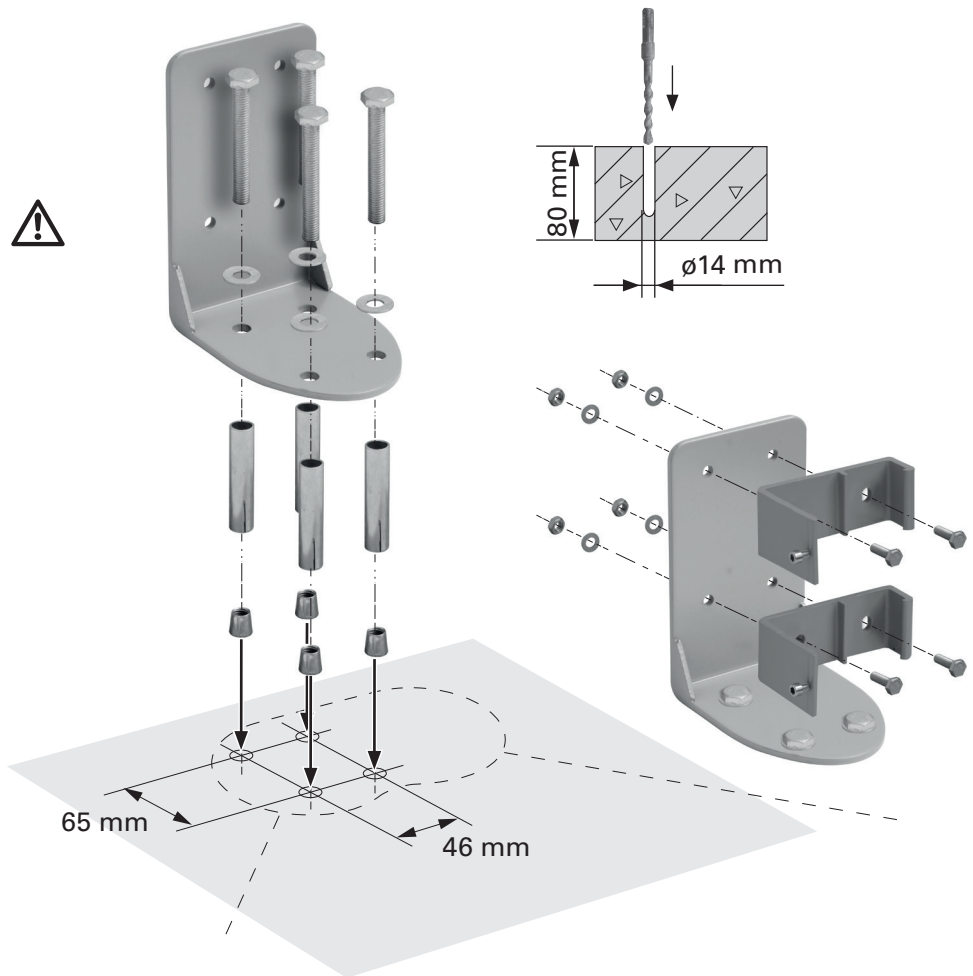
Install pole foot (e.g. in concrete).

Make sure the ground / installation site is plain and level, so that the awning can sit solidly.

For concrete, use a 14 mm masonry drill to drill the holes for the pole foot. The holes should be 46 x 65 mm apart (centre to centre) and min. 80 mm deep.

To install the pole foot, insert the rawl-bolts through its base in the drill holes and tighten them securely.

Install the brackets to the pole foot using the four pole screws, washers and nuts.

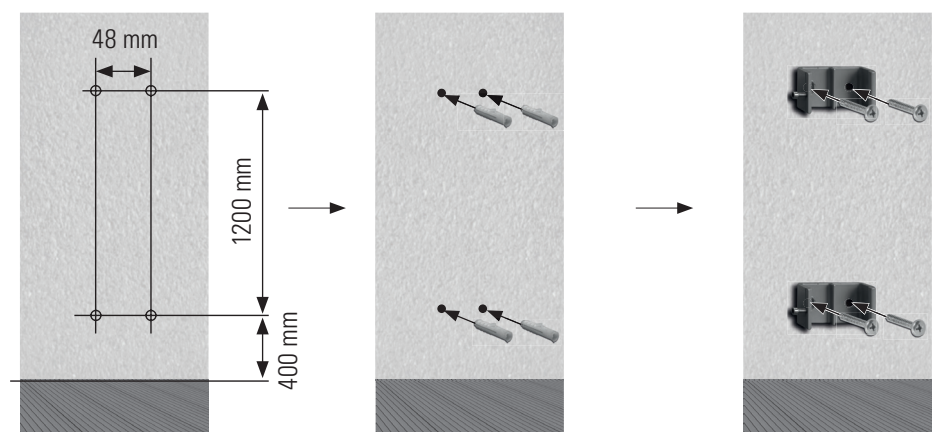


1b

In the event that you install the brackets to a wall instead of the foot, make sure the wall is plain, so that the brackets sit solidly.

Drill holes and install mounting brackets. (e.g. in brick wall)

After choosing the mounting position you can mark where you need to drill holes for the brackets and install the fastenings according to the instructions of the manufacturer.



2

Install retractable double-sided blind.

Attach the retractable double-sided blind to the brackets on the pole foot. Then tighten the locking screws on the sides of the brackets.



3a

Detached installation

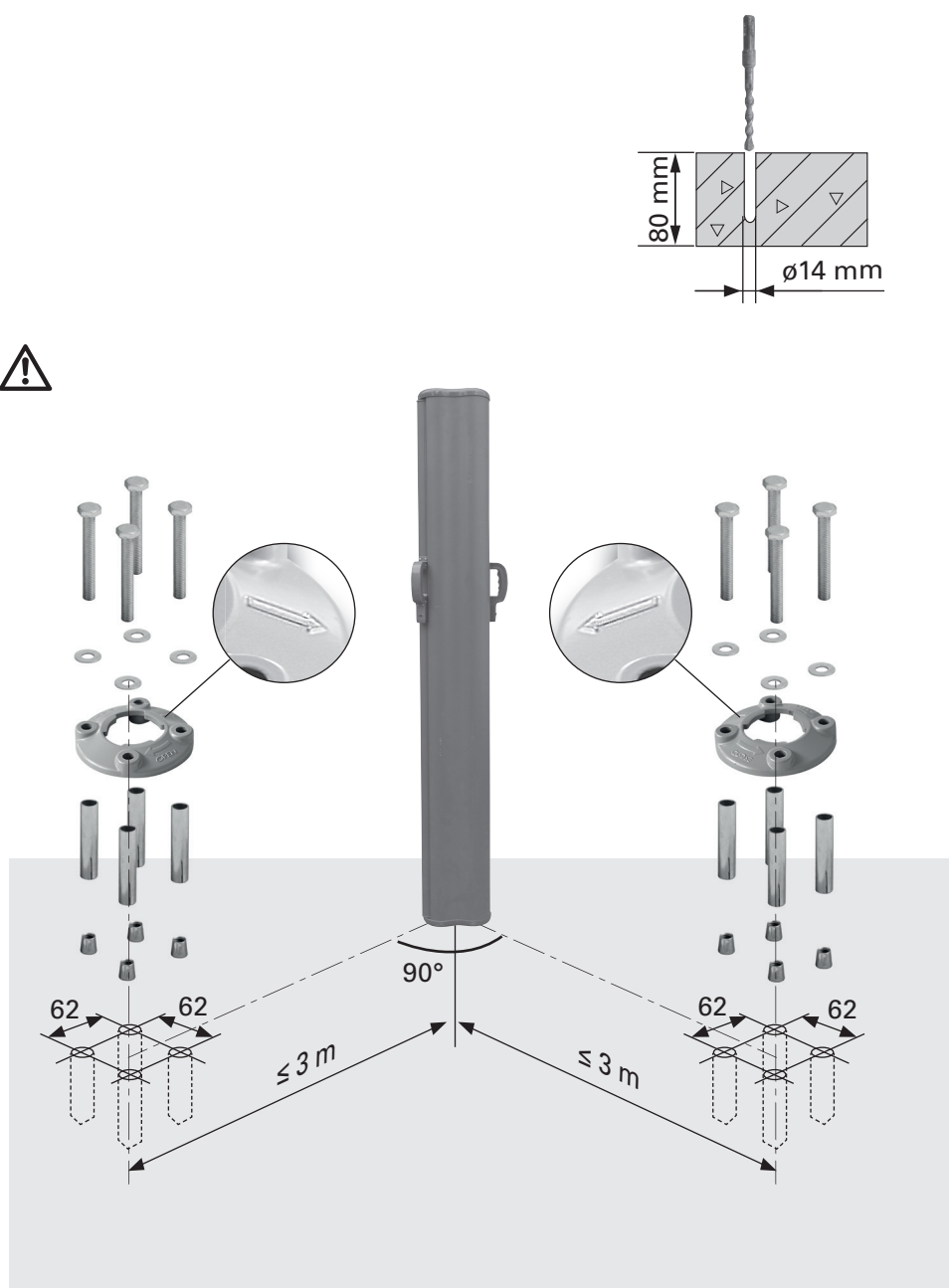
with two side stands

Install stand feet (e.g. in concrete).

Make sure the ground / installation site is plain and level, so that the awning can sit solidly.

For concrete, use a 14 mm masonry drill to drill the holes for the stand feet. The holes should be 62 mm apart (centre to centre) and min. 80 mm deep. The two stands and the double-sided blind must form a 90° angle. The distance from the pole foot must correspond to the width of the side blind ($W \leq 3$ m).

To install the stand feet, insert the rawl-bolts through their base in the drill holes and tighten them securely.



3b

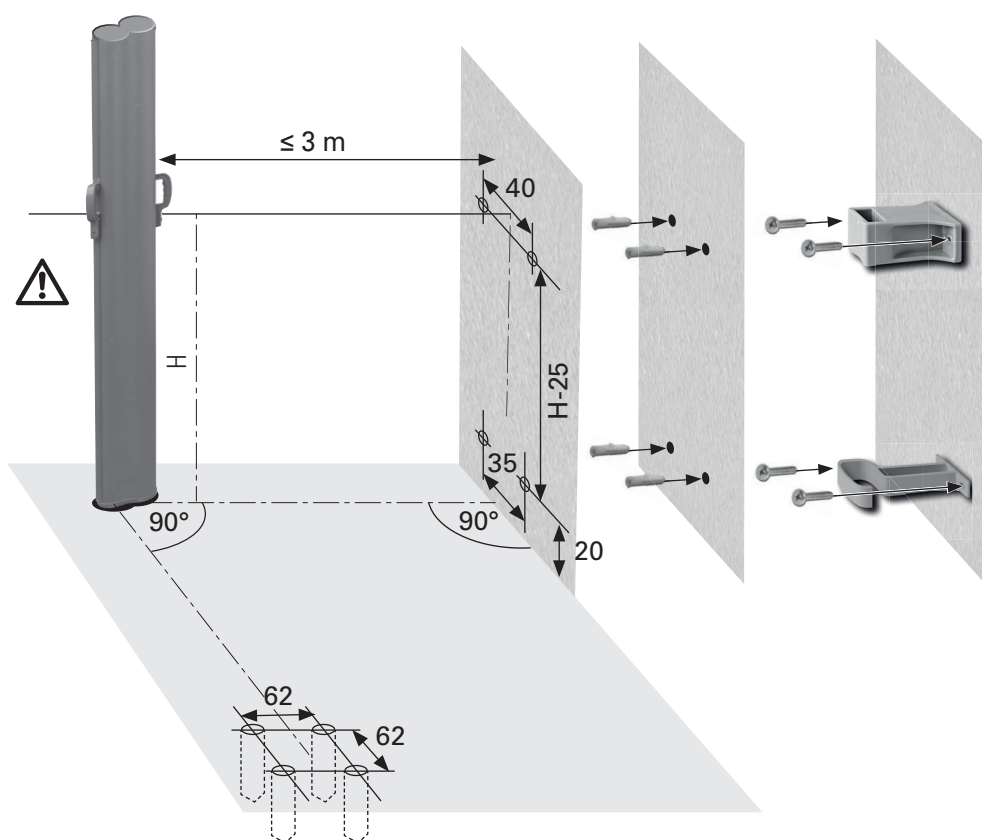
Wall installation

with wall brackets and side stand

Install only one stand foot following the description above. Then install the brackets (e.g. in brick wall).

Make sure the wall / support place is plain, so that brackets sit solidly.

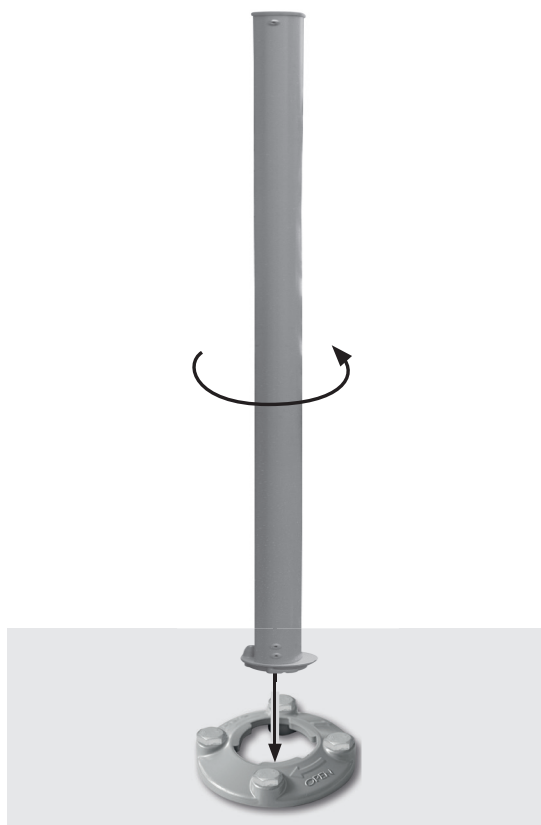
After choosing the mounting position you can mark where you need to drill holes for the brackets and install the fastenings according to the instructions of the manufacturer.



4

Install stands

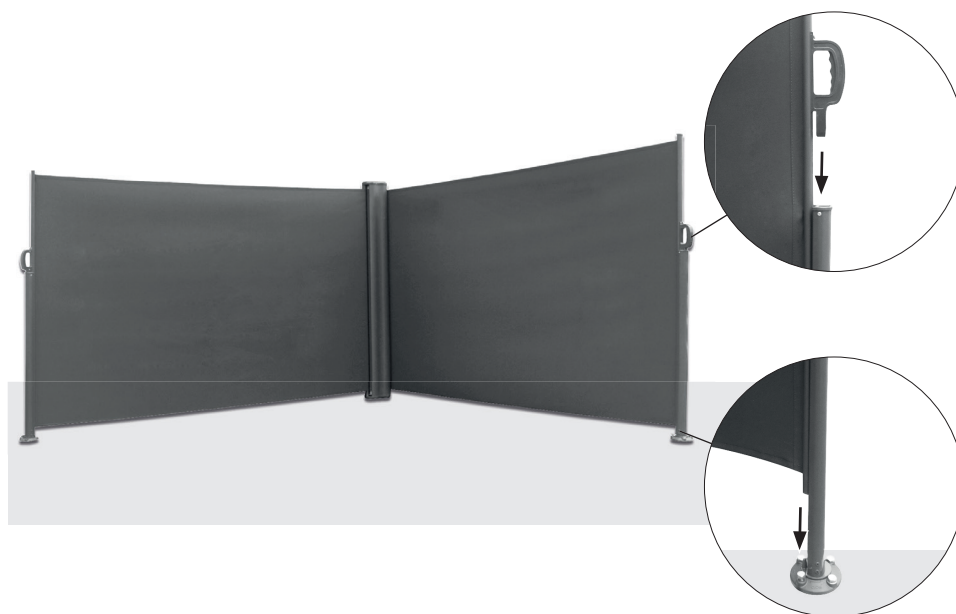
Attach the side stands to their feet by turning them counter-clockwise.



Operation

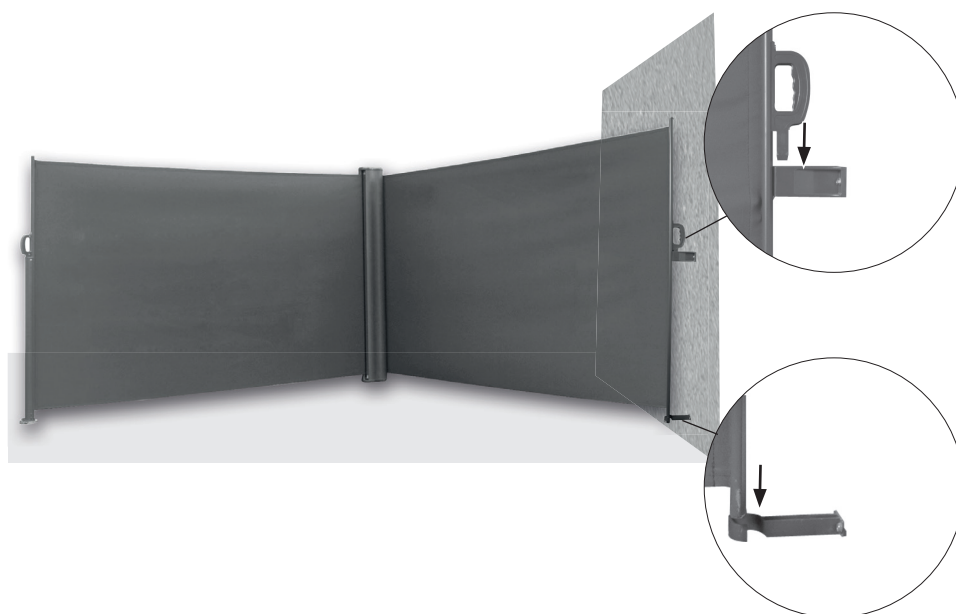
Using the stand pole

Pull the handle **3** horizontally to the fixed stand pole. Then place the hook on the handle into the top opening of the pole and slide the side blind down.



Using the brackets for the wall-mounted front bar

Pull the handle **3** horizontally to the opposite wall with the brackets. Then place the hook on the handle into the top bracket and slide the side blind down into the bottom hook.



Cleaning and care

Fabric

Side blind fabric is a high quality product mostly made from acrylic or polyester fibres (according to the declared properties). It will maintain its quality for years, if a few requirements are observed.

The local environment has a huge impact on the cleaning frequency. Dry environments require less cleaning than humid ones. The fabric can be cleaned as required, but a general cleaning should be carried out every two to three years and at warm and dry weather conditions:

1. **Extract the awning completely.**
2. **Brush off loose dirt and debris.**
3. **Wet the fabric with a garden hose.**
4. **Mix mild soap with lukewarm water.**
5. **Clean the fabric with a soft brush from both sides.**
6. **Let the soap water soak in for ten minutes.**
7. **Thoroughly rinse the fabric with a garden hose.**
8. **Let the fabric air dry, do not apply heat.**
9. **Retract the awning.**

FABRIC INFORMATION

Due to its functional requirements and production methods, side blind fabric has specific characteristics that do not affect the quality of the fabric or reduce its suitability for use.

- Creasing occurs during confection and folding of fabric. Creased areas may look darker, especially on light colours.
- Chalk effects, visible as light stripes, can occur during production.
- Ripples in the seam and border can be formed by multiple layers of fabric, while it is rolled up on the roller tube.
- Rain resistance for a light and short rain is given for impregnated, water repellent fabrics. In stronger or prolonged rain, the side blind must be retracted in order to avoid damage. Wet retracted side blinds should be extracted as soon as possible in order to dry thoroughly.

Frame

The frame is made of powder coated steel and/or aluminium components. The rest of the hardware is made of corrosion-resistant materials. Over time, dust and dirt will collect on the frame and will require periodic cleaning. Use a water / detergent mixture and a soft clean cloth to clean the frame components. In most situations it should not be necessary to lubricate the moving components of the side blind.

However, when squeaking occurs, the use of a silicone spray lubricant is recommended. Attach a straw to the spray nozzle of the silicone spray and lubricate the moving parts. Take care not to overspray on the side blind fabric.

Important: Do not use any petroleum based spray lubricant.



Troubleshooting

PROBLEM	CAUSE	SOLUTION
Fabric sags and is not tight	Fabric stretches if it is exposed to rain	Dry the fabric as soon as possible, as the fabric should not be rolled up wet
A knocking sound or cracking noise is emitted during operation	The side blind brackets have not been tightened completely	Make sure the side blind brackets are tightened and have a secure fit
The side blind squeaks during operation	Side blind needs lubrication	Try to identify the squeaking area and lubricate it as described in 'Cleaning and care - Frame'

Disposal

This side blind must not be disposed as unsorted municipal waste. It must be returned to a designated collection point for recycling. In this way, you contribute to the protection of resources and the environment. Contact your local authorities for more information.

Children must not play with plastic bags and packaging material, due to possible injury or danger of suffocation. Store such material safely or dispose of environmentally friendly.

Declaration of performance

DOP 61450871-CPR, Version: 20161201

1. Unique identification code of product type:

Double-sided blind 1.6x6 PE grey (6145087)

2. Type, batch or serial number or other label for the identification of the product referred to in Article 11 / Paragraph 4:

6145087

3. The manufacturer's intended use or intended uses of the product in accordance with the applicable harmonized technical specification:

Application in the exterior of buildings and other structures

4. Name, registered trade name or registered trade mark and contact address of the manufacturer in accordance with Article 11 / Paragraph 5:

**HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße11
76879 Bornheim/Germany
www.hornbach.com**

5. Where appropriate, the name and contact address of the authorized representative, responsible for the tasks referred to in Article 12 / Paragraph 2:

Not relevant

6. System or systems for the assessment and verification of the reliability of performance of the product according to Annex V of the Construction Products Directive:

System 4

7. Not relevant (for System 4 there is no notified body).

8. Not relevant.

9. Declared performance

Main Features	Performance	Harmonized technical specification
Resistance to wind loads	Class 2	EN 13561
Total energy dissipation g_{tot}	NPD	

10. The performance of the above product corresponds to the declared performance/s as defined in No. 9. The above manufacturer is solely responsible for the preparation of the service declaration in accordance with Regulation (EU) No. 305/2011.

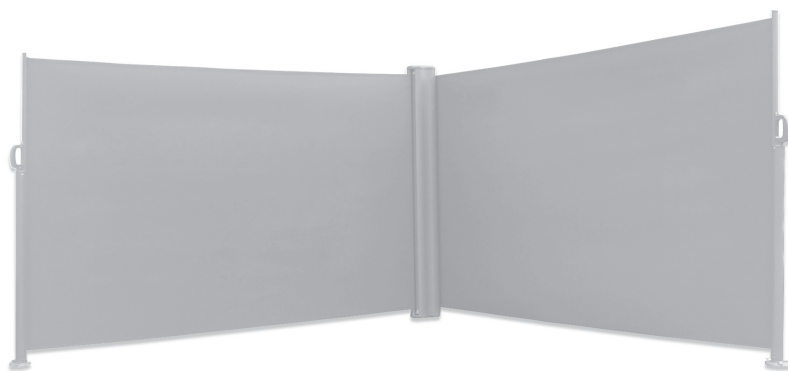
Signed for the manufacturer and on behalf of the manufacturer by:



Andreas Back
Head of Quality Management, environment & CSR
Person authorised to compile the technical file

Bornheim, 01.12.2016

HORNBACH Baumarkt AG,
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Germany



CE

6145087_2017/09_V1.2

Manufactured for HORNBACH Baumarkt AG,
Hornbachstraße 11, 76879 Bornheim / Germany
www.hornbach.com